



**Naciones Unidas**

# **Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal**

**Informe sobre el 19º período de sesiones  
(4 de diciembre de 2009 y 17 a 21 de  
mayo de 2010)**

**Consejo Económico y Social**  
**Documentos Oficiales, 2010**  
**Suplemento núm. 10**



# **Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal**

**Informe sobre el 19º período de sesiones  
(4 de diciembre de 2009 y 17 a 21 de mayo de 2010)**



Naciones Unidas • Nueva York, 2010

*Nota*

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

El informe de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal sobre la continuación de su 19º período de sesiones, que se celebrará el 3 de diciembre de 2010, se publicará con el título de *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2010, Suplemento Núm. 10A* (E/2010/30/Add.1).

[3 de junio de 2010]

## Índice

### Capítulo

### Párrafos Página

I. Asuntos que requieren la adopción de medidas por el Consejo Económico y Social o que se señalan a su atención . . . . .	1	1
A. Proyectos de resolución cuya aprobación recomienda el Consejo Económico y Social a la Asamblea General . . . . .	1	1
I. Fortalecimiento de las respuestas en materia de prevención del delito y justicia penal a la violencia contra la mujer . . . . .		1
II. Reglas de las Naciones Unidas para el tratamiento de las reclusas y medidas no privativas de la libertad para las mujeres delincuentes (Reglas de Bangkok) . . . . .		24
III. Reajuste de las funciones de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y cambios en el marco estratégico . . . . .		47
IV. 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal . . . . .		50
B. Proyectos de resolución que se someten a la aprobación del Consejo Económico y Social . . . . .	2	63
I. Prevención del delito y respuestas de la justicia penal para proteger los bienes culturales, en particular con respecto a su tráfico . . . . .		63
II. Apoyo a la formulación y aplicación de un enfoque integral de la elaboración de programas en la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito . . . . .		68
C. Proyecto de decisión que se somete a la aprobación del Consejo Económico y Social . . . . .	3	70
Informe de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal sobre su 19º período de sesiones y programa provisional de su 20º período de sesiones . . . . .		70
D. Cuestiones que se señalan a la atención del Consejo Económico y Social . .	4	73
Resolución 19/1 Fortalecimiento de la colaboración del sector público con el sector privado para combatir la delincuencia en todas sus formas y manifestaciones . . . . .		73
Resolución 19/2 Fortalecimiento de la reunión, el análisis y la presentación de información comparable relativa a la delincuencia . . . . .		76
Resolución 19/3 Celebración de la Cuarta Cumbre Mundial de Fiscales y Procuradores Generales, Jefes de Ministerios Públicos y Ministros de Justicia en la República de Corea . . . . .		77

	Resolución 19/4	Medidas para avanzar en la lucha contra la trata de personas, con arreglo a la Declaración de Salvador sobre estrategias amplias ante problemas globales: los sistemas de prevención del delito y justicia penal y su desarrollo en un mundo en evolución . . . . .		78
	Resolución 19/5	Cooperación internacional en la esfera forense. . . . .		81
	Resolución 19/6	Lucha contra la piratería marítima frente a las costas de Somalia . . . . .		82
	Resolución 19/7	Fortalecimiento de las redes regionales de cooperación internacional en asuntos penales . . . . .		83
	Decisión 19/1	Fortalecimiento de las respuestas en materia de prevención del delito y justicia penal a la falsificación y la piratería . . . . .		84
II.	Debate temático sobre la protección contra el tráfico ilícito de bienes culturales . . . . .		5-55	85
	A. Deliberaciones. . . . .		9-42	86
	B. Seminario sobre protección contra el tráfico ilícito de bienes culturales . . . . .		43-54	91
	C. Medidas adoptadas por la Comisión . . . . .		55	94
III.	Integración y coordinación de los esfuerzos de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y de los Estados Miembros en la esfera de la prevención del delito y la justicia penal . . . . .		56-104	95
	A. Deliberaciones. . . . .		59-99	96
	B. Medidas adoptadas por la Comisión . . . . .		100-104	105
IV.	Tendencias de la delincuencia a nivel mundial y nuevas cuestiones y respuestas relativas a la prevención del delito y la justicia penal . . . . .		105-121	107
	A. Deliberaciones. . . . .		108-119	107
	B. Medidas adoptadas por la Comisión . . . . .		120-121	110
V.	Examen de las conclusiones y recomendaciones del 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal . . . . .		122-132	111
	A. Deliberaciones. . . . .		125-130	111
	B. Medidas adoptadas por la Comisión . . . . .		131-132	112
VI.	Utilización y aplicación de las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal . . . . .		133-151	114
	A. Deliberaciones. . . . .		135-149	115
	B. Medidas adoptadas por la Comisión . . . . .		150-151	118
VII.	Cuestiones de gestión estratégica, presupuestarias y administrativas . . . . .		152-172	120
	A. Deliberaciones. . . . .		155-169	121
	B. Medidas adoptadas por la Comisión . . . . .		170-172	125

VIII.	Programa provisional del 20º período de sesiones de la Comisión . . . . .	173-176	125
A.	Deliberaciones . . . . .	175	125
B.	Medidas adoptadas por la Comisión . . . . .	176	125
IX.	Otros asuntos . . . . .	177	126
X.	Aprobación del informe de la Comisión sobre su 19º período de sesiones . . . . .	178	127
XI.	Organización del período de sesiones . . . . .	179-192	128
A.	Consultas oficiosas anteriores al período de sesiones . . . . .	179-180	128
B.	Apertura y duración del período de sesiones . . . . .	181	128
C.	Asistencia . . . . .	182	129
D.	Elección de la Mesa . . . . .	183-188	129
E.	Aprobación del programa y organización de los trabajos . . . . .	189-190	130
F.	Documentación . . . . .	191	131
G.	Clausura del período de sesiones . . . . .	192	131

Anexos

I.	Declaración financiera sobre el proyecto de resolución titulado “Prevención del delito y respuestas de la justicia penal para proteger los bienes culturales, en particular con respecto a su tráfico” . . . . .	132
II.	Declaración financiera sobre el proyecto de resolución revisado titulado “Fortalecimiento de la colaboración del sector público con el sector privado para combatir la delincuencia en todas sus formas y manifestaciones” . . . . .	134
III.	Declaración financiera sobre el proyecto de resolución titulado “12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal” . . . . .	136
IV.	Declaración financiera sobre el proyecto de resolución revisado titulado “Fortalecimiento de las respuestas en materia de prevención del delito y justicia penal a la violencia contra la mujer” . . . . .	139
V.	Declaración financiera sobre el proyecto de resolución revisado titulado “Reglas de las Naciones Unidas para el tratamiento de las reclusas y medidas no privativas de la libertad para las mujeres delincuentes (Reglas de Bangkok)” . . . . .	141
VI.	Declaración financiera sobre el proyecto de resolución titulado “Reajuste de las funciones de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y cambios en el marco estratégico” . . . . .	143
VII.	Lista de documentos presentados a la Comisión en su 19º período de sesiones . . . . .	145





## Capítulo I

### **Asuntos que requieren la adopción de medidas por el Consejo Económico y Social o que se señalan a su atención**

#### **A. Proyectos de resolución cuya aprobación recomienda el Consejo Económico y Social a la Asamblea General**

1. La Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal recomienda al Consejo Económico y Social que apruebe los siguientes proyectos de resolución para someterlos posteriormente a la aprobación de la Asamblea General:

##### **Proyecto de resolución I**

#### **Fortalecimiento de las respuestas en materia de prevención del delito y justicia penal a la violencia contra la mujer**

*La Asamblea General,*

*Reafirmando* la Declaración sobre la eliminación de la violencia contra la mujer<sup>1</sup> y la Declaración y Plataforma de Acción de Beijing, aprobadas por la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer<sup>2</sup> y, en particular, la determinación de los gobiernos de prevenir y eliminar todas las formas de violencia contra la mujer,

*Reafirmando también* el Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo<sup>3</sup>, así como el documento final del vigésimo tercer período extraordinario de sesiones de la Asamblea General, titulado “La mujer en el año 2000: igualdad entre los géneros, desarrollo y paz para el siglo XXI”<sup>4</sup>, y las declaraciones aprobadas por la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer en sus períodos de sesiones 49º y 54º<sup>5</sup>,

*Reconociendo* que el término “mujer”, salvo indicación en contrario, abarca el de “niña”,

*Reafirmando* la obligación de todos los Estados de promover y proteger todos los derechos humanos y las libertades fundamentales, y reafirmando que la discriminación por motivo de sexo es contraria a la Carta de las Naciones Unidas, la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer<sup>6</sup> y demás instrumentos internacionales de derechos humanos, y que su

---

<sup>1</sup> Resolución 48/104 de la Asamblea General.

<sup>2</sup> *Informe de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Beijing, 4 a 15 de septiembre de 1995* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta S.96.IV.13), cap. I, resolución 1, anexos I y II.

<sup>3</sup> *Informe de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo, El Cairo, 5 a 13 de septiembre de 1994* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta S.95.XIII.18), cap. I, resolución 1, anexo.

<sup>4</sup> Resoluciones de la Asamblea S-23/2, anexo, y S-23/3, anexo.

<sup>5</sup> Véase *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2005, Suplemento núm. 7 y corrección* (E/2005/27 y Corr.1), cap. I, secc. A; véase también la decisión 2005/232 del Consejo Económico y Social.

<sup>6</sup> Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1249, núm. 20378.

eliminación es parte integrante de los esfuerzos encaminados a eliminar todas las formas de violencia contra la mujer,

*Destacando* que los Estados tienen la obligación de promover y proteger todos los derechos humanos y las libertades fundamentales de todas las personas, incluidas las mujeres y las niñas, y que deben actuar con la diligencia debida para prevenir e investigar los actos de violencia contra las mujeres y las niñas y sancionar a los culpables, a fin de eliminar la impunidad y de proteger a las víctimas, y que si dejan de hacerlo se violan sus derechos humanos y libertades fundamentales y se menoscaba o anula su disfrute,

*Poniendo de relieve* la importancia de prevenir la violencia contra las mujeres migrantes mediante la aplicación, entre otras cosas, de medidas para combatir el racismo, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia,

*Profundamente preocupada* porque todas las formas de discriminación, tales como la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia, y las formas múltiples o agravadas de discriminación y de desventaja pueden cebarse en las niñas y algunos grupos de mujeres o aumentar su vulnerabilidad frente a la violencia, como las mujeres que pertenecen a grupos minoritarios, las indígenas, las refugiadas y las mujeres desplazadas internamente, las migrantes, las que viven en comunidades rurales o apartadas, las indigentes, las que se encuentran recluidas en instituciones o detenidas, las mujeres con discapacidad, las ancianas, las viudas, las mujeres en situaciones de conflicto armado, las mujeres que sufren discriminación por otros motivos, como su condición de seropositivas, y las mujeres víctimas de la explotación sexual comercial,

*Muy preocupada* por el hecho de que algunos grupos de mujeres, como las mujeres migrantes, las refugiadas y las mujeres recluidas, las que se encuentran en situaciones de conflicto armado o en territorios bajo ocupación, podrían ser más vulnerables a la violencia,

*Reconociendo* que la pobreza y la falta de habilitación de la mujer, así como su marginación derivada de su exclusión de las políticas sociales y los beneficios del desarrollo sostenible, pueden ponerla en una situación de mayor riesgo de violencia, y que la violencia contra la mujer obstaculiza el desarrollo social y económico de las comunidades y los Estados, así como el logro de los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente, incluidos los Objetivos de Desarrollo del Milenio,

*Reafirmando* su resolución 52/86, de 12 de diciembre de 1997, por la que aprobó las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo para la eliminación de la violencia contra la mujer en el campo de la prevención del delito y la justicia penal,

*Recordando* sus resoluciones 61/143, de 19 de diciembre de 2006, 62/133, de 18 de diciembre de 2007, 63/155, de 18 de diciembre de 2008, y 64/137, de 18 de diciembre de 2009, sobre la intensificación de los esfuerzos para eliminar todas las formas de violencia contra la mujer,

*Recordando también* la Declaración de Bangkok sobre sinergias y respuestas: alianzas estratégicas en materia de prevención del delito y justicia penal<sup>7</sup>, aprobada por el 11º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal, en la que los gobiernos reconocieron que unas estrategias generales de

---

<sup>7</sup> Resolución 60/177 de la Asamblea, anexo.

prevención del delito podían reducir considerablemente la delincuencia y la victimización e instaron a que esas estrategias se desarrollaran a escala local, nacional e internacional, y a que en ellas se tuvieran en cuenta, entre otras cosas, las Directrices para la prevención del delito<sup>8</sup>, y pusieron de relieve la importancia de promover los intereses de las víctimas de la delincuencia, en particular teniendo en cuenta su género,

*Tomando nota de* la resolución 11/2 del Consejo de Derechos Humanos, de 17 de junio de 2009, titulada “Acelerar los esfuerzos para eliminar todas las formas de violencia contra la mujer”,

*Recordando* la inclusión de los crímenes relacionados con el género y los delitos de violencia sexual en el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional<sup>9</sup>, así como el reconocimiento por los tribunales penales internacionales especiales de que la violación puede constituir un crimen de guerra, un crimen de lesa humanidad o un acto constitutivo de genocidio o de tortura,

*Expresando profunda preocupación* por la violencia generalizada contra la mujer en todas sus formas y manifestaciones a escala mundial, y reiterando la necesidad de intensificar los esfuerzos para hacer frente a ese reto,

*Reconociendo* que para dar respuestas eficaces e integradas de justicia penal a la violencia contra la mujer se necesita una estrecha colaboración entre todos los principales interesados, entre ellos los funcionarios policiales, los fiscales, los magistrados, los defensores de las víctimas, los profesionales de la salud y los expertos forenses,

*Destacando* la importancia de que el sistema de las Naciones Unidas dé una respuesta amplia, bien coordinada, efectiva y con recursos suficientes a todas las formas de violencia contra la mujer,

*Recordando* el diálogo conjunto que sobre la forma de hacer frente a la violencia contra la mujer mediante reformas legales mantuvieron la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer y la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal en Nueva York el 4 de marzo de 2009, en el marco del 53º período de sesiones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer,

*Recordando también* la decisión 17/1 de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal, de 18 de abril de 2008, en la que la Comisión pidió a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que, teniendo en cuenta el principio de la representación geográfica equitativa, convocara una reunión de un grupo intergubernamental de expertos, en colaboración con los institutos de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal, la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer y el Relator Especial sobre la violencia contra la mujer, con inclusión de sus causas y consecuencias, para que examinara y actualizara, según procediera, las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo para la eliminación de la violencia contra la mujer en el campo de la prevención del delito y la justicia penal,

1. *Condena enérgicamente* todos los actos de violencia contra la mujer, tanto si son perpetrados por el Estado como por particulares o agentes no estatales,

---

<sup>8</sup> Resolución 2002/13 del Consejo Económico y Social, anexo.

<sup>9</sup> Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2187, núm. 38544.

y pide que se eliminen todas las formas de violencia sexista en la familia, en la comunidad en general y dondequiera que se perpetren o sean aprobadas por el Estado;

2. *Destaca* que por “violencia contra la mujer” se entiende todo acto de violencia basada en el género que tenga o pueda tener como resultado un daño o sufrimiento físico, sexual o psicológico para la mujer, así como las amenazas de tales actos, la coacción o la privación arbitraria de la libertad, tanto si se producen en la vida pública como en la vida privada;

3. *Toma nota con aprecio* de la labor realizada por el Grupo intergubernamental de expertos en la reunión que celebró en Bangkok del 23 al 25 de marzo de 2009 a fin de examinar y actualizar las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo para la eliminación de la violencia contra la mujer en el campo de la prevención del delito y la justicia penal<sup>10</sup>;

4. *Aprueba* las directrices contenidas en las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas para la eliminación de la violencia contra la mujer en el campo de la prevención del delito y la justicia penal, que figuran en el anexo de la presente resolución<sup>11</sup>;

5. *Insta* a los Estados Miembros a que pongan fin a la impunidad de la violencia contra la mujer investigando, enjuiciando con las debidas garantías procesales y sancionando a todos los culpables, asegurándose de que la mujer goce de igual protección ante la ley e igual acceso a la justicia y sometiendo a examen público y combatiendo las actitudes que fomenten, justifiquen o toleren toda forma de violencia contra la mujer;

6. *Insta también* a los Estados Miembros a que fortalezcan sus mecanismos y procedimientos, dentro del sistema de justicia penal, para proteger a las mujeres que son víctimas de violencia, teniendo en cuenta, entre otras cosas, la Declaración sobre los principios fundamentales de justicia para las víctimas de delitos y del abuso de poder<sup>12</sup> y a que, a tal fin, presten asesoramiento especializado y asistencia;

7. *Exhorta* a los Estados Miembros a que promuevan estrategias eficaces de prevención del delito y justicia penal para combatir la violencia contra la mujer, incluidas las estrategias orientadas a prevenir el riesgo de una doble victimización, entre otras cosas, eliminando los obstáculos que impiden que las víctimas busquen seguridad, entre ellos, los relativos a la custodia de los hijos, al acceso a la vivienda y a la obtención de asistencia letrada;

8. *Exhorta también* a los Estados Miembros a que elaboren y apliquen políticas y programas de prevención del delito con objeto de promover la seguridad de la mujer en el hogar y en la sociedad en general, de manera que refleje la realidad de su vida y aborde sus necesidades específicas, teniendo en cuenta, entre otras cosas, las Directrices para la prevención del delito<sup>13</sup> y la importante contribución de la educación y los programas de sensibilización encaminados a promover la seguridad de la mujer;

---

<sup>10</sup> E/CN.15/2010/2.

<sup>11</sup> Véase *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2010, Suplemento núm. 10* (E/2010/30), párrafo 150.

<sup>12</sup> Resolución 40/34 de la Asamblea, anexo.

<sup>13</sup> Resolución 2002/13 del Consejo, anexo.

9. *Insta* a los Estados Miembros a que evalúen y examinen su legislación y sus principios, procedimientos, políticas, programas y prácticas legales en materia de prevención del delito y justicia penal, en consonancia con su ordenamiento jurídico y guiándose por las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas, a fin de determinar si son adecuados para prevenir y eliminar la violencia contra la mujer o si tienen repercusiones negativas para ella y, si las tuvieran, a que los modifiquen con objeto de garantizar que las mujeres reciban un trato justo y equitativo;

10. *Insta también* a los Estados Miembros a que tengan en cuenta las necesidades y la vulnerabilidad especiales de la mujer en el sistema de justicia penal, en particular las que están recluidas, las reclusas embarazadas y las que tengan hijos durante su reclusión, incluso mediante la elaboración de políticas y programas para atender a esas necesidades y teniendo en cuenta las reglas y normas internacionales pertinentes;

11. *Insta además* a los Estados Miembros a que reconozcan las necesidades y la vulnerabilidad especiales de las mujeres y los niños en situaciones de conflicto armado y posteriores a un conflicto, así como de las mujeres migrantes, las mujeres refugiadas o las que estén sujetas a formas de violencia debido a su nacionalidad, etnia, religión o idioma;

12. *Insta* a los Estados Miembros a que presten asistencia apropiada a las mujeres víctimas de la violencia, incluso velando por que tengan acceso, en su caso, a una representación letrada idónea, en particular para que puedan tomar decisiones fundadas, entre otras cosas, sobre acciones judiciales y cuestiones relativas al derecho de familia;

13. *Invita* a los Estados Miembros a que den una respuesta multidisciplinaria y coordinada a la agresión sexual, lo que abarca una policía adiestrada especialmente, fiscales, magistrados, exámenes forenses y servicios de apoyo a las víctimas, con objeto de contribuir al bienestar de estas, y a que aumenten las probabilidades de que el culpable sea detenido, enjuiciado y condenado, y a que se impida una doble victimización;

14. *Alienta* a los Estados Miembros a que formulen y apoyen programas encaminados a habilitar a la mujer tanto política como económicamente a fin de ayudar a prevenir la violencia contra la mujer, en particular mediante su participación en los procesos de adopción de decisiones;

15. *Exhorta* a los Estados Miembros a que establezcan mecanismos para reunir sistemáticamente datos sobre la violencia contra la mujer con miras a evaluar el alcance y la prevalencia de esa violencia y orientar la formulación, aplicación y financiación de respuestas eficaces de prevención de ese delito y de justicia penal, o los refuercen;

16. *Insta* a los Estados Miembros y al sistema de las Naciones Unidas a que presten atención e impulsen una mayor cooperación internacional en la investigación y recopilación sistemática, el análisis y la difusión de datos, incluidos datos desglosados por sexo, edad y otra información pertinente, sobre el alcance, la naturaleza y las consecuencias de la violencia contra la mujer, y sobre los efectos y la eficacia de las políticas y programas para combatir esos actos de violencia, y, en ese contexto, acoge con beneplácito el establecimiento de la base de datos

coordinada del Secretario General sobre la violencia contra la mujer<sup>14</sup>, e insta a los Estados Miembros y al sistema de las Naciones Unidas a que suministren periódicamente información para que se incluya en esa base de datos;

17. *Exhorta* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito a que apoye los esfuerzos nacionales por promover la habilitación de la mujer y la igualdad entre los géneros a fin de mejorar los esfuerzos nacionales por eliminar la violencia contra la mujer, en particular reforzando en todo su programa de trabajo sus actividades de prevención del delito y de justicia penal en respuesta a la violencia contra la mujer;

18. *Insta* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y a los Estados Miembros, e invita a los institutos de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal, a que sigan ofreciendo capacitación y ayuda para fomentar la capacidad, en particular, la de los profesionales que trabajan en las esferas de la prevención del delito y la justicia penal y los proveedores de servicios de apoyo a las víctimas de la violencia contra la mujer, y a que faciliten y difundan información sobre modelos de intervención, programas de prevención y otras prácticas que hayan resultado acertadas;

19. *Solicita* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que intensifique sus esfuerzos por utilizar y dar la máxima difusión posible a las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas, incluso mediante la elaboración o revisión de los instrumentos pertinentes, como manuales, materiales de formación, programas y módulos, incluidos los módulos de creación de capacidad en línea correspondientes a cada sección de las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas, como forma eficiente y práctica de difundir el contenido pertinente, e invita a los Estados Miembros y demás donantes a que hagan contribuciones extrapresupuestarias con esos fines, de conformidad con las normas y procedimientos de las Naciones Unidas;

20. *Invita* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito a que intensifique la coordinación de sus actividades en la esfera de la violencia contra la mujer con las de otras entidades pertinentes del sistema de las Naciones Unidas, en particular el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer, la División para el Adelanto de la Mujer de la Secretaría, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, el Fondo de Población de las Naciones Unidas y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos y la Relatora Especial sobre la violencia contra la mujer, sus causas y consecuencias, así como con otras organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales pertinentes, a fin de utilizar eficientemente los recursos financieros, técnicos, materiales y humanos para la aplicación de las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas;

21. *Invita también* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito a que coopere con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Secretaría a fin de elaborar materiales de capacitación basados en las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas para el personal militar, policial y civil que participa en operaciones de mantenimiento y consolidación de la paz;

---

<sup>14</sup> Puede consultarse en el sitio [www.un.org/esa/vawdatabase](http://www.un.org/esa/vawdatabase).

22. *Solicita* al Secretario General que informe de la aplicación de la presente resolución a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal en su 21º período de sesiones.

## Anexo

### **Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas para la eliminación de la violencia contra la mujer en el campo de la prevención del delito y la justicia penal**

#### **Preámbulo**

1. La naturaleza polifacética de la violencia ejercida contra la mujer pone de manifiesto la necesidad de adoptar estrategias diferentes para combatir las diferentes manifestaciones de la violencia y las diversas situaciones en las que esta se produce, tanto en la vida privada como en la pública, y tanto si se comete en el hogar como en el puesto de trabajo, en las instituciones educativas y de capacitación, la comunidad o la sociedad, o contra personas detenidas o en situaciones de conflicto armado o desastre natural. En las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas para la eliminación de la violencia contra la mujer en el campo de la prevención del delito y la justicia penal se reconoce la importancia de adoptar un enfoque sistemático, general, coordinado, multisectorial y prolongado en el tiempo para combatir la violencia contra la mujer. Las medidas prácticas, estrategias y actividades descritas a continuación se pueden utilizar en el campo de la prevención del delito y de la justicia penal para hacer frente al problema de la violencia contra la mujer. Excepto cuando se especifique otra cosa, el término “mujer” abarca el de “niña”.

2. En todos los países del mundo la violencia contra la mujer persiste y constituye una violación generalizada de los derechos humanos y uno de los obstáculos principales para lograr la igualdad entre los géneros, el desarrollo y la paz. La violencia contra la mujer tiene sus raíces en las relaciones de poder históricamente desiguales entre el hombre y la mujer. Todas las formas de violencia contra la mujer violan y menoscaban gravemente o anulan el disfrute por la mujer de todos los derechos humanos y las libertades fundamentales y tienen serias repercusiones inmediatas y a largo plazo en la salud, incluida la salud sexual y reproductiva, por ejemplo una mayor vulnerabilidad al VIH/SIDA, así como en la seguridad pública, además de repercutir negativamente en el desarrollo psicológico, social y económico de las personas, las familias, las comunidades y los Estados.

3. La violencia contra la mujer encuentra muchas veces fundamento y apoyo en los valores sociales, las pautas culturales y las prácticas admitidas. El sistema de justicia penal y los legisladores no son inmunes a estos valores y por eso no siempre se ha considerado que la violencia contra la mujer tiene la misma gravedad que otros tipos de violencia. Por consiguiente, es importante que los Estados condenen enérgicamente la violencia de todo tipo contra la mujer y se abstengan de invocar costumbres, tradiciones o consideraciones de carácter religioso para eludir el cumplimiento de su obligación de eliminarla, y que el sistema de justicia penal reconozca que la violencia contra la mujer es un problema relacionado con el género y una manifestación de las relaciones de poder y de la desigualdad.

4. En la Declaración sobre la eliminación de la violencia contra la mujer<sup>15</sup> se indica, y en la Plataforma de Acción aprobada en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer<sup>16</sup> se reitera, que por violencia contra la mujer se entiende todo acto de violencia basado en el género que dé o pueda dar lugar a un daño o sufrimiento físico, sexual o psicológico para la mujer, así como las amenazas de tales actos, la coacción o la privación arbitraria de la libertad, tanto si se producen en la vida pública como en la vida privada. Las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas se basan en las medidas adoptadas por los gobiernos en 1995, cuando aprobaron la Plataforma de Acción, que reafirmaron posteriormente en 2000 y 2005, las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo para la eliminación de la violencia contra la mujer en el campo de la prevención del delito y la justicia penal, aprobadas en 1997<sup>17</sup>, y las resoluciones pertinentes de la Asamblea General, incluidas las resoluciones 61/143 y 63/155, teniendo presente que algunos grupos de mujeres están especialmente expuestos a la violencia y son especialmente vulnerables frente a ella.

5. En las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas se reconoce expresamente la necesidad de aplicar una política activa de incorporación de una perspectiva de género en todas las políticas, programas y prácticas para garantizar la igualdad entre los géneros y un acceso igual y equitativo a la justicia, y de que se fije el objetivo de lograr un equilibrio entre los géneros en todas las esferas de la adopción de políticas, incluidas las relacionadas con la eliminación de la violencia contra la mujer. Las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas se deben utilizar como directrices y aplicarse teniendo presentes los instrumentos internacionales vigentes, entre ellos, la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer<sup>18</sup>, la Convención sobre los Derechos del Niño<sup>19</sup> y su Protocolo facultativo relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía<sup>20</sup>, el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos<sup>21</sup>, el Protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente mujeres y niños, que complementa la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional<sup>22</sup>, el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional<sup>23</sup> y las Directrices para la prevención del delito<sup>24</sup>, a fin de promover su aplicación justa y eficaz. Las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas reafirman el compromiso de los Estados con la promoción de la igualdad de los géneros y la habilitación de la mujer, teniendo presente el tercero de los Objetivos de Desarrollo del Milenio<sup>25</sup>.

---

<sup>15</sup> Resolución 48/104 de la Asamblea General.

<sup>16</sup> *Informe de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Beijing, 4 a 15 de septiembre de 1995* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta: S.96.IV.13), cap. I, resolución 1, anexo I.

<sup>17</sup> Resolución 52/86 de la Asamblea, anexo.

<sup>18</sup> Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1249, núm. 20378.

<sup>19</sup> *Ibid.*, vol. 1577, núm. 27531.

<sup>20</sup> *Ibid.*, vol. 2171, núm. 27531.

<sup>21</sup> *Ibid.*, vol. 999, núm. 14668.

<sup>22</sup> *Ibid.*, vol. 2237, núm. 39574.

<sup>23</sup> *Ibid.*, vol. 2187, núm. 38544.

<sup>24</sup> Resolución 2002/13 del Consejo Económico y Social, anexo.

<sup>25</sup> A/56/326, anexo.



6. Las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas deberían quedar refrendadas en la legislación nacional y los Estados Miembros y demás entidades deberían aplicarlas de conformidad con el derecho a la igualdad ante la ley, admitiéndose al mismo tiempo que la igualdad entre los géneros puede exigir a veces la adopción de enfoques distintos que reconozcan las distintas formas en que la violencia afecta a la mujer en comparación con el hombre. Los Estados Miembros deberían garantizar que la mujer goce de igual protección bajo la ley e igualdad de acceso a la justicia a fin de facilitar los esfuerzos de los gobiernos para prevenir y sancionar los actos de violencia contra la mujer a través de políticas y estrategias generales y coordinadas, y para hacer frente a todas las formas de violencia contra la mujer en el sistema de justicia penal.
7. En las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas se reconoce que las respuestas de prevención del delito y justicia penal a la violencia contra la mujer han de centrarse en las necesidades de las víctimas y la habilitación de las mujeres individuales que son víctimas de la violencia. Las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas tienen por objeto garantizar que la finalidad de las medidas de prevención e intervención sea no solo acabar con la violencia contra la mujer y castigarla adecuadamente sino también devolver a las víctimas de esa violencia el sentimiento de dignidad y control.
8. Las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas tienen por finalidad contribuir a la igualdad de jure y de facto entre la mujer y el hombre. Las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas no establecen un trato preferencial para la mujer sino que pretenden garantizar que se eliminan las desigualdades o la discriminación contra la mujer en el acceso a la justicia, en particular en lo que respecta a los actos de violencia.
9. En las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas se reconoce que la violencia sexual es una cuestión que se relaciona con la paz y la seguridad internacionales, según se indica en las resoluciones 1325 (2000) y 1820 (2008) del Consejo de Seguridad sobre la mujer y la paz y la seguridad, y en particular se reconoce la necesidad de que las partes enfrentadas en un conflicto armado adopten medidas de prevención y protección para impedir la violencia sexual.
10. En las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas se reconoce que algunos grupos especiales de mujeres son particularmente vulnerables frente a la violencia sea por su nacionalidad, etnia, religión o idioma o sea porque pertenecen a un grupo indígena, son migrantes, apátridas o refugiadas, o viven en comunidades poco desarrolladas, rurales o remotas, carecen de hogar, están recluidas en instituciones o detenidas, tienen discapacidades, son ancianas o viudas, o viven en situaciones de conflicto o posteriores a conflictos o desastres naturales, y por consiguiente requieren especial atención, intervención y protección cuando se elaboren respuestas de prevención del delito y justicia penal para combatir la violencia contra la mujer.
11. En las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas se reconocen los avances en las respuestas en materia de prevención del delito y justicia penal a la violencia contra la mujer y la importancia de invertir en la prevención de la violencia contra la mujer.
12. En las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas se reconoce que los Estados tienen la obligación de promover y proteger los derechos humanos y

libertades fundamentales de todas las personas, incluidas las mujeres, y de adoptar medidas con la debida diligencia para prevenir, investigar y castigar a los culpables de actos de violencia contra la mujer, eliminar la impunidad y dar protección a las víctimas, y que de no hacerlo así se violaría y dañaría o anularía el disfrute de los derechos humanos y las libertades fundamentales por las mujeres.

## **I. Principios rectores**

13. Se insta a los Estados Miembros a que:

- a) Se guíen por el principio general de que las respuestas efectivas a la violencia contra la mujer en el campo de la prevención del delito y la justicia penal han de basarse en los derechos humanos, la consideración del riesgo y la promoción de la seguridad y la habilitación de las víctimas, garantizando al mismo tiempo la responsabilidad del delincuente;
- b) Establezcan mecanismos para asegurar un enfoque general, coordinado, sistemático y sostenido en la aplicación de las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas a escala nacional, regional e internacional;
- c) Promuevan la implicación y participación de todos los sectores pertinentes del gobierno, la sociedad civil y demás interesados en el proceso de aplicación;
- d) Destinen recursos adecuados y continuos y establezcan mecanismos de vigilancia para garantizar su aplicación y supervisión efectivas;
- e) Tengan en cuenta cuando se apliquen las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas las diferentes necesidades de las mujeres sometidas a la violencia.

## **II. Derecho penal**

14. Se insta a los Estados Miembros a que:

- a) Revisen, evalúen y actualicen sus leyes, políticas, códigos, procedimientos, programas y prácticas, en especial su legislación penal, de forma continua para asegurar y garantizar su utilidad, amplitud y eficacia en la eliminación de la violencia contra la mujer en todas sus formas y supriman las disposiciones que permitan o aprueben la violencia contra la mujer o incrementen la vulnerabilidad o la doble victimización de las mujeres que han sido sometidas a violencia;
- b) Revisen, evalúen y actualicen su legislación penal y civil a fin de cerciorarse de que todas las formas de violencia contra la mujer están penalizadas y prohibidas y de que, en caso contrario, se adoptan medidas al respecto, entre ellas medidas para prevenir, proteger, habilitar y apoyar a las víctimas supervivientes, castigar adecuadamente a los delincuentes y asegurar la disponibilidad de medidas reparatorias para las víctimas;
- c) Revisen, evalúen y actualicen su legislación penal a fin de cerciorarse de que:
  - i) Puede restringirse, con arreglo a su derecho interno, la posesión y utilización de armas de fuego y otras armas fiscalizadas por personas que sean

llevadas ante los tribunales por delitos violentos o declaradas culpables de tales delitos;

ii) Puede prohibirse o impedirse, con arreglo a su derecho interno, que una persona acose, intimide o amenace a mujeres;

iii) Las leyes contra la violencia sexual protegen adecuadamente a todas las personas contra actos sexuales que no se basen en el consentimiento de ambas partes;

iv) Las leyes protegen a todos los niños frente a la violencia sexual, el abuso sexual, la explotación sexual comercial y el acoso sexual, incluidos los delitos cometidos a través de la utilización de las nuevas tecnologías de la información, por ejemplo, a través de Internet;

v) Están tipificadas como delito grave las prácticas tradicionales dañinas, incluida la mutilación genital femenina, en todas sus formas;

vi) Está penalizada la trata de personas, especialmente mujeres y niñas;

vii) Se investiga y castiga a las personas alistadas en las fuerzas armadas o que participan en las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas si cometen actos de violencia contra mujeres en el extranjero;

d) Revisen, evalúen y actualicen continuamente sus leyes, políticas, prácticas y procedimientos nacionales teniendo en cuenta todos los instrumentos jurídicos internacionales pertinentes a fin de responder con eficacia a la violencia contra la mujer, incluso asegurándose de que esas medidas sirven de complemento y son compatibles con la respuesta del derecho penal interno a esa violencia y de que las decisiones de derecho civil en los casos de divorcio, asignación de la custodia de los hijos y otros procedimientos del derecho de familia en los que interviene la violencia doméstica o el abuso infantil protegen adecuadamente a las víctimas y el interés superior de los niños;

e) Revisen y, cuando proceda, modifiquen, actualicen o eliminen las leyes, reglamentos, políticas, prácticas y costumbres que discriminen a la mujer o tengan un efecto discriminatorio para la mujer, y se cercioren de que, cuando haya varios ordenamientos jurídicos internos, sus disposiciones cumplan las obligaciones, compromisos y principios internacionales de respeto de los derechos humanos, en particular el principio de no discriminación.

### **III. Procedimiento penal**

15. Se exhorta a los Estados Miembros a que examinen, evalúen y actualicen sus procedimientos penales según proceda y teniendo en cuenta todos los instrumentos jurídicos internacionales pertinentes, para cerciorarse de que:

a) La policía y demás organismos de vigilancia del cumplimiento de la ley están convenientemente facultados, previa aprobación judicial en caso de que sea requerida por el derecho interno, para allanar domicilios y realizar detenciones en casos de violencia contra alguna mujer y para adoptar medidas inmediatas que garanticen la seguridad de las víctimas;

b) Los principales responsables del inicio de investigaciones y de la instrucción de sumarios judiciales sean la policía y los fiscales y no la mujer víctima de la violencia, con independencia de su nivel o forma;

c) Las mujeres que sean víctimas de violencia pueden testificar en un procedimiento penal a través de medios adecuados que: faciliten esa declaración protegiendo la intimidad, identidad y dignidad de la mujer; garanticen la seguridad durante el procedimiento legal; y eviten una “victimización secundaria”<sup>26</sup>. En las jurisdicciones en las que no pueda garantizarse la seguridad de la víctima, negarse a testificar no debe constituir un delito o infracción de otro tipo;

d) Las normas que regulan la prueba no son discriminatorias; pueden presentarse a los tribunales las pruebas pertinentes; las normas y principios de la defensa no discriminan a la mujer; y los autores de actos de violencia contra la mujer no pueden invocar el “honor” o una “provocación” para eludir la responsabilidad penal;

e) Se respeta el principio de que la credibilidad de una denunciante de un caso de violencia sexual es la misma que la del denunciante en cualquier otro procedimiento penal; deberían prohibirse en los procedimientos civiles o penales las referencias a los antecedentes sexuales del demandante cuando no tengan relación con el caso; y no deberían admitirse conjeturas negativas basadas únicamente en el tiempo transcurrido entre la comisión del delito sexual denunciado y la propia denuncia;

f) Las personas que cometan actos de violencia contra la mujer mientras están voluntariamente bajo los efectos del alcohol, drogas u otras sustancias no sean eximidas de responsabilidad penal;

g) En el procedimiento judicial, respetando los principios del derecho interno, se consideran las pruebas de actos anteriores de violencia, abuso, acoso o explotación de quien haya cometido un acto de violencia;

h) La policía y los tribunales están facultados para dictar y hacer cumplir órdenes judiciales de protección, o de limitación de movimientos o alejamiento, en los casos de violencia contra la mujer, incluso la expulsión del domicilio del autor de los hechos, con prohibición de todo contacto ulterior con la víctima y demás personas afectadas, dentro o fuera del domicilio, y de dictar y hacer cumplir órdenes judiciales de protección y custodia de niños, e imponer sanciones por el incumplimiento de esas órdenes. Si no pueden atribuirse esas facultades a la policía, habrán de adoptarse medidas para garantizar el acceso oportuno a las decisiones judiciales para conseguir la rápida actuación de la justicia. Las medidas de protección no deben depender de que se inicie un procedimiento penal;

i) Se adoptan las medidas de protección y se ofrecen los servicios generales que sean necesarios para garantizar la seguridad, intimidad y dignidad de las víctimas y sus familias en todas las etapas del procedimiento penal, sin perjuicio de la capacidad o voluntad de la víctima de participar en la investigación o el procedimiento, y para protegerlas contra la intimidación y las represalias, inclusive

---

<sup>26</sup> Se produce una “victimización secundaria” cuando la victimización no es consecuencia directa del acto delictivo sino de la respuesta inadecuada, personal e institucional, a la víctima.

poniendo en marcha programas generales de protección de los testigos y las víctimas;

j) Se toman en consideración los riesgos de seguridad, en los que interviene también la vulnerabilidad de las víctimas, que son inherentes a las sentencias con penas no privativas, o semiprivativas, de libertad, libertad bajo fianza, libertad condicional o condena condicional, especialmente cuando los condenados son reincidentes y peligrosos;

k) Se toma en cuenta en las investigaciones, instrucciones sumariales y sentencias condenatorias la declaración de mujeres que fueron víctimas de la violencia de que se defendieron, en particular en caso de que la víctima tenga síndrome de mujer maltratada<sup>27</sup>;

l) Las mujeres que sean víctimas de violencia pueden acceder a todos los procedimientos y mecanismos de denuncia sin miedo a represalias o discriminación.

#### **IV. Policía, fiscales y otros funcionarios del sistema de justicia penal**

16. Se insta a los Estados Miembros a que, en el marco de su ordenamiento jurídico interno, según proceda y teniendo en cuenta todos los instrumentos jurídicos internacionales pertinentes:

a) Se aseguren de que el sistema de justicia penal aplica de forma coherente y eficaz las disposiciones correspondientes de las leyes, las políticas, los procedimientos, los programas y las prácticas para combatir la violencia contra la mujer, y de que la reglamentación vigente constituye un apoyo suficiente;

b) Establezcan mecanismos para garantizar una respuesta general, multidisciplinaria, coordinada, sistemática y continua a la violencia contra la mujer a fin de aumentar la probabilidad de que se produzca la detención, enjuiciamiento y condena del delincuente, se contribuya al bienestar y la seguridad de las víctimas y se impida su victimización secundaria;

c) Promuevan la utilización de los conocimientos especializados de la policía, los fiscales y otros funcionarios del sistema de justicia penal, incluso mediante el establecimiento, de ser posible, de unidades especializadas o de personal y tribunales especializados, o mediante la reserva de tiempo en los tribunales, y velen por que todos los agentes de policía, fiscales y otros funcionarios del sistema de justicia penal reciban de forma periódica e institucional capacitación que los sensibilice frente a las cuestiones de género y relacionadas con la infancia y aumenten su capacidad para combatir la violencia contra la mujer;

d) Promuevan la elaboración y aplicación de políticas adecuadas por los distintos organismos del sistema de justicia penal para asegurar la coordinación, coherencia y eficacia de las respuestas a la violencia perpetrada contra la mujer por el personal de esos organismos y para asegurarse de que se someten a escrutinio público y se sancionan las actitudes de los funcionarios del sistema de justicia penal que promueven, justifican o toleran la violencia contra la mujer;

---

<sup>27</sup> Padecen el síndrome de la mujer maltratada las mujeres que, debido a los repetidos actos de violencia cometidos contra ellas por un compañero íntimo, sufren depresión y son incapaces del acto de libertad que les permitiría escapar al abuso, llegando incluso a negarse a presentar denuncia o a aceptar ofertas de apoyo.

e) Elaboren y apliquen políticas y respuestas adecuadas para realizar investigaciones y reunir pruebas que tengan en cuenta las necesidades y perspectivas singulares de las víctimas de la violencia, respeten su dignidad e integridad y reduzcan al mínimo la intrusión en sus vidas, respetando al mismo tiempo las normas aplicables al acopio de pruebas;

f) Velen por que los funcionarios del sistema de justicia penal y los abogados de las víctimas evalúen los riesgos de forma que se ponga de manifiesto el nivel o alcance del daño que las víctimas pueden sufrir, basándose en la vulnerabilidad de estas, las amenazas a que están expuestas, la presencia de armas y otros factores determinantes;

g) Se cercioren de que las leyes, políticas, procedimientos y prácticas aplicables cuando se adopta la decisión de arrestar o detener a los autores de los hechos, o se establecen las condiciones para su liberación, tienen en cuenta la necesidad de seguridad de la víctima y demás personas con las que existan vínculos familiares, sociales o de otro tipo, y de que esos procedimientos permiten además prevenir futuros actos de violencia;

h) Establezcan un sistema de registro de las órdenes judiciales de protección, limitación de movimientos o alejamiento, cuando tales órdenes estén permitidas por el derecho interno, para que la policía o los funcionarios del sistema de justicia penal puedan determinar con rapidez si está en vigor una orden de este tipo;

i) Faculten y equipen a la policía, los fiscales y otros funcionarios del sistema de justicia penal para responder con prontitud a los incidentes de violencia contra mujeres, incluso dictando una orden judicial con rapidez cuando proceda y adoptando medidas para garantizar la tramitación rápida y eficiente de los casos;

j) Se aseguren de que la policía, los fiscales y otros funcionarios del sistema de justicia penal respetan, en el ejercicio de sus funciones, el estado de derecho y los códigos de conducta, y de que responden de toda infracción, aplicando para ello los mecanismos adecuados de supervisión y rendición de cuentas;

k) Se aseguren de una representación equitativa de ambos géneros en las fuerzas de policía y otros organismos del sistema de justicia penal, en particular en los niveles de decisión y gestión;

l) Reconozcan a las víctimas de violencia, cuando sea posible, el derecho a ser atendidas por funcionarias, tanto si se trata de policías como de otros funcionarios del sistema de justicia penal;

m) Desarrollen nuevos procedimientos modelo y documentación básica, o mejoren los existentes, y difundan estos procedimientos y materiales para ayudar a los funcionarios del sistema de justicia penal a identificar, prevenir y combatir la violencia contra la mujer, incluso prestando asistencia y apoyo a las mujeres víctimas de la violencia de una forma sensible y atenta a sus necesidades;

n) Ofrezcan a la policía, los fiscales y otros funcionarios del sistema de justicia penal un adecuado apoyo psicológico para prevenir su victimización indirecta.

## **V. Penas y medidas correccionales**

17. Reconociendo el carácter grave de la violencia contra la mujer y la necesidad de respuestas en el campo de la prevención del delito y la justicia penal que sean proporcionales a esa gravedad, se insta a los Estados Miembros a que, según proceda:

a) Examinen, evalúen y actualicen las políticas y procedimientos de condena a fin de asegurarse de que:

- i) Hacen responsables a los delincuentes de sus actos de violencia contra la mujer;
- ii) Denuncian la violencia contra la mujer y disuaden de ella;
- iii) Ponen coto a los comportamientos violentos;
- iv) Promueven la seguridad de la víctima y la comunidad, incluido el alejamiento del delincuente de la víctima y, en caso necesario, de la sociedad;
- v) Tienen en cuenta la repercusión en las víctimas y los familiares de las penas impuestas a los delincuentes;
- vi) Establecen sanciones que garantizan que los culpables de violencia contra la mujer son sentenciados a penas proporcionales a la gravedad del delito;
- vii) Prevén reparaciones de los daños causados por la violencia;
- viii) Promueven la rehabilitación del delincuente, incluso mediante la promoción de un sentimiento de responsabilidad en este y, cuando proceda, reinsertando a los delincuentes en la comunidad;

b) Se aseguren de que su legislación nacional tiene en cuenta algunas circunstancias específicas como factores agravantes cuando se impongan penas, entre ellas, por ejemplo, repetidos actos violentos, abuso de una posición de confianza o autoridad, perpetración de actos de violencia contra su cónyuge o una persona que tenga una relación estrecha con el delincuente y la perpetración de actos de violencia contra una persona menor de 18 años;

c) Se aseguren de que se respeta el derecho de las víctimas de violencia a que se les notifique la liberación del delincuente detenido o encarcelado;

d) Tengan en cuenta en el proceso de determinación de la pena la gravedad del daño físico y psicológico causado y de los efectos victimizadores, incluso mediante declaraciones de repercusión en la víctima;

e) Pongan a disposición de los tribunales, por medio de la legislación, un conjunto amplio de disposiciones sancionadoras que protejan a la víctima, a las demás personas afectadas y a la sociedad contra nuevos actos de violencia, y que procuren la rehabilitación del delincuente, según proceda;

f) Elaboren y evalúen programas de tratamiento y reinserción/rehabilitación de los autores de distintos tipos de violencia contra la mujer, en los que se considere prioritaria la seguridad de las víctimas;

g) Velen por que las autoridades judiciales y penitenciarias, según proceda, vigilen el cumplimiento por los delincuentes de todo tratamiento ordenado;

- h) Se aseguren de que se dispone de medidas adecuadas para eliminar la violencia contra toda mujer detenida por algún motivo;
- i) Ofrezcan protección adecuada a las víctimas y testigos de actos de violencia antes, durante y después del procedimiento penal.

## **VI. Medidas de asistencia y apoyo a las víctimas**

18. Se insta a los Estados Miembros a que, según proceda y teniendo en cuenta todos los instrumentos jurídicos internacionales pertinentes, en particular la Declaración sobre los principios fundamentales de justicia para las víctimas de delitos y del abuso de poder<sup>28</sup>:

a) Pongan a disposición de las mujeres que han sido víctimas de violencia la información pertinente sobre los derechos, remedios y servicios de apoyo a las víctimas y sobre cómo obtenerlos, además de información sobre su forma de participar en un proceso penal y las oportunidades de hacerlo, el calendario, las etapas y la decisión final, así como sobre las órdenes que se hayan dictado contra el delincuente;

b) Alienten y asistan a las mujeres víctimas de violencia en la presentación en debida forma y el seguimiento de denuncias, ofreciendo protección a las víctimas y advirtiéndoles de que la responsabilidad de la instrucción de los sumarios y el enjuiciamiento de los delincuentes son funciones que corresponden a la policía y las fiscalías;

c) Adopten las medidas adecuadas para impedir dificultades durante el proceso de descubrimiento, investigación y enjuiciamiento del delito para garantizar que las víctimas son tratadas con dignidad y respeto, tanto si participan en el proceso penal como en caso contrario;

d) Se cercioren de que las mujeres que hayan sido víctimas de violencia podrán obtener una reparación rápida y justa del daño que hayan sufrido por causa de la violencia, lo que incluye el derecho a exigir reparación al culpable o compensación al Estado;

e) Establezcan mecanismos y procedimientos judiciales de fácil acceso y debidamente adaptados a las necesidades de las mujeres objeto de violencia, y que garanticen una tramitación justa y puntual de las causas;

f) Establezcan procedimientos eficientes y de fácil acceso para el dictado de órdenes judiciales de limitación de movimientos o de alejamiento que protejan a las mujeres y otras víctimas de la violencia y garanticen que estas no serán responsabilizadas del incumplimiento de esas órdenes;

g) Reconozcan que los niños que han sido testigos de violencia contra sus padres o contra una persona con la que tengan una estrecha relación son víctimas de la violencia y necesitan protección, atención y apoyo;

h) Se aseguren de que las mujeres que han sido objeto de violencia tienen pleno acceso a los sistemas de justicia civil y penal, lo que incluye, según proceda, asistencia jurídica gratuita, personal de apoyo durante la tramitación de las causas y servicios de interpretación;

---

<sup>28</sup> Resolución 40/34 de la Asamblea, anexo.



i) Se aseguren de que las mujeres que han sido objeto de violencia tengan acceso a personal calificado para prestarles servicios de defensa y apoyo a lo largo de todo el proceso penal, así como acceso al apoyo de toda otra persona independiente;

j) Se aseguren de que todos los servicios y recursos jurídicos de que disponen las víctimas de la violencia contra la mujer están también a disposición de las mujeres inmigrantes, objeto de trata de personas, refugiadas, apátridas y todas aquellas que tengan necesidad de esa asistencia, y de que se crean servicios especiales para estas mujeres, si procede;

k) Se abstengan de penalizar a las víctimas que hayan sido objeto de trata de personas por haber entrado ilegalmente en el país o por haberse visto involucradas en actividades ilícitas que fueron forzadas u obligadas a llevar a cabo.

## **VII. Servicios sociales y de salud**

19. Se insta a los Estados Miembros a que, en colaboración con el sector privado y organizaciones no gubernamentales y asociaciones profesionales pertinentes, y según proceda:

a) Establezcan, financien y coordinen una red sostenible de instalaciones y servicios accesibles de emergencia y alojamiento temporal para mujeres, servicios de salud, incluidos el asesoramiento y la atención psicológica, asistencia letrada y demás servicios básicos que necesiten las mujeres que hayan sido víctimas de violencia o corran peligro de convertirse en víctimas de la violencia, y sus hijos;

b) Establezcan, financien y coordinen servicios como líneas de llamada telefónica gratuita, servicios de asesoramiento e intervención en situaciones de crisis profesionales y multidisciplinarios y grupos de apoyo de los que puedan beneficiarse las mujeres que han sido víctimas de violencia y sus hijos;

c) Establezcan mejores relaciones entre los servicios sociales y de salud, tanto públicos como privados, en particular en situaciones de emergencia, y con los organismos de justicia penal, a fin de facilitar la denuncia y la inscripción registral de los actos de violencia contra la mujer y responder adecuadamente a esta, protegiendo al mismo tiempo la intimidad de las mujeres objeto de violencia;

d) Conciban y patrocinen programas sostenibles de prevención y tratamiento del abuso del alcohol y otras sustancias, en vista de la frecuente concurrencia del abuso de sustancias en los casos de violencia contra la mujer;

e) Se aseguren de que los actos violentos y los delitos sexuales cometidos contra niños se denuncian a la policía y otros organismos de vigilancia del cumplimiento de la ley cuando los servicios sociales y de salud tienen sospechas al respecto;

f) Promuevan la colaboración y la coordinación entre los organismos y servicios pertinentes, por ejemplo, mediante la creación, cuando sea posible, de unidades especializadas y preparadas para enfrentarse con la complejidad de los casos de violencia contra la mujer y la sensibilidad de las víctimas, donde estas podrían recibir asistencia en general y protección, y acogerse a los servicios de intervención, entre ellos, servicios sociales y de salud, asesoramiento jurídico y asistencia policial;

g) Se aseguren de la oferta de servicios médicos, jurídicos y sociales adecuados y sensibles a las necesidades de las víctimas a fin de mejorar el funcionamiento del sistema de justicia penal en los casos que entrañen violencia contra la mujer, y estimulen el desarrollo de servicios especializados de salud, entre ellos, exámenes forenses completos, gratuitos y confidenciales, realizados por personal sanitario capacitado, y un tratamiento adecuado, incluido el tratamiento específico del VIH.

### **VIII. Capacitación**

20. Se insta a los Estados Miembros a que, en colaboración con las organizaciones no gubernamentales y las asociaciones profesionales pertinentes, y según proceda:

a) Elaboren o promuevan la utilización de módulos de capacitación interculturales obligatorios en materia de sensibilización a las cuestiones de género y de la infancia para la policía, los funcionarios de justicia penal y los profesionales que intervienen en el sistema de justicia penal en los que se establezca el carácter inaceptable de la violencia contra la mujer en todas sus formas y sus repercusiones y consecuencias negativas para todos los que padecen esta violencia;

b) Se cercioren de que la policía, los funcionarios de justicia penal y demás profesionales que participan en el sistema de justicia penal reciben una capacitación adecuada y una educación continua sobre todas las leyes, políticas y programas nacionales pertinentes, así como sobre los instrumentos jurídicos internacionales;

c) Se aseguren de que la policía, los funcionarios de justicia penal y demás autoridades competentes estén adecuadamente capacitados para poder identificar y dar una respuesta adecuada a las necesidades específicas de las mujeres que han sido víctimas de la violencia, incluidas las víctimas de la trata de personas; para acoger y tratar con respeto a todas las víctimas a fin de evitar su victimización secundaria; para tramitar las denuncias de forma confidencial; para realizar evaluaciones de la seguridad y del riesgo; y para utilizar y aplicar las órdenes judiciales de protección;

d) Alienten a las asociaciones profesionales pertinentes a que elaboren unos criterios de cumplimiento exigibles que regulen la práctica y el comportamiento, y unos códigos de conducta que promuevan la justicia y la igualdad entre los géneros.

### **IX. Investigación y evaluación**

21. Se insta a los Estados Miembros, a los institutos integrantes de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal, a las entidades pertinentes del sistema de las Naciones Unidas, a otras organizaciones internacionales pertinentes, a los institutos de investigación, a las organizaciones no gubernamentales y a las asociaciones profesionales, según proceda, a que:

a) Establezcan y fortalezcan mecanismos de reunión sistemática y coordinada de información sobre la violencia contra la mujer;

b) Elaboren tanto módulos como sondeos específicos de la población, incluidos estudios de la delincuencia, para evaluar el carácter y amplitud de la violencia contra la mujer;

c) Reúnan, analicen y publiquen datos e información, incluidos datos e información desglosados por género, a fin de utilizarlos para realizar evaluaciones de las necesidades, adoptar decisiones y elaborar políticas en el campo de la prevención del delito y la justicia penal, en particular en lo que respecta a:

- i) Las diferentes formas de violencia contra la mujer; causas, factores de riesgo y niveles de gravedad de esa violencia; y consecuencias y repercusiones de la violencia de este tipo, incluso considerando diferentes subgrupos de población;
- ii) La medida en que las privaciones económicas y la explotación se relacionan con la violencia contra la mujer;
- iii) Las pautas, tendencias e indicadores de la violencia contra la mujer; la sensación de inseguridad de la mujer en la esfera pública y privada y los factores que pueden reducir esa sensación de inseguridad;
- iv) La relación entre la víctima y el delincuente;
- v) El efecto de diversos tipos de intervención sobre el individuo culpable y la reducción y eliminación de la violencia contra la mujer en general;
- vi) El uso de armas de fuego y de drogas, alcohol y otras sustancias en los casos de violencia contra la mujer;
- vii) La relación entre la victimización o la exposición a la violencia y la actividad violenta posterior;
- viii) La relación entre la violencia padecida por la mujer y la vulnerabilidad de esta a otros tipos de abuso;
- ix) Las consecuencias de la violencia para quienes son testigos de ella, en particular en el seno de la familia;

d) Vigilen el número de casos de violencia contra la mujer que se denuncian a la policía y a los demás organismos de la justicia penal, y publiquen informes anuales sobre esa incidencia, con inclusión de las tasas de detención y liberación, causas judiciales y sentencias condenatorias y prevalencia de la violencia contra la mujer; para ello, deben utilizar los datos obtenidos a través de sondeos de la población. En los informes se deben desglosar los datos por tipo de violencia e incluir, por ejemplo, información sobre el sexo del delincuente y su relación con la víctima;

e) Evalúen la eficiencia y la eficacia del sistema de justicia penal en la satisfacción de las necesidades de las mujeres que han sido objeto de violencia, incluida la forma en que el sistema de justicia penal trata a las víctimas y a los testigos de actos de violencia, la forma en que utiliza los diferentes modelos de intervención y el grado en que coopera con los proveedores de servicios a las víctimas y testigos, y que evalúen y analicen la repercusión de la legislación, las reglas y los procedimientos vigentes para combatir la violencia contra la mujer;

f) Evalúen la eficiencia y la eficacia de los programas de tratamiento, rehabilitación y reinserción de los delincuentes, en consulta con los interesados pertinentes, incluidas las víctimas y los proveedores de servicios a las víctimas;

g) Tengan en cuenta, como orientación, los esfuerzos actualmente en curso a escala internacional para elaborar una serie de indicadores que permitan medir la violencia contra la mujer y para asegurar un enfoque multisectorial y coordinado de la concepción, aplicación, vigilancia y evaluación de las iniciativas para reunir información;

h) Se aseguren de que los datos sobre la violencia contra la mujer se reúnen de forma que se respete la confidencialidad y los derechos humanos de las mujeres y no se ponga en peligro su seguridad;

i) Promuevan y aporten apoyo financiero suficiente para que se realicen investigaciones sobre la violencia contra la mujer.

## **X. Medidas de prevención del delito**

22. Se insta a los Estados Miembros y al sector privado, a las organizaciones no gubernamentales y a las asociaciones profesionales pertinentes a que, según proceda:

a) Elaboren y pongan en práctica iniciativas pertinentes y eficaces de educación pública y de concienciación de la opinión pública, así como programas y planes de estudios escolares, para prevenir la violencia contra la mujer promoviendo el respeto de los derechos humanos, la igualdad, la cooperación, el respeto mutuo y el reparto de responsabilidades entre hombres y mujeres;

b) Establezcan códigos de conducta para el personal de las entidades públicas y privadas que prohíban la violencia contra la mujer, incluido el hostigamiento sexual, e incluyan procedimientos seguros de denuncia y remisión de casos;

c) Desarrollen enfoques multidisciplinarios y sensibles a las cuestiones de género en las entidades públicas y privadas que tengan por objetivo prevenir la violencia contra la mujer, en especial por medio de asociaciones entre funcionarios encargados de hacer cumplir la ley y servicios especializados en la protección de mujeres víctimas de la violencia;

d) Elaboren programas para evaluar los sentimientos de seguridad pública y desarrollar la planificación de la seguridad, el diseño ambiental y la gestión de los espacios públicos de forma que se reduzca el riesgo de violencia contra la mujer;

e) Pongan en marcha programas de divulgación y ofrezcan a las mujeres información pertinente sobre los valores de género, los derechos humanos de la mujer y los aspectos sociales, sanitarios, jurídicos y económicos de la violencia contra la mujer a fin de habilitar a las mujeres para que se protejan ellas mismas y protejan a sus hijos contra toda forma de violencia;

f) Elaboren programas de divulgación para los delincuentes o las personas identificadas como potenciales delincuentes a fin de promover unas actitudes y un comportamiento no violentos y el respeto de la igualdad y los derechos de la mujer;

g) Reúnan, y difundan de forma adecuada para el público de que se trate, con inclusión de las instituciones educativas de todos los niveles, información y materiales de concienciación de la opinión pública sobre las distintas formas de violencia que se perpetran contra la mujer y la disponibilidad de programas pertinentes que incluyan información sobre las disposiciones pertinentes de la

legislación penal, las funciones del sistema de justicia penal, los mecanismos disponibles de apoyo a las víctimas y los programas existentes en materia de comportamientos no violentos y solución pacífica de los conflictos;

h) Presten apoyo a todas las iniciativas, incluidas las de organizaciones no gubernamentales y otras organizaciones pertinentes que buscan la igualdad de la mujer, para concienciar a la opinión pública sobre el problema de la violencia contra la mujer y contribuir a su eliminación;

i) Faciliten la labor de los niveles inferiores de gobierno, incluidas las autoridades municipales y de las comunidades locales, con el fin de que, al elaborar estrategias y programas de prevención, promuevan un enfoque integrado que permita utilizar la diversidad de servicios que pueden ofrecer localmente las instituciones y la sociedad civil.

23. Se insta a los Estados Miembros y a los medios de información, a las asociaciones de medios de información, los organismos autorreguladores de estos medios, las escuelas y otros asociados pertinentes a que, respetando la libertad de los medios de comunicación introduzcan, según proceda, campañas de concienciación pública y medidas y mecanismos adecuados, tales como códigos de ética y medidas de autorregulación con respecto a la violencia en los medios de información, destinados a aumentar el respeto de los derechos y la dignidad de la mujer y a desalentar la discriminación y la creación de estereotipos de género.

24. Se insta a los Estados Miembros y al sector privado, a las organizaciones no gubernamentales y a las asociaciones profesionales pertinentes a que desarrollen y mejoren, según proceda, respuestas en el campo de la prevención del delito y la justicia penal frente a la producción, posesión y difusión de juegos, imágenes y cualquier tipo de material que represente o exalte actos de violencia contra mujeres y niños, teniendo presentes sus repercusiones en la actitud pública general hacia las mujeres y los niños así como en el desarrollo mental y emocional de estos últimos, en particular a través de las nuevas tecnologías de la información, con inclusión de la Internet.

## **XI. Cooperación internacional**

25. Se insta a los Estados Miembros a que, en colaboración con los órganos e institutos de las Naciones Unidas y otras organizaciones pertinentes y según proceda:

a) Sigam intercambiando información sobre los modelos de intervención y programas preventivos que hayan alcanzado resultados satisfactorios en la eliminación de todas las formas de violencia contra la mujer y actualicen el manual práctico y la recopilación Estrategias y Medidas Prácticas Modelo, además de facilitar información para su inclusión en la base de datos del Secretario General sobre la violencia contra la mujer<sup>29</sup>;

b) Cooperen y colaboren a escala bilateral, regional e internacional con las entidades pertinentes para prevenir la violencia contra la mujer; proporcionen seguridad, asistencia y protección a las víctimas y testigos de la violencia y a los miembros de sus familias, según proceda; y promuevan medidas para llevar a los

---

<sup>29</sup> Puede consultarse en el sitio [www.un.org/esa/vawdatabase](http://www.un.org/esa/vawdatabase).

autores de este tipo de hechos ante la justicia mediante el reforzamiento de los mecanismos de cooperación internacional y asistencia judicial recíproca;

c) Establezcan disposiciones que prevean la repatriación segura y, en la medida de lo posible, voluntaria y la reinserción de las mujeres víctimas de la violencia que han sido objeto de trata de personas o raptadas a través de fronteras;

d) Contribuyan y presten apoyo a los esfuerzos del sistema de las Naciones Unidas por eliminar todas las formas de violencia contra la mujer;

e) Adopten medidas preventivas adecuadas y garanticen la plena exigencia de responsabilidades en los casos de explotación sexual y abuso en los que intervengan militares y policías en operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas.

26. Se insta además a los Estados Miembros a que:

a) Condenen todos los actos de violencia contra la mujer en situaciones de conflicto armado, reconozcan que dichos actos son violaciones de los derechos humanos reconocidos internacionalmente, del derecho humanitario y de las normas penales internacionales, pidan que se dé una respuesta particularmente efectiva a los actos delictivos de este tipo, en particular el asesinato, la violación en serie, la esclavitud sexual y el embarazo forzado, y apliquen las resoluciones 1325 (2000) y 1820 (2008) del Consejo de Seguridad sobre la mujer, la paz y la seguridad;

b) Trabajen activamente en pro de la ratificación universal de todos los tratados pertinentes o la adhesión universal a ellos y promuevan su plena aplicación, entre ellos la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer y su Protocolo Facultativo<sup>30</sup>, el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional, la Convención sobre los Derechos del Niño y su Protocolo facultativo relativo a la venta de niños, la prostitución infantil y la utilización de niños en la pornografía, y el Protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente mujeres y niños, que complementa la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional;

c) Formulen las posibles reservas a la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer con la mayor precisión y de la manera más restringida posible, y velen por que ninguna de estas reservas sea incompatible con el objetivo y propósito de la Convención;

d) Trabajen activamente en pro de la ratificación de los instrumentos y acuerdos regionales existentes que tengan por finalidad combatir la violencia contra la mujer, o de la adhesión a ellos, y promuevan su aplicación;

e) Incluyan en los informes periódicos al Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer información sobre las medidas adoptadas para aplicar las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas;

f) Cooperen con la Corte Penal Internacional, los tribunales penales internacionales especiales y otros tribunales penales internacionales en la investigación y enjuiciamiento de los autores de delitos de genocidio, crímenes

---

<sup>30</sup> Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2131, núm. 20378.

contra la humanidad y crímenes de guerra, en particular los que han supuesto violencia basada en el género, y adopten las medidas necesarias para que las mujeres que han sido víctimas de violencia ofrezcan su testimonio y participen en todas las etapas del procedimiento, protegiendo al mismo tiempo su seguridad, sus intereses, su identidad y su intimidad;

g) Cooperen con el Relator Especial sobre la violencia contra la mujer, con inclusión de sus causas y consecuencias y con el Relator Especial sobre los derechos humanos de las víctimas de la trata de personas, especialmente mujeres y niños, y les presten asistencia en el cumplimiento de las funciones y deberes de su mandato, proporcionándoles toda la información que soliciten y respondiendo a las visitas y comunicaciones de ambos Relatores Especiales.

## **XII. Actividades complementarias**

27. Se insta a los Estados Miembros, los órganos de las Naciones Unidas, los institutos integrantes de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal, otras organizaciones internacionales y regionales pertinentes, institutos de investigación, organizaciones no gubernamentales y profesionales, incluidas las que tienen por finalidad conseguir la igualdad de la mujer, a que, según proceda:

a) Fomenten la traducción de las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas a los idiomas locales y aseguren su amplia difusión y su utilización en los programas de capacitación y educación;

b) Utilicen, según proceda, las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas como base para aprobar leyes, procedimientos, políticas y prácticas de respuesta a la violencia contra la mujer;

c) Ayuden a los gobiernos que lo soliciten a diseñar estrategias y programas de prevención de la violencia contra la mujer y a examinar y evaluar su sistema de justicia penal, incluida su legislación penal, sobre la base de las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas;

d) Apoyen las actividades de cooperación técnica de los institutos integrantes de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal que tengan por objetivo eliminar todas las formas de violencia contra la mujer;

e) Establezcan planes y programas coordinados a escala nacional, regional y subregional para poner en práctica las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas;

f) Preparen programas y manuales normalizados de capacitación de la policía y el personal de justicia penal, basados en las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas;

g) Examinen y revisen periódicamente los progresos logrados a escala nacional e internacional en la aprobación de planes, programas e iniciativas para eliminar la violencia contra la mujer en todas sus formas;

h) Examinen periódicamente y, en caso necesario, actualicen las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas.

## Proyecto de resolución II

### **Reglas de las Naciones Unidas para el tratamiento de las reclusas y medidas no privativas de la libertad para las mujeres delincuentes (Reglas de Bangkok)**

*La Asamblea General,*

*Recordando* las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal relacionadas principalmente con el tratamiento de los reclusos, en particular las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos<sup>31</sup>, los procedimientos para la aplicación efectiva de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos<sup>32</sup>, el Conjunto de Principios para la protección de todas las personas sometidas a cualquier forma de detención o prisión<sup>33</sup> y los Principios básicos para el tratamiento de los reclusos<sup>34</sup>,

*Recordando también* las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal relacionadas principalmente con las medidas sustitutivas del encarcelamiento, en particular las Reglas mínimas de las Naciones Unidas sobre las medidas no privativas de la libertad (Reglas de Tokio)<sup>35</sup> y los Principios básicos sobre la utilización de programas de justicia restaurativa en materia penal<sup>36</sup>,

*Recordando además* su resolución 58/183, de 22 de diciembre de 2003, en la que invitó a los gobiernos, los órganos internacionales y regionales competentes, las instituciones nacionales de derechos humanos y las organizaciones no gubernamentales a que prestasen mayor atención a la cuestión de las mujeres que se encontraban en prisión, incluidas las cuestiones relativas a los hijos de las mujeres que se encontraban en prisión, con el fin de identificar los problemas fundamentales y los modos de abordarlos,

*Tomando en consideración* las medidas sustitutivas del encarcelamiento previstas en las Reglas de Tokio, y teniendo en cuenta las necesidades propias de las mujeres que han entrado en contacto con el sistema de justicia penal y la necesidad consiguiente de asignar prioridad a la aplicación de medidas no privativas de la libertad a esas mujeres,

*Teniendo presente* su resolución 61/143, de 19 de diciembre de 2006, en la que instó a los Estados a que, entre otras cosas, tomaran medidas positivas para hacer frente a las causas estructurales de la violencia contra la mujer y fortalecer las labores de prevención con miras a acabar con las prácticas y normas sociales discriminatorias, en particular respecto de las mujeres que necesitaban atención especial en la formulación de políticas contra la violencia, como las mujeres recluidas en instituciones o detenidas,

---

<sup>31</sup> *Derechos Humanos: Recopilación de Instrumentos Internacionales*, Volumen I (Primera Parte): *Instrumentos de carácter universal* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta: S.02.XIV.4 (Vol. I, Part 1)), secc. J, núm. 34.

<sup>32</sup> Resolución 1984/47 del Consejo Económico y Social, anexo.

<sup>33</sup> Resolución 43/173 de la Asamblea General, anexo.

<sup>34</sup> Resolución 45/111 de la Asamblea, anexo.

<sup>35</sup> Resolución 45/110 de la Asamblea, anexo.

<sup>36</sup> Resolución 2002/12 del Consejo, anexo.



*Teniendo presente también* su resolución 63/241, de 24 de diciembre de 2008, en la que exhortó a todos los Estados a que tuvieran en cuenta los efectos de la detención y encarcelamiento de los padres en los niños y, en particular, a que determinaran y promovieran buenas prácticas en relación con las necesidades y el desarrollo físico, emocional, social y psicológico de los bebés y los niños afectados por la detención y encarcelamiento de los padres,

*Tomando en consideración* la Declaración de Viena sobre la delincuencia y la justicia: frente a los retos del siglo XXI<sup>37</sup>, en la que los Estados Miembros se comprometieron, entre otras cosas, a formular recomendaciones de política orientadas a la acción y basadas en las necesidades especiales de la mujer, en calidad de reclusa o delincuente, y los planes de acción para la aplicación de la Declaración<sup>38</sup>,

*Poniendo de relieve* la Declaración de Bangkok sobre sinergias y respuestas: alianzas estratégicas en materia de prevención del delito y justicia penal<sup>39</sup>, en la medida en que se relaciona específicamente con las mujeres detenidas y sometidas a medidas privativas y no privativas de la libertad,

*Recordando* que, en la Declaración de Bangkok, los Estados Miembros recomendaron que la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal considerara la posibilidad de revisar la idoneidad de las reglas y normas en relación con la administración penitenciaria y los reclusos,

*Habiendo tomado nota* de la iniciativa del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos de denominar la semana del 6 al 12 de octubre de 2008 Semana de Dignidad y Justicia para los Detenidos, en la que se hacía especial hincapié en los derechos humanos de las mujeres y las niñas,

*Considerando* que las reclusas son uno de los grupos vulnerables que tienen necesidades y requisitos específicos,

*Consciente* de que muchos establecimientos penitenciarios existentes en el mundo fueron concebidos principalmente para reclusos de sexo masculino, mientras que el número de reclusas ha aumentado considerablemente a lo largo de los años,

*Reconociendo* que cierto número de mujeres delincuentes no plantean un riesgo para la sociedad y que, como ocurre en el caso de todos los delincuentes, su encarcelamiento puede dificultar su reinserción social,

*Acogiendo con beneplácito* la preparación por la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito del manual titulado *Handbook for Prison Managers and Policymakers on Women and Imprisonment*<sup>40</sup>,

*Acogiendo con beneplácito también* la invitación que figura en la resolución 10/2 del Consejo de Derechos Humanos, de 25 de marzo de 2009, dirigida a los gobiernos, los órganos internacionales y regionales competentes, las instituciones nacionales de derechos humanos y las organizaciones no gubernamentales, para que dediquen mayor atención a la cuestión de las mujeres y

---

<sup>37</sup> Resolución 55/59 de la Asamblea, anexo.

<sup>38</sup> Resolución 56/ 261 de la Asamblea, anexo.

<sup>39</sup> Resolución 60/177 de la Asamblea, anexo.

<sup>40</sup> Publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta E.08.IV.4.

niñas que se encuentran en prisión, incluidas cuestiones relativas a los hijos de las reclusas, con miras a identificar y abordar los aspectos y desafíos del problema en función del género,

*Acogiendo con beneplácito además* la colaboración entre la Oficina Regional para Europa de la Organización Mundial de la Salud y la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, y tomando nota de la Declaración de Kyiv sobre la salud de la reclusa<sup>41</sup>,

*Tomando nota* de las Directrices sobre las modalidades alternativas de cuidado de los niños<sup>42</sup>,

*Recordando* la resolución 18/1 de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal, de 24 de abril de 2009, en la que la Comisión pidió al Director Ejecutivo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que convocara en 2009 una reunión de un grupo intergubernamental de expertos de composición abierta encargado de elaborar, en consonancia con las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos y las Reglas de Tokio, reglas complementarias específicas para el tratamiento de las mujeres detenidas o sometidas a medidas privativas o no privativas de la libertad, acogió con satisfacción el ofrecimiento del Gobierno de Tailandia de actuar como anfitrión de la reunión del grupo de expertos, y pidió a esa reunión que presentara los resultados de su labor al 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal, que se celebró ulteriormente en Salvador (Brasil) del 12 al 19 de abril de 2010,

*Recordando también* que en las cuatro reuniones preparatorias regionales del 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal se acogió con beneplácito la elaboración de un conjunto de reglas complementarias específicas para el tratamiento de las mujeres detenidas y sometidas a medidas privativas o no privativas de la libertad<sup>43</sup>,

*Recordando asimismo* la Declaración de Salvador sobre estrategias amplias ante problemas globales: los sistemas de prevención del delito y justicia penal y su desarrollo en un mundo en evolución<sup>44</sup>, en la que los Estados Miembros recomendaban que la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal estudiara con carácter prioritario el proyecto de reglas de las Naciones Unidas para el tratamiento de las reclusas y medidas no privativas de la libertad para las mujeres delincuentes, a fin adoptar las medidas apropiadas,

1. *Toma nota con aprecio* de la labor del grupo de expertos encargado de elaborar reglas complementarias específicas para el tratamiento de las mujeres detenidas y sometidas a medidas privativas o no privativas de la libertad durante su reunión celebrada del 23 al 26 de noviembre de 2009 en Bangkok, así como de los resultados de esa reunión<sup>45</sup>;

---

<sup>41</sup> Oficina Regional para Europa de la Organización Mundial de la Salud y Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, *Women's Health in Prison: Correcting Gender Inequity in Prison Health* (Copenhague, 2009).

<sup>42</sup> Resolución 64/142 de la Asamblea, anexo.

<sup>43</sup> A/CONF.213/RPM.1/1, A/CONF.213/RPM.2/1, A/CONF.213/RPM.3/1 y A/CONF.213/RPM.4/1.

<sup>44</sup> A/CONF.213/18, cap. I, resolución 1.

<sup>45</sup> A/CONF.213/17.

2. *Expresa su gratitud* al Gobierno de Tailandia por haber acogido la reunión del grupo de expertos y haber prestado apoyo financiero para su organización;

3. *Aprueba* las Reglas de las Naciones Unidas para el tratamiento de las reclusas y medidas no privativas de la libertad para las mujeres delincuentes, que figuran en el anexo de la presente resolución, y aprueba la recomendación del 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención de Delito y Justicia Penal de que esas reglas se conozcan como las “Reglas de Bangkok”;

4. *Reconoce* que, debido a la gran variedad de las condiciones jurídicas, sociales, económicas y geográficas existentes en el mundo, no todas las reglas se pueden aplicar de igual manera en todas partes y en todo tiempo, y que, sin embargo, deberían servir para estimular el esfuerzo constante por superar las dificultades prácticas que se oponen a su aplicación, en vista de que representan, en su conjunto, aspiraciones generales acordes con el objetivo común de mejorar la situación de las reclusas, sus hijos y sus colectividades;

5. *Alienta* a los Estados Miembros a aprobar legislación para establecer medidas sustitutivas del encarcelamiento y dar prioridad a la financiación de esos sistemas, así como a la elaboración de los mecanismos necesarios para su aplicación;

6. *Alienta* a los Estados Miembros que han elaborado leyes, procedimientos, políticas o prácticas en relación con las reclusas y sobre medidas sustitutivas del encarcelamiento para las mujeres delincuentes a suministrar información a otros Estados y a las organizaciones internacionales, regionales e intergubernamentales, así como a las organizaciones no gubernamentales pertinentes, y a ayudar a esos Estados a preparar y realizar actividades de capacitación o de otra índole en relación con la legislación, los procedimientos, las políticas o las prácticas señalados;

7. *Invita* a los Estados Miembros a que tomen en consideración las necesidades y circunstancias específicas de las mujeres reclusas al elaborar la legislación, los procedimientos, las políticas y los planes de acción correspondientes, y a que utilicen, según proceda, las Reglas de Bangkok;

8. *Invita también* a los Estados Miembros a que reúnan, mantengan, analicen y publiquen, según proceda, datos concretos sobre las reclusas y las delincuentes;

9. *Pone de relieve* que, al dictar sentencias o decidir medidas previas al juicio respecto de una mujer embarazada o de una persona que sea la fuente primaria o única de cuidados de un niño, se debería dar preferencia, de ser posible y apropiado, a medidas no privativas de la libertad, e imponer condenas que supongan privación de la libertad cuando se trate de delitos graves o violentos;

10. *Solicita* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que preste servicios de asistencia técnica y de asesoramiento a los Estados Miembros que lo soliciten a fin de elaborar o reforzar, según proceda, leyes, procedimientos, políticas y prácticas relativos a las reclusas y las medidas sustitutivas del encarcelamiento en el caso de las mujeres delincuentes;

11. *Solicita también* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que adopte medidas, según proceda, para asegurar la *difusión* amplia de las Reglas de Bangkok, como complemento de las Reglas mínimas de las Naciones Unidas para el tratamiento de los reclusos<sup>46</sup> y las Reglas mínimas de las Naciones Unidas sobre las medidas no privativas de la libertad (Reglas de Tokio)<sup>47</sup>, así como para intensificar las actividades de información en ese ámbito;

12. *Solicita* además a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que aumente su cooperación con otras entidades de las Naciones Unidas, organizaciones intergubernamentales y regionales y organizaciones no gubernamentales pertinentes para prestar la asistencia correspondiente a los países y determinar sus necesidades y su capacidad, a fin de ampliar la cooperación entre países y la cooperación Sur-Sur;

13. *Invita* a los organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas, así como a las organizaciones intergubernamentales regionales e internacionales y las organizaciones no gubernamentales pertinentes, a participar en la aplicación de las Reglas de Bangkok;

14. *Invita* a los Estados Miembros y a otros donantes a que realicen contribuciones extrapresupuestarias con ese fin, de conformidad con las normas y los procedimientos de las Naciones Unidas.

## Anexo

### **Reglas de las Naciones Unidas para el tratamiento de las reclusas y medidas no privativas de la libertad para las mujeres delincuentes (Reglas de Bangkok)**

#### **Observaciones preliminares**

1. Las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos<sup>48</sup> se aplican a todos ellos sin discriminación, por lo que en su aplicación se deben tener en cuenta las necesidades y la situación concretas de todas las personas privadas de libertad, incluidas las mujeres. Sin embargo, en esas reglas aprobadas hace más de 50 años no se hacía suficiente hincapié en las necesidades especiales de las mujeres. Al haber aumentado la población penal femenina en todo el mundo, ha adquirido importancia y urgencia la necesidad de aportar más claridad a las consideraciones que deben aplicarse al tratamiento de las reclusas.

2. Reconociendo la necesidad de establecer reglas de alcance mundial con respecto a las consideraciones específicas que deberían aplicarse a las reclusas y las delincuentes, y teniendo en cuenta varias resoluciones pertinentes aprobadas por diversos órganos de las Naciones Unidas, en que se exhortaba a los Estados Miembros a satisfacer apropiadamente las necesidades de las delincuentes y reclusas, se elaboraron las presentes reglas a fin de complementar, según procediera, las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos y las Reglas mínimas de las

---

<sup>46</sup> *Derechos Humanos: Recopilación de Instrumentos Internacionales*, Volumen I (Primera Parte): *Instrumentos de carácter universal* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta S.02.XIV.4 (Vol. I, Part 1)), secc. J, núm. 34.

<sup>47</sup> Resolución 45/110 de la Asamblea, anexo.

<sup>48</sup> *Derechos Humanos: Recopilación de Instrumentos Internacionales*, Volumen I (Primera Parte): *Instrumentos de carácter universal* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta S.02.XIV.4 (Vol. I, Part 1)), secc. J, núm. 34.

Naciones Unidas sobre las medidas no privativas de libertad (las Reglas de Tokio)<sup>49</sup> en relación con el tratamiento de las reclusas y las medidas sustitutivas del encarcelamiento para las mujeres delincuentes

3. Las presentes reglas no sustituyen en modo alguno las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos ni las Reglas de Tokio y, por ello, seguirán aplicándose a todos los reclusos y delincuentes, sin discriminación, las disposiciones pertinentes contenidas en esos dos instrumentos. Mientras que algunas de las presentes reglas aclaran las disposiciones existentes de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos y las Reglas de Tokio en su aplicación a las reclusas y delincuentes, otras abarcan aspectos nuevos.

4. Las presentes reglas se inspiran en los principios contenidos en diversos tratados y declaraciones de las Naciones Unidas, y por ello son compatibles con las disposiciones del derecho internacional en vigor. Están dirigidas a las autoridades penitenciarias y los organismos de justicia penal (incluidos los responsables de formular las políticas, los legisladores, el ministerio público, el poder judicial y los servicios de libertad condicional) que se ocupan de la administración de las sanciones no privativas de la libertad y las medidas basadas en la comunidad.

5. Las Naciones Unidas han subrayado en diversos contextos los requisitos concretos que deben cumplirse para abordar la situación de las delincuentes. Por ejemplo, en 1980, en el Sexto Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente se aprobó una resolución sobre las necesidades específicas de las reclusas en la que se recomendó que en la aplicación de las resoluciones aprobadas por el Sexto Congreso directa o indirectamente relacionadas con el tratamiento de los delincuentes se reconocieran los problemas especiales de las reclusas y la necesidad de proporcionar los medios para solucionarlos; que en los países en que aún no se hiciera, los programas y servicios utilizados como medidas sustitutivas del encarcelamiento se ofrecieran a las mujeres delincuentes al igual que a los hombres delincuentes; y que las Naciones Unidas, las organizaciones gubernamentales y las organizaciones no gubernamentales reconocidas como entidades consultivas por la Organización así como las demás organizaciones internacionales continuaran realizando esfuerzos a fin de velar por que la mujer delincuente fuera tratada en forma equitativa y justa en el período de su detención, proceso, sentencia y encarcelamiento, prestándose particular atención a los problemas especiales con que se enfrentarían las mujeres delincuentes, tales como la preñez y el cuidado de los niños<sup>50</sup>.

6. En los Congresos Séptimo<sup>51</sup>, Octavo<sup>52</sup> y Noveno<sup>53</sup> también se formularon recomendaciones concretas relativas a las reclusas.

---

<sup>49</sup> Resolución 45/110 de la Asamblea General, anexo.

<sup>50</sup> *Sexto Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente, Caracas, 25 de agosto a 5 de septiembre de 1980: informe preparado por la Secretaría* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta S.81.IV.4), cap. I, secc. B, resolución 9 (relativa al tratamiento equitativo de la mujer en el sistema de justicia penal).

<sup>51</sup> *Séptimo Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente, Milán, 26 de agosto a 6 de septiembre de 1985: informe preparado por la Secretaría* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta S.86.IV.1), cap. I, secc. E, resolución 6 (sobre el tratamiento equitativo de la mujer en el sistema de justicia penal).

7. En la Declaración de Viena sobre la delincuencia y la justicia: frente a los retos del siglo XXI<sup>54</sup>, aprobada también por el Décimo Congreso, los Estados Miembros de las Naciones Unidas se comprometieron a tener en cuenta y abordar, dentro del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal, así como de las estrategias nacionales de prevención del delito y justicia penal, toda repercusión dispar de los programas y políticas en hombres y mujeres (párr. 11), así como a formular recomendaciones de política orientadas a la acción y basadas en las necesidades especiales de la mujer en su calidad de reclusa o delincuente (párr. 12). Los planes de acción para la aplicación de la Declaración de Viena<sup>55</sup> contienen un capítulo aparte (el cap. XIII) dedicado a las medidas concretas que se recomiendan para dar cumplimiento y seguimiento a los compromisos contraídos en los párrafos 11 y 12 de la Declaración, incluida la de que los Estados revisen, evalúen y, en caso necesario, modifiquen su legislación y sus políticas, procedimientos y prácticas en materia penal, en forma consonante con su ordenamiento jurídico, a fin de que la mujer reciba un trato imparcial en el sistema de justicia penal.

8. La Asamblea General, en su resolución 58/183, de 22 de diciembre de 2003, titulada “Los derechos humanos en la administración de justicia”, invitó a que se prestara mayor atención a la cuestión de las mujeres que se encontraban en prisión, incluidas las cuestiones relativas a sus hijos, con el fin de identificar los problemas fundamentales y los modos de abordarlos.

9. En su resolución 61/143, de 19 de diciembre de 2006, titulada “Intensificación de los esfuerzos para eliminar todas las formas de violencia contra la mujer”, la Asamblea General subrayó que por “violencia contra la mujer” se entendía todo acto de violencia basado en la pertenencia al sexo femenino que tuviera o pudiera tener como resultado un daño o sufrimiento físico, sexual o psicológico para la mujer así como las amenazas de tales actos, la coacción o la privación arbitraria de la libertad, tanto si se produjeran en la vida pública como en la vida privada, e instó a los Estados a que examinaran, y según procediera, revisaran, modificaran o derogaran todas las leyes, normas, políticas, prácticas y usos que discriminaran a la mujer o que tuvieran efectos discriminatorios en su contra, y garantizaran que las disposiciones de múltiples sistemas jurídicos, cuando existieran, se ajustaran a las obligaciones, los compromisos y los principios internacionales de derechos humanos, en particular el principio de no discriminación; tomaran medidas positivas para hacer frente a las causas estructurales de la violencia contra la mujer y fortalecer las labores de prevención con miras a acabar con las prácticas y normas

---

<sup>52</sup> Principios básicos para el tratamiento de los reclusos (resolución 45/111 de la Asamblea General, anexo); *Octavo Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente, La Habana, 27 de agosto a 7 de septiembre de 1990: informe preparado por la Secretaría* (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta S.91.IV.2), cap. I, secc. C, resoluciones 17 (sobre la prisión preventiva), 19 (sobre la gestión de la justicia penal y el desarrollo de la política sancionadora) y 21 (sobre la cooperación regional e interregional en materia de administración de prisiones y sanciones basadas en la comunidad y otros asuntos).

<sup>53</sup> A/CONF.169/16/Rev.1, cap. I, resoluciones 1 (sobre recomendaciones relativas a los cuatro temas sustantivos del Noveno Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente), 5 (sobre la aplicación práctica de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos) y 8 (sobre la eliminación de la violencia contra la mujer).

<sup>54</sup> Resolución 55/59 de la Asamblea, anexo.

<sup>55</sup> Resolución 56/261 de la Asamblea, anexo.

sociales discriminatorias, en particular respecto de las mujeres que necesitaban atención especial, como las mujeres recluidas en instituciones o detenidas; e impartieran formación sobre la igualdad entre los géneros y los derechos de la mujer al personal encargado de velar por el cumplimiento de la ley y los jueces y fomentaran su capacidad. En esa resolución se reconoce que la violencia contra la mujer tiene repercusiones concretas para ella cuando entra en contacto con el sistema de justicia penal, y afecta también su derecho a no sufrir victimización en caso de reclusión. La seguridad física y psicológica es decisiva para garantizar el respeto de los derechos humanos y mejorar la situación de las delincuentes, que se aborda en las presentes reglas.

10. Por último, en la Declaración de Bangkok sobre sinergias y respuestas: alianzas estratégicas en materia de prevención del delito y justicia penal<sup>56</sup>, aprobada por el 11º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal el 25 de abril de 2005, los Estados Miembros declararon que se comprometían a desarrollar y mantener instituciones de justicia penal justas y eficientes, lo que incluía el trato humano de todas las personas detenidas en centros de prisión preventiva y en establecimientos penitenciarios, de conformidad con las normas internacionales aplicables (párr. 8), y recomendaron que la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal considerara la posibilidad de revisar la idoneidad de las reglas y normas en relación con la administración penitenciaria y los reclusos (párr. 30).

11. Como en el caso de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos y habida cuenta de la gran diversidad en todo el mundo de los aspectos jurídico, social, económico y geográfico, es evidente que no todas las reglas siguientes pueden aplicarse de igual modo en todas partes y en todo momento. Sin embargo, deberían servir para estimular la disposición permanente a superar las dificultades prácticas para su aplicación, fundada en la certeza de que reflejan, en su conjunto, las aspiraciones generales que a juicio de las Naciones Unidas se orientan a cumplir el objetivo común de mejorar la situación de las reclusas, sus hijos y sus colectividades.

12. Algunas de las presentes reglas se refieren a cuestiones que interesan a reclusos de ambos sexos, como las relativas a las responsabilidades maternas y paternas, algunos servicios médicos y los procedimientos de registro personal, entre otras cosas, pese a que en ellas se abordan principalmente las necesidades de las mujeres y de sus hijos. Sin embargo, como también se centran en los hijos de las mujeres recluidas, se debe reconocer la función determinante de ambos padres en la vida de los niños. Por consiguiente, algunas de las presentes reglas se aplicarían igualmente a los reclusos y delincuentes que son padres.

### **Introducción**

13. Las siguientes reglas no sustituyen en modo alguno a las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos ni las Reglas de Tokio. Así pues, todas las disposiciones de esos dos instrumentos siguen aplicándose a todos los reclusos y delincuentes sin discriminación.

---

<sup>56</sup> Resolución 60/177 de la Asamblea, anexo.

14. La Sección I de las presentes reglas, que comprende la administración general de las instituciones, se aplica a todas las categorías de mujeres privadas de libertad, incluidas las reclusas por causas penales o civiles, las condenadas o por juzgar y las que sean objeto de “medidas de seguridad” o medidas correctivas ordenadas por un juez.

15. La Sección II contiene normas aplicables únicamente a las categorías especiales que se abordan en cada subsección. Sin embargo, las reglas de la subsección A, que se aplican a las reclusas condenadas, se aplicarán también a la categoría de las internas a que se refiere la subsección B, siempre que no se contrapongan a las normas relativas a esa categoría de mujeres y las favorezcan.

16. En las subsecciones A y B figuran reglas suplementarias para el tratamiento de las menores reclusas. Sin embargo, es importante señalar que se deben elaborar por separado estrategias y políticas que se ajusten a las normas internacionales, en particular las Reglas mínimas de las Naciones Unidas para la administración de la justicia de menores (las Reglas de Beijing)<sup>57</sup>, las Directrices de las Naciones Unidas para la prevención de la delincuencia juvenil (las Directrices de Riad)<sup>58</sup>, las Reglas de las Naciones Unidas para la protección de los menores privados de libertad<sup>59</sup> y las Directrices de acción sobre el niño en el sistema de justicia penal<sup>60</sup>, para el tratamiento y la rehabilitación de esa categoría de mujeres, y se debe evitar en la medida de lo posible internarlas en instituciones.

17. La Sección III contiene reglas que abarcan la aplicación de sanciones y medidas no privativas de la libertad a las mujeres delincuentes y las delincuentes juveniles, incluso en el momento de su detención, así como en las etapas del procedimiento de justicia penal anteriores al juicio, del fallo y posterior a este.

18. La Sección IV contiene reglas sobre la investigación teórica, la planificación, la evaluación, la sensibilización pública y el intercambio de información, y se aplica a todas las categorías de mujeres delincuentes comprendidas en las presentes reglas.

## **I. Reglas de aplicación general**

### **1. Principio básico**

*[Complemento del párrafo 6 de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos]*

#### *Regla 1*

A fin de poner en práctica el principio de no discriminación consagrado en el párrafo 6 de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos, se deben tener en cuenta las necesidades especiales de las reclusas en la aplicación de las presentes Reglas. La atención de esas necesidades para lograr en lo sustancial la igualdad entre los sexos no deberá considerarse discriminatoria.

---

<sup>57</sup> Resolución 40/33 de la Asamblea, anexo.

<sup>58</sup> Resolución 45/112 de la Asamblea, anexo.

<sup>59</sup> Resolución 45/113 de la Asamblea, anexo.

<sup>60</sup> Resolución 1977/30 del Consejo Económico y Social, anexo.



## **2. Ingreso**

### *Regla 2*

1. Se deberá prestar atención suficiente a los procedimientos de ingreso de mujeres y niños a la institución, por su vulnerabilidad especial en ese momento. Se deberán suministrar a las reclusas locales para reunirse con sus familiares, así como prestarles asesoramiento jurídico, y proporcionarles información sobre los reglamentos y el régimen penitenciario, las instancias a las que recurrir en caso de necesitar ayuda, en un idioma que comprendan; en el caso de las extranjeras, se deberá también darles acceso a sus representantes consulares;

2. Antes de su ingreso o en el momento de producirse, se deberá permitir a las mujeres con niños a cargo adoptar disposiciones respecto de ellos, previéndose incluso la posibilidad de suspender la reclusión por un período razonable, en función del interés superior de los niños.

## **3. Registro**

*[Complemento del párrafo 7 de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos]*

### *Regla 3*

1. En el momento del ingreso, se deberá consignar el número de los hijos de las mujeres que ingresan en prisión y la información personal sobre ellos. En los registros deberá constar, sin que ello menoscabe los derechos de la madre, como mínimo el nombre de cada niño, su edad y, en caso de que no acompañen a su madre, el lugar en que se encuentran y su régimen de tutela o custodia.

2. Se dará carácter confidencial a toda información relativa a la identidad de los niños y al utilizarla se cumplirá invariablemente el requisito de tener presente su interés superior.

## **4. Lugar de reclusión**

### *Regla 4*

En la medida de lo posible, las mujeres serán enviadas a cárceles cercanas a su hogar o sus centros de rehabilitación social, teniendo presentes sus responsabilidades de cuidado de los niños, así como sus preferencias y la disponibilidad de programas y servicios apropiados.

## **5. Higiene personal**

*[Complemento de los párrafos 15 y 16 de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos]*

### *Regla 5*

Los recintos destinados al alojamiento de las reclusas deberán contar con los medios y artículos necesarios para satisfacer las necesidades de higiene propias de su género, incluidas toallas sanitarias gratuitas y el suministro permanente de agua para el cuidado personal de niños y mujeres, en particular las que cocinen, las embarazadas y las que se encuentren en período de lactancia o menstruación.

## **6. Servicios de atención sanitaria**

*[Complemento de los párrafos 22 a 26 de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos]*

### **a) Reconocimiento médico en el momento del ingreso**

*[Complemento del párrafo 24 de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos]*

#### *Regla 6*

El reconocimiento médico de las reclusas comprenderá un examen exhaustivo a fin de determinar sus necesidades básicas de atención de salud, así como determinar:

- a) La presencia de enfermedades de transmisión sexual o de transmisión sanguínea y, en función de los factores de riesgo, se podrá ofrecer también a las reclusas que se sometan a la prueba del VIH, impartándose orientación previa y posterior;
- b) Sus necesidades de atención de salud mental, a fin de detectar, entre otras cosas, el trastorno postraumático del estrés y el riesgo de suicidio o de lesiones autoinfligidas;
- c) El historial de salud reproductiva de la reclusa, incluidos un posible embarazo en curso y los embarazos anteriores, los partos y todos los aspectos conexos;
- d) Posibles problemas de toxicomanía; y
- e) Indicio de abuso sexual y otras formas de violencia que hayan sufrido las reclusas antes de su ingreso.

#### *Regla 7*

1. En caso de determinarse que la reclusa ha sufrido abuso sexual u otra forma de violencia antes de su reclusión o durante ella, se le informará de su derecho a recurrir ante las autoridades judiciales. Se le informará exhaustivamente de los procedimientos correspondientes y sus etapas. Si la reclusa decide entablar acciones judiciales, se notificará de ello a los funcionarios correspondientes y se remitirá de inmediato el caso a la autoridad competente para que lo investigue. Las autoridades penitenciarias ayudarán a la mujer a obtener asistencia jurídica.

2. Decida o no la mujer entablar acciones judiciales, las autoridades penitenciarias se esforzarán por brindarle acceso inmediato a apoyo psicológico u orientación especializados.

3. Se elaborarán medidas concretas para evitar todo tipo de represalias contra quien prepare los informes correspondientes o entable acciones judiciales.

#### *Regla 8*

En todo momento se respetará el derecho de las reclusas a la confidencialidad de su historial médico, incluido expresamente el derecho a que no se divulgue

información a ese respecto y a no someterse a reconocimiento en relación con su historial de salud reproductiva.

*Regla 9*

Si la reclusa está acompañada por un niño, se deberá someter también a este a reconocimiento médico, que realizará de preferencia un pediatra, a fin de determinar sus necesidades médicas y el tratamiento, si procede. Se brindará atención médica adecuada, y como mínimo equivalente a la que se presta en la comunidad.

**b) Atención de salud orientada expresamente a la mujer**

*Regla 10*

1. Se brindarán a las reclusas servicios de atención de salud orientados expresamente a la mujer y como mínimo equivalentes a los que se prestan en la comunidad.

2. Si una reclusa pide que la examine o la trate una médica o enfermera, se accederá a esa petición en la medida de lo posible, excepto en las situaciones que requieran intervención médica urgente. Si pese a lo solicitado por la reclusa, el reconocimiento es realizado por un médico, en él deberá hallarse presente una funcionaria.

*Regla 11*

1. Durante el reconocimiento médico deberá estar presente únicamente personal médico, a menos que el doctor considere que existen circunstancias extraordinarias o pida la presencia del personal penitenciario por razones de seguridad, o si la reclusa solicita expresamente la presencia de uno de sus miembros, como se indica en el párrafo 2 de la regla 10 *supra*.

2. Si durante el reconocimiento médico se requiere la presencia de personal penitenciario no médico, dicho personal deberá ser de sexo femenino, y el reconocimiento se realizará de manera tal que se proteja la intimidad y la dignidad de la reclusa y se mantenga la confidencialidad del procedimiento.

**c) Atención de salud mental**

*Regla 12*

Se pondrán a disposición de las reclusas con necesidades de atención de salud mental, en la prisión o fuera de ella, programas amplios de atención de salud y rehabilitación individualizados, sensibles a las cuestiones de género y habilitados para el tratamiento de los traumas.

*Regla 13*

Se deberá sensibilizar al personal penitenciario sobre los posibles momentos de especial angustia para las mujeres, a fin de que pueda reaccionar correctamente ante su situación y prestarles el apoyo correspondiente.

**d) Prevención, tratamiento, atención y apoyo en relación con el VIH**

*Regla 14*

Al preparar respuestas ante el VIH/SIDA en las instituciones penitenciarias, los programas y servicios deberán orientarse a las necesidades propias de las mujeres, incluida la prevención de la transmisión de madre a hijo. En ese contexto, las autoridades penitenciarias deberán alentar y apoyar la elaboración de iniciativas sobre la prevención, el tratamiento y la atención del VIH, como la educación por homólogos.

**e) Programas de tratamiento del consumo de drogas**

*Regla 15*

Los servicios sanitarios de las prisiones deberán suministrar o facilitar programas de tratamiento especializado para las consumidoras de drogas, teniendo en cuenta su posible victimización anterior, las necesidades especiales de las mujeres embarazadas y las mujeres con hijos y la diversidad de sus respectivos contextos culturales.

**f) Prevención del suicidio y las lesiones autoinfligidas**

*Regla 16*

La elaboración y aplicación de estrategias, en consulta con los servicios de atención de salud mental y de asistencia social, para prevenir el suicidio y las lesiones autoinfligidas entre las reclusas, y la prestación de apoyo adecuado, especializado y centrado en sus necesidades a las mujeres en situación de riesgo deberán formar parte de una política amplia de atención de salud mental en los centros de reclusión para mujeres.

**g) Servicios de atención preventiva de salud**

*Regla 17*

Las reclusas recibirán educación e información sobre las medidas de atención preventiva de salud, incluso en relación con el VIH y las enfermedades de transmisión sexual y de transmisión sanguínea, así como sobre los problemas de salud propios de la mujer.

*Regla 18*

Las reclusas tendrán el mismo acceso que las mujeres de su misma edad no privadas de libertad a intervenciones de atención preventiva de la salud pertinentes a su género, como pruebas de Papanicolau y exámenes para la detección de cáncer de mama y otros tipos de cáncer que afecten a la mujer.

**7. Seguridad y vigilancia**

*[Complemento de los párrafos 27 a 36 de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos]*

**a) Registros personales**

*Regla 19*

Se adoptarán medidas efectivas para resguardar la dignidad y garantizar el respeto de las reclusas durante los registros personales, que serán realizados únicamente por personal femenino que haya recibido adiestramiento adecuado sobre los métodos apropiados de registro personal y con arreglo a procedimientos establecidos.

*Regla 20*

Se deberán preparar otros métodos de inspección, por ejemplo de escaneo, para sustituir los registros sin ropa y los registros corporales invasivos, a fin de evitar las consecuencias psicológicas dañinas y la posible repercusión física de esas inspecciones corporales invasivas.

*Regla 21*

Al inspeccionar a los niños que se hallen en prisión junto a sus madres y a los que visiten a las reclusas, el personal penitenciario deberá proceder de manera competente, profesional y respetuosa de su dignidad.

**b) Disciplina y sanciones**

*[Complemento de los párrafos 27 a 32 de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos]*

*Regla 22*

No se aplicarán las sanciones de aislamiento o segregación disciplinaria a las mujeres embarazadas, ni a las mujeres con hijos y a las madres en período de lactancia.

*Regla 23*

Las sanciones disciplinarias para las reclusas no comprenderán la prohibición del contacto con sus familiares, en particular con sus hijos.

**c) Medios de coerción**

*[Complemento de los párrafos 33 y 34 de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos]*

*Regla 24*

No se utilizarán medios de coerción en el caso de las mujeres que estén por dar a luz ni durante el parto ni en el período inmediatamente posterior.

**d) Información a las reclusas y quejas recibidas de estas; inspecciones**

*[Complemento de los párrafos 35 y 36 y aspectos relativos al párrafo 55, sobre inspección, de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos]*

*Regla 25*

1. Las reclusas que denuncien abusos recibirán protección, apoyo y orientación inmediatos, y sus denuncias serán investigadas por autoridades competentes e independientes, que respetarán plenamente el principio de la confidencialidad. En toda medida de protección se tendrá presente expresamente el riesgo de represalias.

2. Las reclusas que hayan sufrido abuso sexual, en particular las que hayan quedado embarazadas, recibirán asesoramiento y orientación médicos apropiados, y se les prestará la atención de salud física y mental, así como el apoyo y la asistencia jurídica, necesarios.

3. A fin de vigilar las condiciones de la reclusión y el tratamiento de las reclusas, entre los miembros de las juntas de inspección, de visita o de supervisión o de los órganos fiscalizadores deberán figurar mujeres.

**8. Contacto con el mundo exterior**

*[Complemento de los párrafos 37 a 39 de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos]*

*Regla 26*

Se alentará y facilitará por todos los medios razonables el contacto de las reclusas con sus familiares, incluidos sus hijos, sus tutores y sus representantes legales. Cuando sea posible, se adoptarán medidas para reducir los problemas de las mujeres que se hallen recluidas en instituciones lejanas de su hogar.

*Regla 27*

En caso de que se permitan las visitas conyugales, las reclusas tendrán el mismo derecho a ellas que los reclusos de sexo masculino.

*Regla 28*

Las visitas en que se lleve a niños se realizarán en un entorno propicio, incluso por lo que atañe al comportamiento del personal, y en ellas se deberá permitir el libre contacto entre la madre y su hijo o sus hijos. De ser posible, se deberán alentar las visitas que permitan una permanencia prolongada con ellos.

**9. El personal penitenciario y su capacitación**

*[Complemento de los párrafos 46 a 55 de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos]*

*Regla 29*

La capacitación del personal de los centros de reclusión para mujeres deberá ponerlo en condiciones de atender a las necesidades especiales de las reclusas a efectos de su reinserción social, así como de mantener servicios seguros y propicios para cumplir ese objetivo. Las medidas de creación de capacidad para el personal femenino deberán comprender también la posibilidad de acceso a puestos superiores y de responsabilidad primordial en la elaboración de políticas y estrategias para el tratamiento de las reclusas y su atención.

*Regla 30*

En las instancias superiores de la administración penitenciaria deberá existir el compromiso claro y permanente de prevenir y eliminar la discriminación por razones de género contra el personal femenino.

*Regla 31*

Se deberán elaborar y aplicar políticas y reglamentos claros sobre el comportamiento del personal penitenciario, a fin de brindar el máximo de protección a las reclusas contra todo tipo de violencia física o verbal motivada por razones de género, así como de abuso y acoso sexual.

*Regla 32*

El personal penitenciario femenino deberá tener el mismo acceso a la capacitación que sus colegas hombres, y todos los funcionarios que se ocupen de la administración de los centros de reclusión para mujeres recibirán capacitación sobre las cuestiones de género y la necesidad de eliminar la discriminación y el acoso sexual.

*Regla 33*

1. El personal que deba ocuparse de las reclusas recibirá capacitación relativa a las necesidades específicas de las reclusas y sus derechos humanos.
2. Se impartirá capacitación básica al personal de los centros de reclusión para mujeres sobre las cuestiones principales relativas a su salud, así como sobre primeros auxilios y procedimientos médicos básicos.
3. Cuando se permita que los niños permanezcan en la cárcel con sus madres, se sensibilizará también al personal penitenciario sobre las necesidades de desarrollo del niño y se le impartirán nociones básicas sobre su atención sanitaria, a fin de que pueda reaccionar correctamente en caso de necesidad y de emergencia.

*Regla 34*

Los planes normalizados de formación del personal penitenciario comprenderán programas de capacitación sobre el VIH. Además de la prevención y el tratamiento del VIH/SIDA, así como la atención y el apoyo a las pacientes, formarán parte de esos planes de estudios las cuestiones de género y las relativas a los derechos humanos, con especial hincapié en su relación con el VIH y la estigmatización social y la discriminación que este provoca.

*Regla 35*

Se adiestrará al personal penitenciario para detectar las necesidades de atención de salud mental y el riesgo de lesiones autoinfligidas y suicidio entre las reclusas, así como para prestar asistencia y apoyo y remitir esos casos a especialistas.

## **10. Reclusas menores de edad**

### *Regla 36*

Las autoridades penitenciarias adoptarán medidas para satisfacer las necesidades de protección de las reclusas menores de edad.

### *Regla 37*

Las reclusas menores de edad tendrán el mismo acceso a la educación y la formación profesional que los reclusos menores de edad.

### *Regla 38*

Las reclusas menores de edad tendrán acceso a programas y servicios correspondientes a su edad y su género, por ejemplo de orientación sobre los problemas de abuso o violencia sexual. Recibirán educación sobre la atención de salud para la mujer y tendrán el mismo acceso permanente a servicios de ginecología que las reclusas adultas.

### *Regla 39*

Las reclusas menores de edad embarazadas recibirán apoyo y atención médica equivalente a la que se presta a las reclusas adultas. Su estado de salud estará sujeto a la vigilancia de un especialista médico, teniendo en cuenta que por su edad pueden hallarse en mayor riesgo de complicaciones durante el embarazo.

## **II. Reglas aplicables a las categorías especiales**

### **A. Reclusas condenadas**

#### **1. Clasificación e individualización**

*[Complemento de los párrafos 67 a 69 de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos]*

### *Regla 40*

Los administradores de las prisiones elaborarán y aplicarán métodos de clasificación centrados en las necesidades propias de su género y la situación de las reclusas, a fin de asegurar la planificación y ejecución individualizadas de programas orientados a su pronta rehabilitación, tratamiento y reinserción social.

### *Regla 41*

Para efectuar una evaluación de riesgos y una clasificación de las reclusas en que se tengan presentes las cuestiones de género, se deberá:

a) Tener en cuenta que las reclusas plantean un menor riesgo para los demás en general, así como los efectos particularmente nocivos que pueden tener las medidas de alta seguridad y los grados más estrictos de aislamiento en las reclusas;

b) Posibilitar que a efectos de la distribución de las reclusas y la planificación del cumplimiento de su condena se tenga presente información fundamental sobre sus antecedentes, como las situaciones de violencia que hayan sufrido, su posible historial de inestabilidad mental y de consumo de sustancias, así



como sus responsabilidades maternas y de otra índole relativas al cuidado de los niños;

c) Velar por que en el régimen de cumplimiento de su condena se incluyan programas y servicios de rehabilitación ajustados a las necesidades propias de su género;

d) Velar por que se albergue a las reclusas que requieran atención de salud mental en recintos no restrictivos y cuyo régimen de seguridad sea lo menos estricto posible, así como por que reciban tratamiento adecuado en lugar de asignarlas a centros cuyas normas de seguridad sean más rigurosas por la exclusiva razón de que tengan problemas de salud mental.

## **2. Régimen penitenciario**

*[Complemento de los párrafos 65, 66 y 70 a 81 de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos]*

### *Regla 42*

1. Las reclusas tendrán acceso a un programa de actividades amplio y equilibrado, en el que se tendrán en cuenta las necesidades propias de su sexo.

2. El régimen penitenciario permitirá reaccionar con flexibilidad ante las necesidades de las mujeres embarazadas, las madres lactantes y las mujeres con hijos. En las prisiones se habilitarán servicios o disposiciones para el cuidado del niño, a fin de que las reclusas participen en las actividades de la prisión.

3. Se procurará, en particular, establecer programas apropiados para las embarazadas, las madres lactantes y las reclusas con hijos.

4. Se procurará también, especialmente, establecer servicios apropiados para las reclusas con necesidades de apoyo psicológico, como las que hayan sido víctimas de maltrato físico, psicológico o sexual.

## **Relaciones sociales y asistencia posterior al encarcelamiento**

*[Complemento de los párrafos 79 a 81 de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos]*

### *Regla 43*

Las autoridades penitenciarias alentarán y, de ser posible, facilitarán las visitas a las reclusas, como condición previa importante para garantizar su bienestar psicológico y su reinserción social.

### *Regla 44*

Teniendo presente la posibilidad de que las reclusas hayan sufrido un grado extraordinario de violencia en el hogar, se las consultará debidamente respecto de las personas, incluidos sus familiares, a las que se permita visitarlas.

*Regla 45*

Las autoridades penitenciarias brindarán en la mayor medida posible a las reclusas opciones como la visita al hogar, prisiones abiertas, albergues de transición y programas y servicios de base comunitaria, a fin de facilitar a su paso de la cárcel a la libertad, reducir la estigmatización y restablecer lo antes posible su contacto con sus familiares.

*Regla 46*

Las autoridades penitenciarias, en cooperación con los servicios de libertad condicional y de asistencia social, los grupos comunitarios locales y las organizaciones no gubernamentales, elaborarán y ejecutarán programas de reinserción amplios para el período anterior y posterior a la puesta en libertad, en los que se tengan en cuenta las necesidades específicas de las mujeres.

*Regla 47*

Tras su puesta en libertad, se prestará apoyo suplementario a las mujeres que requieran ayuda psicológica, médica, jurídica y práctica, en cooperación con los servicios comunitarios, a fin de asegurar su reinserción social.

**3. Reclusas embarazadas, lactantes y con hijos en la cárcel**

*[Complemento del párrafo 23 de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos]*

*Regla 48*

1. Las reclusas embarazadas o lactantes recibirán asesoramiento sobre su salud y dieta en el marco de un programa que elaborará y supervisará un profesional de la salud. Se suministrará gratuitamente a las embarazadas, los bebés, los niños y las madres lactantes alimentación suficiente y puntual, en un entorno sano en que exista la posibilidad de realizar ejercicios físicos habituales.

2. No se impedirá que las reclusas amamanten a sus hijos, a menos que existan razones sanitarias concretas para ello.

3. En los programas de tratamiento se tendrán en cuenta las necesidades médicas y de alimentación de las reclusas que hayan dado a luz recientemente y cuyos bebés no se encuentren con ellas en la prisión.

*Regla 49*

Toda decisión de permitir que los niños permanezcan con sus madres en la cárcel se basará en el interés superior del niño. Los niños que se encuentren en la cárcel con sus madres no serán tratados como reclusos.

*Regla 50*

Se brindará a las reclusas cuyos hijos se encuentren con ellas el máximo de posibilidades de dedicar su tiempo a ellos.

*Regla 51*

1. Los niños que vivan con sus madres en la cárcel dispondrán de servicios permanentes de atención de salud, y su desarrollo estará sujeto a la supervisión de especialistas, en colaboración con los servicios sanitarios de la comunidad.

2. En la medida de lo posible, el entorno previsto para la crianza de esos niños será el mismo que el de los niños que no viven en centros penitenciarios.

*Regla 52*

1. Las decisiones respecto del momento en que se debe separar a un hijo de su madre se adoptarán en función del caso y teniendo presente el interés superior del niño, con arreglo a la legislación nacional pertinente.

2. Toda decisión de retirar al niño de la prisión debe adoptarse con delicadeza, y únicamente tras comprobarse que se han adoptado disposiciones alternativas para su cuidado y, en el caso de las reclusas extranjeras, en consulta con los funcionarios consulares.

3. En caso de que se separe a los niños de sus madres y se pongan a estos al cuidado de familiares o de otras personas o servicios de atención, se brindará a las reclusas el máximo posible de posibilidades y servicios para reunirse con sus hijos, cuando ello redunde en el interés superior de estos y sin afectar el orden público.

**4. Extranjeras**

*[Complemento del párrafo 38 de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos]*

*Regla 53*

1. Cuando existan acuerdos bilaterales o multilaterales pertinentes, se estudiará la posibilidad de trasladar lo antes posible a las reclusas extranjeras no residentes a su país de origen, en particular si tienen hijos en él, y en caso de que las interesadas lo soliciten o consientan informadamente en ello.

2. En caso de que se deba retirar de la prisión a un niño que viva con una reclusa extranjera no residente, se deberá considerar la posibilidad de reubicar a ese niño en su país de origen, teniendo en cuenta su interés superior y en consulta con la madre.

## **5. Grupos minoritarios y pueblos indígenas**

### *Regla 54*

Las autoridades penitenciarias reconocerán que las reclusas de diversas tradiciones religiosas y culturales tienen distintas necesidades y pueden afrontar múltiples formas de discriminación para obtener acceso a programas y servicios centrados en cuestiones de género y de cultura. Por ello, deberán prever programas y servicios amplios en que se aborden esas necesidades, en consulta con las propias reclusas y con los grupos correspondientes.

### *Regla 55*

Se examinarán los servicios de atención anteriores y posteriores a la puesta en libertad, a fin de garantizar que resulten apropiados y accesibles para las reclusas indígenas y las pertenecientes a determinados grupos étnicos y raciales, en consulta con los grupos correspondientes.

## **B. Reclusas en prisión preventiva o en espera de juicio**

*[Complemento de los párrafos 84 a 93 de las Reglas mínimas para el tratamiento de los reclusos]*

### *Regla 56*

Las autoridades pertinentes reconocerán el riesgo especial de maltrato que afrontan las mujeres en prisión preventiva, y adoptarán las medidas adecuadas, de carácter normativo y práctico, para garantizar su seguridad en esa situación (véase también la Regla 58 *infra*, con respecto a las medidas sustitutivas de la prisión preventiva)

## **III. Medidas no privativas de la libertad**

### *Regla 57*

Las disposiciones de las Reglas de Tokio servirán de orientación para la elaboración y puesta en práctica de respuestas apropiadas ante la delincuencia femenina. En el marco de los ordenamientos jurídicos de los Estados Miembros, se deberán elaborar medidas opcionales y alternativas a la prisión preventiva y la condena, concebidas específicamente para las mujeres delincuentes, teniendo presente el historial de victimización de muchas de ellas y sus responsabilidades de cuidado de los hijos.

### *Regla 58*

Teniendo en cuenta las disposiciones del párrafo 2.3 de las Reglas de Tokio, no se separará a las delincuentes de sus parientes y comunidades sin prestar la debida atención a su historial y sus vínculos familiares. Cuando proceda y sea posible, se utilizarán mecanismos opcionales en el caso de las mujeres que cometan delitos, como medidas alternativas y otras que sustituyan a la prisión preventiva y la condena.

*Regla 59*

En general, se utilizarán medios de protección que no supongan privación de la libertad, como albergues administrados por órganos independientes, organizaciones no gubernamentales u otros servicios comunitarios, para brindar protección a las mujeres que la requieran. Se aplicarán medidas temporales de privación de la libertad para proteger a una mujer únicamente cuando sea necesario y lo haya solicitado expresamente la interesada, y en todos los casos bajo la supervisión de las autoridades judiciales u otros órganos competentes. Se dejarán de aplicar esas medidas de protección si se opone a ellas la interesada.

*Regla 60*

Se preverán recursos apropiados a fin de elaborar opciones satisfactorias para las delincuentes, en las que se conjuguen las medidas no privativas de la libertad con intervenciones destinadas a resolver los problemas más habituales por los que las mujeres se ven sometidas al sistema de justicia penal. Entre ellas podrán figurar cursos terapéuticos y orientación para las víctimas de violencia en el hogar y maltrato sexual, tratamiento adecuado para las que sufran discapacidad mental y programas de educación y capacitación para aumentar sus posibilidades de empleo. En esos programas se tendrá presente la necesidad de establecer servicios de atención a los niños y otros destinados exclusivamente a la mujer.

*Regla 61*

Al condenar a las delincuentes, los tribunales tendrán la facultad de examinar atenuantes, como la ausencia de historial penal y la levedad relativa y el carácter de su comportamiento delictivo, teniendo en cuenta las responsabilidades maternas de las interesadas y sus antecedentes característicos.

*Regla 62*

Se deberá mejorar la prestación de servicios comunitarios de tratamiento del consumo de drogas en que se tengan presentes las cuestiones de género, habilitados para el tratamiento de los traumas y destinados exclusivamente a las mujeres, así como el acceso de estas a dicho tratamiento, a efectos de la prevención del delito y de la adopción de medidas alternativas a la condena.

**1. Disposiciones posteriores a la condena**

*Regla 63*

Al adoptarse decisiones relativas a la puesta en libertad condicional anticipada se tendrán en cuenta favorablemente las responsabilidades maternas de las reclusas y sus necesidades específicas de reinserción social.

**2. Embarazadas y mujeres con hijos a cargo**

*Regla 64*

Cuando sea posible y apropiado se preferirá imponer sentencias no privativas de la libertad a las embarazadas y las mujeres que tengan hijos a cargo, y se estudiará imponer sentencias privativas de la libertad si el delito es grave o violento o si la mujer representa un peligro permanente, pero teniendo presentes los intereses

superiores del hijo o los hijos y velando por que se adopten disposiciones apropiadas para el cuidado de esos hijos.

### **3. Delincuentes juveniles de sexo femenino**

#### *Regla 65*

Se evitará en la medida de lo posible recluir en instituciones a los niños en conflicto con la ley. Al adoptar decisiones se tendrá presente la vulnerabilidad de las delincuentes juveniles debida a cuestiones de género.

### **4. Extranjeras**

#### *Regla 66*

Se procurará en la medida de lo posible ratificar la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional<sup>61</sup> y el Protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente mujeres y niños, que complementa esa Convención<sup>62</sup> a fin de aplicar plenamente sus disposiciones para brindar la máxima protección a las víctimas de la trata y evitar la victimización secundaria de muchas extranjeras.

## **IV. Investigación, planificación, evaluación y sensibilización pública**

### **1. Investigación, planificación y evaluación**

#### *Regla 67*

Se procurará organizar y promover investigaciones exhaustivas y orientadas a los resultados sobre los delitos cometidos por mujeres, las razones que las llevan a entrar en conflicto con el sistema de justicia penal, la repercusión de la criminalización secundaria y el encarcelamiento en las mujeres, y las características de las delincuentes, así como programas orientados a reducir la reincidencia de las mujeres, como base para la planificación eficaz, la elaboración de programas y la formulación de políticas destinadas a satisfacer las necesidades de reinserción social de las delincuentes.

#### *Regla 68*

Se procurará organizar y promover investigaciones sobre el número de niños afectados por situaciones en que sus madres entren en conflicto con el sistema de justicia penal, en particular su encarcelamiento, así como sobre la repercusión de este último en ellos, a fin de contribuir a la formulación de políticas y la elaboración de programas, teniendo en cuenta los intereses superiores de los niños.

---

<sup>61</sup> Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2225, núm. 39574.

<sup>62</sup> *Ibid.*, vol. 2237, núm. 39574.

*Regla 69*

Se procurará examinar, evaluar y dar a conocer periódicamente las tendencias, los problemas y los factores relacionados con la conducta delictiva de las mujeres y la eficacia con que se atiende a las necesidades de reinserción social de las delincuentes y sus hijos, a fin de reducir la estigmatización y las repercusiones negativas que estos sufran por los conflictos de las mujeres con el sistema de justicia penal.

**2. Sensibilización pública, intercambio de información y capacitación**

*Regla 70*

1. Se informará a los medios de comunicación y al público sobre las razones por las que las mujeres pueden verse en conflicto con el sistema de justicia penal y sobre las maneras más eficaces de reaccionar ante ello, a fin de posibilitar la reinserción social de las mujeres, teniendo presentes los intereses superiores de sus hijos.

2. La publicación y difusión de investigaciones y ejemplos de buenas prácticas formarán parte de políticas amplias orientadas a mejorar los resultados y la equidad de las reacciones del sistema de justicia penal ante las delincuentes y sus hijos.

3. Los medios de información, el público y los profesionales que se ocupen de cuestiones relativas a las reclusas y las delincuentes recibirán periódicamente información concreta sobre las cuestiones abarcadas en las presentes reglas y su aplicación.

4. Se elaborarán y ejecutarán programas de capacitación sobre las presentes reglas y las conclusiones de las investigaciones, destinados a los funcionarios pertinentes de la justicia penal, a fin de aumentar su sensibilización sobre las disposiciones contenidas en ellas.

**Proyecto de resolución III**

**Reajuste de las funciones de la Oficina de las Naciones Unidas  
contra la Droga y el Delito y cambios en el marco estratégico**

*La Asamblea General,*

*Recordando* su resolución 61/252, sección XI, párrafo 1, de 22 de diciembre de 2006, en la que encomendó determinadas funciones administrativas y financieras a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal,

*Recordando también* la resolución 18/6 de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal, de 3 de diciembre de 2009<sup>63</sup>,

---

<sup>63</sup> *Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, 2009, Suplemento núm. 10A (E/2009/30/Add.1), cap. I.*

*Recordando además* el informe de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto sobre el presupuesto unificado de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito para el bienio 2010-2011<sup>64</sup>,

*Teniendo en consideración* el informe del Director Ejecutivo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito sobre los cambios que deberían introducirse en el marco estratégico y sus consecuencias para la Oficina y para la asignación de recursos a los subprogramas del programa de trabajo, y sobre el establecimiento de una dependencia de evaluación independiente y la sostenibilidad de la Dependencia de Planificación Estratégica de la Oficina<sup>65</sup>,

*Recordando* su resolución 64/243, de 24 de diciembre de 2009, titulada “Cuestiones relativas al proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2010-2011”, en cuyo párrafo 85 la Asamblea expresó preocupación por la situación financiera general de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y solicitó al Secretario General que, en su proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2012-2013, presentara propuestas para asegurar que la Oficina tuviera los recursos suficientes para el desempeño de su mandato.

1. *Toma nota* del informe del Director Ejecutivo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito sobre los cambios que deberían introducirse en el marco estratégico y sus consecuencias para la Oficina y para la asignación de recursos a los subprogramas del programa de trabajo, y sobre el establecimiento de una dependencia de evaluación independiente y la sostenibilidad de la Dependencia de Planificación Estratégica de la Oficina<sup>66</sup>, y acoge con beneplácito las medidas adoptadas con miras a aplicar un enfoque programático temático y regional al programa de trabajo de la Oficina;

2. *Observa* la mayor eficiencia prevista resultante del reajuste propuesto, que responde, en particular, a las recomendaciones formuladas por la Oficina de Servicios de Supervisión Interna de la Secretaría, y espera con interés que esa mayor eficiencia se refleje en el presupuesto de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito correspondiente al bienio 2012-2013;

3. *Observa también* que el reajuste no requerirá ningún cambio en el marco estratégico para el periodo 2010-2011 y que el enfoque temático y regional para los programas quedará reflejado en el proyecto de marco estratégico para el periodo 2012-2013;

4. *Observa además* que el reajuste propuesto contribuirá a mejorar los programas y actividades de asistencia técnica de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito;

5. *Observa* que el reajuste propuesto no irá en detrimento de la situación actual de ninguna de las actividades promovidas por la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito;

---

<sup>64</sup> E/CN.7/2009/14-E/CN.15/2009/24.

<sup>65</sup> E/CN.7/2010/13-E/CN.15/2010/13.

<sup>66</sup> Ibid.



6. *Recuerda* que, en la resolución 18/6 de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal, de 3 de diciembre de 2009<sup>67</sup>, la Comisión decidió que en el presupuesto unificado para el bienio 2010-2011 de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito se incluyeran recursos adecuados para el establecimiento de una dependencia de evaluación sostenible, eficaz y operacionalmente independiente, e insta a la Secretaría a que ponga en práctica rápidamente esa decisión y emprenda el restablecimiento de la dependencia de evaluación independiente sin más demora;

7. *Solicita* al Director Ejecutivo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que vele por la sostenibilidad de la Dependencia de Planificación Estratégica, en forma acorde con la importancia de sus funciones;

8. *Observa* que el restablecimiento del puesto de Jefe de la Subdivisión de Análisis de Políticas e Investigación en la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, en la categoría D-1, debería considerarse únicamente después de que se haya recibido financiación suficiente para la dependencia de evaluación independiente y la Dependencia de Planificación Estratégica;

9. *Toma nota*, en el contexto que antecede, del reajuste de la División para Asuntos de Tratados y la División de Operaciones de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, y lo alienta como paso importante en el proceso de mejoramiento continuo de la Oficina<sup>68</sup>;

10. *Resalta* la importancia de prestar asistencia jurídica para la fiscalización de drogas y la prevención del delito, y la necesidad de vincular la prestación de esa asistencia a la labor de la Subdivisión de Programación Integrada y Supervisión de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito;

11. *Observa con preocupación* la situación financiera de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito;

12. *Insta* al Director Ejecutivo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito a que vele por que la Oficina presente al Secretario General un proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2012-2013 que refleje adecuadamente las necesidades financieras de la Oficina;

13. *Solicita* al Secretario General que en su proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2012-2013, dedique la debida atención a las necesidades de recursos para cumplir los mandatos que se han encomendado a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, teniendo en cuenta los mandatos correspondientes en materia de prevención del delito y justicia penal y la Declaración política y el Plan de Acción sobre cooperación internacional en favor de una estrategia integral y equilibrada para contrarrestar el problema mundial de las drogas<sup>69</sup>, prestando especial atención a las áreas con recursos insuficientes;

14. *Solicita* al Director Ejecutivo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que informe a la Comisión de Prevención del Delito y

---

<sup>67</sup> Documentos Oficiales del Consejo Económico y Social, Suplemento núm. 10A (E/2009/30/Add.1), cap. I.

<sup>68</sup> E/CN.7/2010/13-E/CN.15/2010/13, párrs. 1 a 3 y 35.

<sup>69</sup> A/64/92-E/2009/98, secc. II.A.

Justicia Penal, en su 20º período de sesiones, sobre la puesta en práctica del reajuste de la División para Asuntos de Tratados y la División de Operaciones.

#### **Proyecto de resolución IV**

### **12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal**

*La Asamblea General,*

*Poniendo de relieve* la responsabilidad asumida por las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal en virtud de la resolución 155 C (VII) del Consejo Económico y Social, de 13 de agosto de 1948, y de la resolución 415 (V) de la Asamblea General, de 1 de diciembre de 1950,

*Reconociendo* que los congresos de las Naciones Unidas sobre prevención del delito y justicia penal, en su calidad de importantes foros intergubernamentales, han influido en la política y las prácticas de los países y han promovido la cooperación internacional en esa esfera al facilitar el intercambio de opiniones y experiencia, movilizar a la opinión pública y recomendar opciones normativas en los planos nacional, regional e internacional,

*Recordando* su resolución 46/152, de 18 de diciembre de 1991, en cuyo anexo los Estados Miembros afirmaron que los congresos de las Naciones Unidas sobre prevención del delito y justicia penal deberían celebrarse cada cinco años y deberían servir de foro, entre otras cosas, para el intercambio de opiniones entre los Estados, las organizaciones intergubernamentales, las organizaciones no gubernamentales y los expertos individuales que representarían a diversas profesiones y disciplinas; el intercambio de experiencias en materia de investigación, derecho y formulación de políticas; y la determinación de las nuevas tendencias y de las cuestiones que se plantearían en materia de prevención del delito y justicia penal,

*Recordando también* su resolución 57/270 B, de 23 de junio de 2003, relativa a la aplicación y el seguimiento integrados y coordinados de las decisiones adoptadas en las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas en las esferas económica y social, en que recalcó que todos los países debían promover políticas coherentes y compatibles con los compromisos contraídos en las grandes conferencias y cumbres de las Naciones Unidas, destacó que el sistema de las Naciones Unidas tenía la importante responsabilidad de ayudar a los gobiernos a seguir participando plenamente en el seguimiento y la aplicación de los acuerdos y compromisos alcanzados en esas conferencias y cumbres e invitó a sus órganos intergubernamentales a que siguieran promoviendo la aplicación de las decisiones adoptadas en ellas,

*Recordando además* su resolución 64/180, de 18 de diciembre de 2009, en que exhortó al 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal a que formulara propuestas concretas de seguimiento y medidas ulteriores, prestando particular atención a las disposiciones prácticas relacionadas con la aplicación efectiva de los instrumentos jurídicos internacionales relativos a la delincuencia organizada transnacional, el terrorismo y la corrupción y a las actividades conexas de asistencia técnica, y solicitó a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal que, en su 19º período de sesiones, concediera máxima

prioridad al examen de las conclusiones y recomendaciones del 12º Congreso, con miras a recomendar, por conducto del Consejo Económico y Social, medidas apropiadas de seguimiento a la Asamblea General en su sexagésimo quinto período de sesiones,

*Teniendo presente* la Declaración del Milenio<sup>70</sup>, aprobada por los Jefes de Estado y de Gobierno en la Cumbre del Milenio el 8 de septiembre de 2000, en la que los Jefes de Estado y de Gobierno resolvieron, entre otras cosas, consolidar el respeto del imperio de la ley en los asuntos internacionales y nacionales; adoptar medidas concertadas contra el terrorismo internacional y adherirse cuanto antes a todos los instrumentos internacionales pertinentes; redoblar sus esfuerzos para poner en práctica su compromiso de luchar contra el problema mundial de la droga; e intensificar su lucha contra la delincuencia transnacional en todas sus dimensiones, incluidos la trata de personas y el blanqueo de dinero,

*Habiendo examinado* el informe del 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal<sup>71</sup> y las recomendaciones conexas formuladas por la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal en su 19º período de sesiones,

1. *Expresa* su satisfacción por los resultados obtenidos por el 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal, celebrado en Salvador (Brasil) del 12 al 19 de abril de 2010, incluida la Declaración de Salvador sobre estrategias amplias ante problemas globales: los sistemas de prevención del delito y justicia penal y su desarrollo en un mundo en evolución<sup>72</sup>, aprobada durante la serie de sesiones de alto nivel del 12º Congreso;

2. *Expresa su aprecio* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito por su labor de preparación y seguimiento del 12º Congreso y agradece a los institutos de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal su contribución al 12º Congreso, en particular con respecto a los seminarios celebrados en el marco del Congreso;

3. *Toma nota* con aprecio del informe del 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal<sup>73</sup>, en que figuran sus resultados, incluidas las conclusiones y recomendaciones formuladas en los seminarios y en la serie de sesiones de alto nivel celebrados durante el 12º Congreso;

4. *Hace suya* la Declaración de Salvador, aprobada por el 12º Congreso y refrendada por la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal, que figura como anexo de la presente resolución;

5. *Invita* a los gobiernos a que tomen en consideración la Declaración de Salvador y las recomendaciones del 12º Congreso al promulgar legislación y formular directrices de política y a que hagan todos los esfuerzos posibles por aplicar, cuando proceda, los principios que en ellas se enuncian, teniendo en cuenta las circunstancias económicas, sociales, jurídicas y culturales de sus respectivos Estados;

---

<sup>70</sup> Véase la resolución 55/2 de la Asamblea General.

<sup>71</sup> A/CONF.213/18.

<sup>72</sup> *Ibid.*, cap. I, resolución 1.

<sup>73</sup> A/CONF.213/18.

6. *Invita* a los Estados Miembros a que determinen los ámbitos abarcados en la Declaración de Salvador que precisen de más instrumentos y manuales de capacitación basados en las normas y mejores prácticas internacionales, y a que presenten esa información a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal para que esta pueda tenerla en cuenta al examinar los posibles ámbitos de actividad futura de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito;

7. *Acoge con beneplácito* la decisión del Gobierno del Brasil de aportar un porcentaje del valor de los activos decomisados a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 30 de la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional<sup>74</sup> y en el artículo 62 de la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción<sup>75</sup> así como en el párrafo 9 de la resolución 55/25 de la Asamblea General, de 15 de noviembre de 2000, y en el párrafo 4 de la resolución 58/4 de la Asamblea, de 31 de octubre de 2003, y aguarda con interés la pronta aplicación de esa decisión;

8. *Acoge con beneplácito* también la rapidez con que la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal examinó varias cuestiones que se plantean en la Declaración de Salvador, incluidas las que se abordan en distintas resoluciones aprobadas por la Comisión en su 19º período de sesiones, como la violencia contra los migrantes, los trabajadores migratorios y sus familias (párrafo 38 de la Declaración de Salvador), las nuevas formas de delincuencia que tienen importantes repercusiones en el medio ambiente (párrafo 14 de la Declaración de Salvador) y la cooperación internacional en asuntos penales (párrafo 21 de la Declaración de Salvador) y adoptó medidas respecto de ellas;

9. *Solicita* a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal que establezca, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 42 de la Declaración de Salvador, un grupo intergubernamental de expertos de composición abierta, que se reuniría con antelación al 20º período de sesiones de la Comisión, para que realice un estudio exhaustivo del problema del delito cibernético y las respuestas de los Estados Miembros, la comunidad internacional y el sector privado ante ese fenómeno, incluido el intercambio de información sobre legislación nacional, mejores prácticas, asistencia técnica y cooperación internacional, con miras a examinar opciones para fortalecer las actuales respuestas jurídicas o de otra índole ante el delito cibernético en los planos nacional e internacional y proponer otras nuevas;

10. *Solicita también* a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal que establezca, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 49 de la Declaración de Salvador, un grupo intergubernamental de expertos de composición abierta, que se reuniría entre los períodos de sesiones 20º y 21º de la Comisión, para intercambiar información sobre las mejores prácticas, la legislación nacional y el derecho internacional en vigor, así como sobre la revisión de las actuales Reglas mínimas de las Naciones Unidas para el tratamiento de los reclusos a fin de que reflejen los avances recientes de la ciencia penitenciaria y las mejores prácticas, con miras a formular recomendaciones a la Comisión sobre posibles medidas posteriores;

---

<sup>74</sup> Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2225, núm. 39574.

<sup>75</sup> *Ibid.*, vol. 2349, núm. 42146.

11. *Solicita* a los grupos de expertos intergubernamentales de composición abierta establecidos con arreglo a lo dispuesto en los párrafos 9 y 10 *supra* que informen a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal sobre los avances de su labor;

12. *Solicita* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que al elaborar y ejecutar sus programas de asistencia técnica procure lograr resultados sostenibles y duraderos en materia de prevención del delito y enjuiciamiento y sanción de sus autores, en particular mediante la creación de sistemas de justicia penal y la modernización y el fortalecimiento de los existentes, así como mediante la promoción del estado de derecho, y que diseñe dichos programas, con miras a alcanzar esos objetivos en lo que respecta a todos los componentes del sistema de justicia penal, de manera integrada y con una perspectiva a largo plazo, para aumentar la capacidad de los Estados que solicitan asistencia de prevenir y reprimir los diversos tipos de delincuencia que afectan a las sociedades, incluidos la delincuencia organizada y el delito cibernético;

13. *Solicita también* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que siga prestando asistencia técnica para facilitar la ratificación y aplicación de la Convención contra la Corrupción, la Convención contra la Delincuencia Organizada y los instrumentos internacionales relativos a la prevención y represión del terrorismo;

14. *Solicita* a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal que examine en su 20º período de sesiones opciones para mejorar la eficiencia de los procesos relacionados con los congresos de las Naciones Unidas sobre prevención del delito y justicia penal, teniendo en cuenta las recomendaciones formuladas por el Grupo intergubernamental de expertos encargado de examinar la experiencia adquirida en los congresos de las Naciones Unidas sobre prevención del delito y justicia penal, en su reunión celebrada en Bangkok del 15 al 18 de agosto de 2006<sup>76</sup>;

15. *Solicita* al Secretario General que haga distribuir el informe del 12º Congreso, incluida la Declaración de Salvador, a los Estados Miembros y las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales con objeto de difundir las recomendaciones del Congreso tan ampliamente como sea posible, y que procure obtener propuestas de los Estados Miembros sobre los medios y arbitrios para dar un seguimiento apropiado a la Declaración de Salvador, a fin de que la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal las examine y adopte medidas al respecto en su 20º período de sesiones;

16. *Acoge con aprecio* el ofrecimiento de Qatar de actuar como anfitrión del 13º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y justicia Penal, previsto para 2015;

17. *Expresa* su profundo agradecimiento al pueblo y al Gobierno del Brasil por la cálida y generosa hospitalidad que brindaron a los participantes en el 12º Congreso y por las excelentes instalaciones puestas a disposición del Congreso;

18. *Solicita* al Secretario General que le presente, en su sexagésimo sexto período de sesiones, un informe sobre la aplicación de la presente resolución.

---

<sup>76</sup> E/CN.15/2007/6.

## Anexo

### **Declaración de Salvador sobre estrategias amplias ante problemas globales: los sistemas de prevención del delito y justicia penal y su desarrollo en un mundo en evolución**

*Nosotros, los Estados Miembros de las Naciones Unidas,*

*Habiéndonos* reunido en el 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal<sup>77</sup>, celebrado en Salvador (Brasil) del 12 al 19 de abril de 2010, para adoptar una acción concertada más eficaz, en un espíritu de cooperación, a fin de prevenir la delincuencia, enjuiciar y sancionar a sus autores y procurar que se haga justicia,

*Recordando* la labor de los 11 congresos anteriores de las Naciones Unidas sobre prevención del delito y justicia penal, las conclusiones y recomendaciones de las reuniones preparatorias regionales<sup>78</sup> del 12º Congreso y los documentos preparados por los grupos de trabajo pertinentes establecidos por la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal<sup>79</sup>,

*Reafirmando* la necesidad de respetar y proteger los derechos humanos y las libertades fundamentales en la prevención del delito y la administración de justicia, y el acceso a la justicia, incluida la justicia penal,

*Reconociendo* la importancia de la prevención del delito y del sistema de justicia penal para el estado de derecho, y que un desarrollo económico y social sostenible a largo plazo y el establecimiento de un sistema de justicia penal eficiente, eficaz y humano que funcione correctamente se refuerzan mutuamente,

*Observando con preocupación* el aumento de formas nuevas e incipientes de delincuencia transnacional,

*Gravemente preocupados* por el impacto negativo de la delincuencia organizada en los derechos humanos, el estado de derecho, la seguridad y el desarrollo, así como por la complejidad, la diversidad y los aspectos transnacionales de la delincuencia organizada y sus vínculos con otras actividades delictivas y, en algunos casos, con actividades terroristas,

*Destacando la necesidad* de reforzar la cooperación internacional, regional y subregional para prevenir eficazmente la delincuencia y enjuiciar y sancionar a los

---

<sup>77</sup> De conformidad con lo dispuesto en las resoluciones 46/152, 56/119, 62/173, 63/193 y 64/180 de la Asamblea General.

<sup>78</sup> A/CONF.213/RPM.1/1, A/CONF.213/RPM.2/1, A/CONF.213/RPM.3/1 y A/CONF.213/RPM.4/1.

<sup>79</sup> Grupo intergubernamental de expertos encargado de examinar la experiencia adquirida en los congresos de las Naciones Unidas sobre prevención del delito y justicia penal (Bangkok, 15 a 18 de agosto de 2006); Grupo de expertos encargado de examinar y actualizar las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo para la eliminación de la violencia contra la mujer en el campo de la prevención del delito y la justicia penal (Bangkok, 23 a 25 de marzo de 2009); Grupo de expertos encargado de elaborar reglas complementarias específicas para el tratamiento de las mujeres detenidas y sometidas a medidas privativas y no privativas de la libertad (Bangkok, 23 a 26 de noviembre de 2009); Grupo de expertos sobre la protección contra el tráfico de bienes culturales (Viena, 24 a 26 de noviembre de 2009); Grupo de expertos sobre el mejoramiento de la reunión, la presentación y el análisis de información sobre la delincuencia (Buenos Aires, 8 a 10 de febrero de 2010).

autores de delitos, en particular mejorando la capacidad nacional de los Estados mediante la prestación de asistencia técnica,

*Gravemente preocupados* también por los actos delictivos contra los migrantes, los trabajadores migratorios y sus familias y otros grupos en situación vulnerable, en particular los actos motivados por la discriminación y otras formas de intolerancia,

*Declaramos lo siguiente:*

1. Reconocemos que un sistema de justicia penal eficaz, justo y humano se basa en el compromiso de proteger los derechos humanos en la administración de justicia y en la prevención del delito y la lucha contra la delincuencia.

2. Reconocemos también que incumbe a cada Estado Miembro la responsabilidad de actualizar, cuando proceda, y mantener un sistema de prevención del delito y justicia penal eficaz, justo, responsable y humano.

3. Reconocemos el valor y el impacto de las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal y nos esforzamos por utilizar esas reglas y normas como principios rectores al elaborar y aplicar nuestras políticas, leyes, procedimientos y programas nacionales en materia de prevención del delito y justicia penal.

4. Teniendo en cuenta el carácter universal de las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal, invitamos a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal a que considere la posibilidad de examinarlas y, de ser necesario, actualizarlas y complementarlas. A fin de que sean eficaces, recomendamos que se realicen esfuerzos apropiados para promover la aplicación más amplia posible de esas reglas y normas y sensibilizar a ese respecto a las autoridades y entidades encargadas de su aplicación en el plano nacional.

5. Reconocemos asimismo la necesidad de que los Estados Miembros garanticen una igualdad de género efectiva en la prevención del delito, el acceso a la justicia y la protección ofrecida por el sistema de justicia penal.

6. Expresamos profunda preocupación ante la proliferación de la violencia contra la mujer en sus distintas formas y manifestaciones a escala mundial, e instamos a los Estados a que intensifiquen sus esfuerzos para prevenir la violencia contra la mujer y para enjuiciar y sancionar a sus autores. A este respecto, tomamos nota con aprecio del proyecto actualizado de Estrategias y Medidas Prácticas Modelo para la eliminación de la violencia contra la mujer en el campo de la prevención del delito y la justicia penal, finalizado por el Grupo intergubernamental de expertos en su reunión celebrada en Bangkok del 23 al 25 de marzo de 2009<sup>80</sup>, y aguardamos con interés su examen por la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal.

7. Reconocemos la importancia de aprobar legislación y políticas apropiadas para prevenir la victimización, incluida la revictimización, y proporcionar protección y asistencia a las víctimas.

8. Consideramos que la cooperación internacional y la asistencia técnica pueden desempeñar un papel importante en lo que respecta al logro de resultados

---

<sup>80</sup> Véase E/CN.15/2010/2.

sostenibles y duraderos en materia de prevención del delito y enjuiciamiento y sanción de sus autores, en particular mediante la creación, la modernización y el fortalecimiento de nuestros sistemas de justicia penal y la promoción del estado de derecho. Por consiguiente, deberían elaborarse programas específicos de asistencia técnica para alcanzar estos objetivos, aplicables a todos los componentes del sistema de justicia penal, de una manera integrada y con una perspectiva a largo plazo, que permitan a los Estados que solicitan asistencia adquirir la capacidad de prevenir y reprimir los diversos tipos de delincuencia que afecten a sus sociedades, incluida la delincuencia organizada. A este respecto, la experiencia y los conocimientos especializados acumulados a lo largo de los años por la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito constituyen un activo valioso.

9. Recomendamos enérgicamente que se asignen recursos humanos y financieros suficientes para elaborar y poner en práctica políticas, programas y actividades de capacitación eficaces en la esfera de la prevención del delito, la justicia penal y la prevención del terrorismo. A este respecto, destacamos la necesidad imperiosa de que se proporcione a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito un nivel de recursos acorde con su mandato. Exhortamos a los Estados Miembros y a otros donantes internacionales a que apoyen a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, incluidas sus oficinas regionales y en los países, a los institutos de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal y a los Estados que lo soliciten con miras a suministrar a estos últimos asistencia técnica para fortalecer su capacidad de prevenir la delincuencia, y a que coordinen su acción con ellos.

10. Reconocemos la función de liderazgo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito en lo que respecta a prestar asistencia técnica para facilitar la ratificación y aplicación de los instrumentos internacionales relativos a la prevención y represión del terrorismo.

11. Invitamos a la Comisión de Prevención de Delito y Justicia Penal a que considere la posibilidad de reforzar la capacidad de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito de reunir, analizar y divulgar datos exactos, fiables y comparables sobre las tendencias y pautas de la delincuencia y la victimización a nivel mundial, y exhortamos a los Estados Miembros a que apoyen la reunión y el análisis de información y consideren la posibilidad de designar coordinadores y proporcionar información cuando así lo solicite la Comisión.

12. Acogemos con beneplácito la decisión de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal de realizar un debate temático sobre la protección contra el tráfico ilícito de bienes culturales y las recomendaciones formuladas por el Grupo intergubernamental de expertos de composición abierta sobre la protección contra el tráfico de bienes culturales en su reunión celebrada en Viena del 24 al 26 de noviembre de 2009, e invitamos a la Comisión a que realice actividades de seguimiento apropiadas, incluido, entre otras cosas, un examen de la necesidad de elaborar directrices en materia de prevención del delito con respecto al tráfico de bienes culturales. Además, instamos a los Estados que aún no lo hayan hecho a que elaboren leyes eficaces para prevenir este delito en cualquiera de sus formas y enjuiciar y sancionar a sus autores, así como a que refuercen la cooperación internacional y la asistencia técnica en esta esfera, incluidas la recuperación y devolución de bienes culturales, teniendo presentes los instrumentos internacionales



pertinentes, incluida la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional<sup>81</sup>, cuando proceda.

13. Reconocemos el riesgo cada vez mayor de la convergencia de la delincuencia organizada transnacional y las redes ilícitas, muchas de las cuales son nuevas o están en constante evolución. Exhortamos a los Estados Miembros a que cooperen, incluso mediante el intercambio de información, en un esfuerzo para hacer frente a estas amenazas en constante evolución de la delincuencia transnacional.

14. Reconocemos el reto que plantean las nuevas formas de delincuencia que tienen importantes repercusiones en el medio ambiente. Alentamos a los Estados Miembros a que refuercen su legislación, sus políticas y sus prácticas nacionales en materia de prevención del delito y justicia penal en esta esfera. Invitamos a los Estados Miembros a que aumenten la cooperación internacional, la asistencia técnica y el intercambio de las mejores prácticas en esta esfera. Invitamos a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal a que, en coordinación con los órganos pertinentes de las Naciones Unidas, estudie la naturaleza del problema y las maneras de enfrentarlo eficazmente.

15. Expresamos nuestra grave preocupación con respecto al reto planteado por el fraude económico y los delitos relacionados con la identidad y sus vinculaciones con otras actividades delictivas y, en algunos casos, con actividades terroristas. Por consiguiente, invitamos a los Estados Miembros a que adopten medidas jurídicas apropiadas para prevenir el fraude económico y los delitos relacionados con la identidad y enjuiciar y sancionar a sus autores y a que sigan apoyando la labor de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito en esta esfera. Además, se alienta a los Estados Miembros a que incrementen la cooperación internacional en este ámbito, incluso mediante el intercambio de información pertinente y mejores prácticas, así como por medio de la asistencia técnica y judicial.

16. Reconocemos que la cooperación internacional en asuntos penales con arreglo a las obligaciones internacionales y a las leyes nacionales es un pilar de los esfuerzos de los Estados para prevenir la delincuencia, en particular en sus formas transnacionales, y enjuiciar y sancionar a sus autores, y alentamos la continuación y el fortalecimiento de esas actividades a todos los niveles.

17. Exhortamos a los Estados que aún no lo hayan hecho a que consideren la posibilidad de ratificar la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción<sup>82</sup> o de adherirse a ella, acogemos con beneplácito el establecimiento de su Mecanismo de examen de la aplicación, aguardamos con interés su aplicación efectiva y reconocemos la labor de los grupos de trabajo intergubernamentales sobre recuperación de activos y asistencia técnica.

18. Exhortamos también a los Estados que aún no lo hayan hecho a que consideren la posibilidad de ratificar la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional y sus Protocolos<sup>83</sup> o de adherirse a esos instrumentos, y observamos con aprecio la decisión adoptada por la Asamblea

---

<sup>81</sup> Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2225, núm. 39574.

<sup>82</sup> *Ibid.*, vol. 2349, núm. 42146.

<sup>83</sup> *Ibid.*, vols. 2237, 2241 y 2326, núm. 39574.

General, en su resolución 64/179 de 18 de diciembre de 2009, de celebrar en 2010 reuniones de alto nivel y una jornada especial de firma y depósito de instrumentos de ratificación o adhesión. También tomamos nota de las iniciativas en curso destinadas a estudiar opciones relativas a un mecanismo apropiado y eficaz que preste asistencia a la Conferencia de las Partes en la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional en el examen de la aplicación de la Convención.

19. Exhortamos a los Estados Miembros que aún no lo hayan hecho a que consideren la posibilidad de ratificar los instrumentos internacionales contra el terrorismo, incluida su financiación, o de adherirse a ellos. También exhortamos a todos los Estados parte a que utilicen esos instrumentos y las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas para mejorar la cooperación internacional en la lucha contra el terrorismo en todas sus formas y manifestaciones y su financiación, incluidas las características en constante evolución de estas últimas.

20. Exhortamos a los Estados Miembros a que, en consonancia con sus obligaciones internacionales, establezcan o refuercen, según proceda, autoridades centrales plenamente facultadas y equipadas para atender a solicitudes de cooperación internacional en asuntos penales. Desde esta perspectiva, podrían apoyarse redes regionales de cooperación judicial.

21. Conscientes de que pueden existir lagunas en relación con la cooperación internacional en asuntos penales, invitamos a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal a que estudie la posibilidad de examinar esta cuestión y la necesidad de recurrir a diversos medios para colmar las lagunas que se identifiquen.

22. Ponemos de relieve la necesidad de que se adopten medidas eficaces para aplicar las disposiciones sobre prevención del blanqueo de dinero y enjuiciamiento y sanción de los autores de tales delitos que figuran en la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional y la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción. Alentamos a los Estados Miembros a que elaboren estrategias para combatir el blanqueo de dinero basadas en las disposiciones de esas dos convenciones.

23. Alentamos a los Estados Miembros a que consideren la posibilidad de elaborar estrategias o políticas para combatir las corrientes ilícitas de capitales y evitar los efectos perjudiciales de las jurisdicciones y los territorios que no están dispuestos a cooperar en asuntos tributarios.

24. Reconocemos la necesidad de negar a los delincuentes y a las organizaciones delictivas el producto de sus delitos. Exhortamos a todos los Estados Miembros a que, en el marco de su ordenamiento jurídico nacional, adopten mecanismos eficaces para la incautación, la interdicción y el decomiso del producto del delito y a que refuercen la cooperación internacional para garantizar una recuperación rápida y eficaz de los activos. También exhortamos a los Estados a que preserven el valor de los activos incautados y decomisados, incluso mediante su disposición, siempre que proceda y sea posible, cuando exista un riesgo de que su valor disminuya.

25. Teniendo presente la necesidad de reforzar los sistemas de justicia penal de los países en desarrollo y los países con economías en transición, instamos a los Estados parte en la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia

Organizada Transnacional y en la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción a que apliquen cabalmente las disposiciones sobre asistencia técnica de cada Convención, incluso prestando especial atención a la aportación, de conformidad con sus leyes nacionales y con las disposiciones de esas convenciones, de un porcentaje del producto del delito decomisado en el marco de cada Convención para financiar la asistencia técnica por conducto de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito.

26. Estamos convencidos de la importancia de prevenir la delincuencia juvenil, apoyar la rehabilitación de los delincuentes juveniles y su reinserción en la sociedad, proteger a los niños víctimas y testigos de delitos, incluso mediante iniciativas para prevenir su revictimización, y atender a las necesidades de los hijos de los reclusos. Destacamos que en dichas respuestas deberían tenerse en cuenta los derechos humanos y los intereses superiores de los niños y los jóvenes, como se solicita en las disposiciones aplicables de la Convención sobre los Derechos del Niño y sus Protocolos facultativos<sup>84</sup>, y en otras reglas y normas pertinentes de las Naciones Unidas en materia de justicia de menores<sup>85</sup>, cuando proceda.

27. Apoyamos el principio de que la privación de libertad de los niños debería utilizarse solo como medida de último recurso y durante el plazo más breve posible que sea apropiado. Recomendamos una aplicación más amplia, según proceda, de medidas sustitutivas del encarcelamiento, medidas de justicia restaurativa y otras medidas pertinentes que promuevan la remisión de los delincuentes juveniles a servicios ajenos al sistema de justicia penal.

28. Exhortamos a los Estados a que elaboren y refuercen, cuando proceda, legislación, políticas y prácticas para sancionar todas las formas de delitos dirigidos contra los niños y los jóvenes, así como para proteger a los niños víctimas y testigos de delitos.

29. Alentamos a los Estados a que impartan capacitación adaptada, conforme a un enfoque interdisciplinario, a las personas que participan en la administración de la justicia de menores.

30. Invitamos a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal a que considere la posibilidad de solicitar a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que elabore y proporcione a los Estados programas específicos de asistencia técnica para lograr esos fines.

31. Exhortamos a la sociedad civil, incluidos los medios de información, a que apoye las iniciativas orientadas a proteger a los niños y a los jóvenes de la

---

<sup>84</sup> *Ibíd.*, vols. 1577, 2171 y 2173, núm. 27531.

<sup>85</sup> Las Reglas mínimas de las Naciones Unidas para la administración de la justicia de menores (Reglas de Beijing) (resolución 40/33 de la Asamblea General, anexo), las Reglas mínimas de las Naciones Unidas sobre las medidas no privativas de la libertad (Reglas de Tokio), (resolución 45/110 de la Asamblea, anexo), las Directrices de las Naciones Unidas para la prevención de la delincuencia juvenil (Directrices de Riad) (resolución 45/112 de la Asamblea, anexo), las Reglas de las Naciones Unidas para la protección de los menores privados de libertad (resolución 45/113 de la Asamblea, anexo), las Directrices sobre la justicia en asuntos concernientes a los niños víctimas y testigos de delitos (resolución 2005/20 del Consejo Económico y Social, anexo) y los Principios básicos para la aplicación de programas de justicia restitutiva en materia penal (resolución 2002/12 del Consejo, anexo).

exposición a contenidos que puedan exacerbar la violencia y la delincuencia, en particular los que describen y glorifican actos de violencia contra mujeres y niños.

32. Estamos convencidos de la necesidad de intensificar los esfuerzos para aplicar plenamente las directrices de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y los componentes de prevención de las convenciones vigentes y de otras reglas y normas internacionales pertinentes.

33. Reconocemos que la elaboración y aprobación de políticas de prevención del delito, así como su supervisión y evaluación, son responsabilidad de los Estados. Consideramos que esa labor debería basarse en un enfoque participativo, de colaboración e integrado que comprenda a todos los interlocutores pertinentes, incluidos los de la sociedad civil.

34. Reconocemos la importancia de fortalecer las asociaciones entre los sectores público y privado para prevenir y combatir la delincuencia en todas sus formas y manifestaciones. Estamos convencidos de que a través del intercambio eficaz y recíproco de información, conocimientos y experiencia y mediante acciones conjuntas y coordinadas, los gobiernos y las empresas pueden elaborar, mejorar y aplicar medidas para prevenir la delincuencia y enjuiciar y sancionar a los autores de delitos, incluso cuando se trate de retos incipientes y cambiantes.

35. Subrayamos la necesidad de que todos los Estados cuenten con planes de acción nacionales y locales sobre prevención del delito que tengan en cuenta entre otras cosas y de manera amplia, integrada y participativa, los factores que exponen a determinadas poblaciones y zonas a un mayor peligro de victimización o de verse afectadas por actos delictivos, y que se basen en las mejores pruebas disponibles y en buenas prácticas. Subrayamos que la prevención del delito debería considerarse un elemento integrante de las estrategias para fomentar el desarrollo económico y social en todos los Estados.

36. Instamos a los Estados Miembros a que estudien la posibilidad de promulgar legislación y adoptar estrategias y políticas para la prevención de la trata de personas, el enjuiciamiento de los delincuentes y la protección de las víctimas de esa trata, en consonancia con las disposiciones del Protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente mujeres y niños, que complementa la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional. Exhortamos a los Estados Miembros a que, cuando proceda y en cooperación con la sociedad civil y las organizaciones no gubernamentales, apliquen un enfoque centrado en las víctimas y en el respeto pleno de sus derechos humanos, y a que aprovechen mejor los instrumentos elaborados por la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito.

37. Instamos a los Estados Miembros a que estudien la posibilidad de adoptar y aplicar medidas eficaces para prevenir, enjuiciar y sancionar el tráfico ilícito de migrantes y garantizar los derechos de los migrantes objeto de tráfico ilícito, en consonancia con las disposiciones del Protocolo contra el tráfico ilícito de migrantes por tierra, mar y aire, que complementa la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional. En ese contexto, recomendamos a los Estados Miembros que, entre otras cosas, realicen campañas de sensibilización, en cooperación con la sociedad civil y las organizaciones no gubernamentales.

38. Afirmamos nuestra determinación de eliminar la violencia contra los migrantes, los trabajadores migratorios y sus familias, y exhortamos a los Estados Miembros a que adopten medidas para prevenir y abordar eficazmente los casos de violencia de ese tipo, así como a que garanticen que esas personas reciban de los Estados un trato humano y respetuoso, con independencia de su condición. Invitamos también a los Estados Miembros a que adopten medidas inmediatas para incorporar en las estrategias y normas internacionales de prevención del delito medidas destinadas a prevenir, enjuiciar y sancionar los delitos en que se haya actuado con violencia contra los migrantes, así como la violencia relacionada con el racismo, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia. Invitamos a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal a que siga examinando a fondo esta cuestión.

39. Observamos que el desarrollo de las tecnologías de la información y las comunicaciones y el uso cada vez más frecuente de Internet crean nuevas oportunidades para los delincuentes y facilitan la proliferación de la delincuencia.

40. Reconocemos la vulnerabilidad de los niños, y exhortamos al sector privado a que promueva y apoye las iniciativas para prevenir el abuso sexual de los niños y su explotación en Internet.

41. Recomendamos a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que, en cooperación con los Estados Miembros, las organizaciones internacionales pertinentes y el sector privado, preste asistencia técnica a los Estados que lo soliciten y les imparta capacitación para mejorar su legislación nacional y reforzar la capacidad de las autoridades nacionales, a fin de que hagan frente a los delitos cibernéticos, incluso mediante la prevención, la detección, la investigación y el enjuiciamiento de esos delitos en todas sus formas, y para aumentar la seguridad de las redes informáticas.

42. Invitamos a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal a que estudie la posibilidad de convocar a un grupo intergubernamental de expertos de composición abierta para que realice un estudio exhaustivo del problema del delito cibernético y las respuestas de los Estados Miembros, la comunidad internacional y el sector privado ante ese fenómeno, incluido el intercambio de información sobre legislación nacional, mejores prácticas, asistencia técnica y cooperación internacional, con miras a examinar opciones para fortalecer las actuales respuestas jurídicas o de otra índole ante el delito cibernético en los planos nacional e internacional y proponer otras nuevas.

43. Nos comprometemos a adoptar medidas para promover la mejora de la educación y la información sobre las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal, a fin de asegurar que se instaure una cultura de respeto del estado de derecho. A este respecto, reconocemos la importancia de que la sociedad civil y los medios de información cooperen con los Estados en esas iniciativas. Invitamos a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito a que siga cumpliendo una función determinante en la elaboración y aplicación de medidas para promover y desarrollar esa cultura, en estrecha coordinación con otras entidades pertinentes de las Naciones Unidas.

44. Nos comprometemos a promover la formación apropiada de los responsables de salvaguardar el estado de derecho, como los funcionarios de las instituciones penitenciarias, los organismos de represión y el poder judicial, así

como los fiscales y los abogados defensores, en la utilización y aplicación de esas reglas y normas.

45. Nos preocupa la delincuencia urbana y sus efectos en poblaciones y zonas determinadas. Por ello, recomendamos que las políticas sociales se coordinen mejor con las de seguridad, a fin de eliminar algunas de las causas fundamentales de la violencia urbana.

46. Reconocemos que determinados grupos son especialmente vulnerables a la delincuencia urbana, por lo que recomendamos que se aprueben y ejecuten, cuando proceda, programas cívicos interculturales orientados a combatir el racismo y la xenofobia, reducir la marginación de las minorías y los migrantes y promover de ese modo la cohesión de la comunidad.

47. Reconocemos las vinculaciones cada vez mayores entre la delincuencia organizada transnacional y el tráfico de drogas en el contexto del problema mundial de las drogas. A ese respecto, subrayamos la necesidad urgente de que todos los Estados intensifiquen la colaboración bilateral, regional e internacional a fin de hacer frente con eficacia a los retos que plantean esas vinculaciones.

48. Reconocemos que el sistema penitenciario es uno de los elementos principales del sistema de justicia penal. Procuraremos utilizar las reglas y normas de las Naciones Unidas para el tratamiento de los reclusos como fuente de orientación para elaborar o actualizar nuestros códigos nacionales de administración penitenciaria.

49. Invitamos a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal a que estudie la posibilidad de convocar a un grupo intergubernamental de expertos de composición abierta para que intercambie información sobre las mejores prácticas, la legislación nacional y el derecho internacional en vigor, así como para que revise las actuales Reglas mínimas de las Naciones Unidas para el tratamiento de los reclusos a fin de que reflejen los avances recientes de la ciencia penitenciaria y las mejores prácticas, con miras a formular recomendaciones a la Comisión sobre posibles medidas posteriores.

50. Acogemos con beneplácito el proyecto de reglas de las Naciones Unidas para el tratamiento de las reclusas y medidas no privativas de la libertad para las mujeres delincuentes<sup>86</sup>. Tomando nota de las conclusiones y recomendaciones de la reunión del Grupo de expertos encargado de elaborar reglas complementarias específicas para el tratamiento de las mujeres detenidas y sometidas a medidas privativas o no privativas de la libertad, recomendamos que la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal las estudie con carácter prioritario para adoptar las medidas apropiadas.

51. Destacamos la necesidad de reforzar las medidas sustitutivas del encarcelamiento, entre ellas el servicio comunitario, la justicia restaurativa y la vigilancia electrónica, así como la de apoyar los programas de rehabilitación y reinserción, incluso los destinados a corregir las conductas delictivas, y los programas de educación y formación profesional para los reclusos.

---

<sup>86</sup> A/CONF.213/17.

52. Recomendamos que los Estados Miembros procuren limitar, cuando corresponda, el recurso a la prisión preventiva, y que promuevan un mayor acceso a mecanismos de administración de justicia y de asistencia letrada.

53. Apoyamos un seguimiento eficaz y eficiente de los resultados de los congresos de las Naciones Unidas sobre prevención del delito y justicia penal. Acogemos con beneplácito la inclusión en el programa de los períodos de sesiones anuales de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal de un tema permanente relativo a esta cuestión y a los preparativos de los futuros congresos sobre prevención del delito y justicia penal.

54. Acogemos con aprecio el ofrecimiento del Gobierno de Qatar de acoger el 13º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal, previsto para 2015.

55. Expresamos nuestro profundo agradecimiento al pueblo y al Gobierno del Brasil por su cálida y generosa hospitalidad y por las excelentes instalaciones puestas a disposición del 12º Congreso.

## **B. Proyectos de resolución que se someten a la aprobación del Consejo Económico y Social**

2. La Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal recomienda al Consejo Económico y Social que apruebe los siguientes proyectos de resolución:

### **Proyecto de resolución I**

#### **Prevención del delito y respuestas de la justicia penal para proteger los bienes culturales, en particular con respecto a su tráfico**

*El Consejo Económico y Social,*

*Reafirmando* su resolución 2003/29, de 22 de julio de 2003, titulada “Prevención de los delitos que atentan contra el patrimonio cultural de los pueblos consistente en bienes muebles”, y sus resoluciones 2004/34, de 21 de julio de 2004, y 2008/23, de 24 de julio de 2008, tituladas “Protección contra el tráfico de bienes culturales”,

*Recordando* las resoluciones de la Asamblea General 58/17, de 3 de diciembre de 2003, 61/52, de 4 de diciembre de 2006, y 64/78, de 7 de diciembre de 2009, relativas a la devolución o restitución de bienes culturales a sus países de origen, así como otras resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas,

*Recordando también* la función de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal en cuanto a las respuestas en materia de prevención del delito y justicia penal ante el tráfico de bienes culturales, así como el papel de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura en el ámbito de los bienes culturales,

*Recordando además* la necesidad de una cooperación técnica sostenida entre la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y la Organización de

las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura en el marco de sus mandatos respectivos,

*Recordando* la Convención sobre las medidas que deben adoptarse para prohibir e impedir la importación, la exportación y la transferencia de propiedad ilícitas de bienes culturales, aprobada por la Conferencia General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura el 14 de noviembre de 1970<sup>87</sup>, el Convenio sobre los Bienes Culturales Robados o Exportados Ilícitamente, aprobada por el Instituto Internacional para la Unificación del Derecho Privado el 24 de junio de 1995<sup>88</sup>, y la Convención para la Protección de los Bienes Culturales en caso de Conflicto Armado, hecha en La Haya el 14 de mayo de 1954<sup>89</sup>, y sus dos Protocolos, aprobados el 14 de mayo de 1954<sup>90</sup> y el 26 de marzo de 1999<sup>91</sup>, así como instrumentos regionales como la Convención sobre Defensa del Patrimonio Arqueológico, Histórico y Artístico de las Naciones Americanas, aprobada por la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos el 16 de junio de 1976, y las disposiciones aplicables del Convenio Europeo sobre la Protección del Patrimonio Arqueológico (revisado), firmado en La Valetta el 16 de enero de 1992, y poniendo de relieve la importancia que reviste para los Estados proteger y preservar su patrimonio cultural de conformidad con instrumentos internacionales pertinentes como los señalados,

*Reiterando* la importancia de los bienes culturales como parte del patrimonio común de la humanidad y testimonio singular e importante de la cultura e identidad de los pueblos y la necesidad de protegerlos, y reafirmando, en ese sentido, la necesidad de fortalecer la cooperación internacional para prevenir, enjuiciar y sancionar el tráfico de bienes culturales en todos sus aspectos,

*Expresando preocupación* por el hecho de que, pese a su importancia como parte del patrimonio cultural de la humanidad, los objetos culturales se consideran con demasiada frecuencia meras mercancías, lo cual no solo los despoja de su esencia cultural, histórica y simbólica sino también alienta actividades que conducen a su pérdida, destrucción, traslado, robo y tráfico,

*Observando* que los bienes culturales se venden cada vez más en los mercados, incluso mediante subastas y en particular por Internet, lo que plantea la necesidad de medidas eficaces, incluidas, cuando proceda, reglamentaciones acordes con el derecho interno y las normas aplicables del derecho internacional, para impedir que se transfiera la propiedad de los bienes culturales adquiridos ilícitamente,

*Consciente* de la importancia de promover asociaciones entre el sector público y el sector privado para hacer frente al tráfico de bienes culturales, y teniendo presente el papel de la asistencia técnica,

*Recordando* las deliberaciones del 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal celebrado en Salvador (Brasil) del 12 al 19 de abril de 2010<sup>92</sup>, y la Declaración de Salvador sobre estrategias amplias ante

---

<sup>87</sup> Naciones Unidas, Treaty Series, vol. 823, núm. 11806.

<sup>88</sup> Su texto puede consultarse en [www.unidroit.org](http://www.unidroit.org).

<sup>89</sup> Naciones Unidas, Treaty Series, vol. 248, núm. 3511.

<sup>90</sup> *Ibid.*

<sup>91</sup> *Ibid.*, Vol. 2253, núm. 3511.

<sup>92</sup> A/CONF.213/18.



problemas globales: los sistemas de prevención del delito y justicia penal y su desarrollo en un mundo en evolución<sup>93</sup>, en la que el Congreso acogió con beneplácito la decisión de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal de celebrar un debate temático sobre la protección contra el tráfico ilícito de bienes culturales, así como las recomendaciones formuladas por el Grupo intergubernamental de expertos de composición abierta sobre la protección contra el tráfico de bienes culturales en su reunión celebrada en Viena del 24 al 26 de noviembre de 2009, en la que invitó a la Comisión a realizar actividades de seguimiento apropiadas, en particular considerando la necesidad de elaborar directrices en materia de prevención del delito con respecto al tráfico de bienes culturales,

*Recordando también* que en la Declaración de Salvador el 12º Congreso instó a los Estados que aún no lo hubieran hecho a que elaboraran leyes eficaces para prevenir el tráfico ilícito de bienes culturales en cualquiera de sus formas y para enjuiciar y sancionar a sus autores, y a que reforzaran la cooperación internacional y la asistencia técnica en esta esfera, incluidas la recuperación y devolución de bienes culturales, teniendo presentes los instrumentos internacionales pertinentes, incluida la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional<sup>94</sup>, cuando procediera,

*Tomando nota* con aprecio del informe del Secretario General sobre la protección contra el tráfico de bienes culturales<sup>95</sup>,

*Alarmado* por la creciente participación de grupos delictivos organizados en todos los aspectos del tráfico de bienes culturales, y recalcando a ese respecto la posible utilidad de la Convención contra la Delincuencia Organizada para reforzar la cooperación internacional en la lucha contra el tráfico de bienes culturales, incluido su traslado ilícito desde los países de origen, entre otras cosas, gracias a la asistencia judicial recíproca, la extradición y la recuperación del producto del delito,

*Deseando* sensibilizar a los Estados respecto de las frecuentes dificultades para demostrar las circunstancias, el lugar, el momento y el modo en que se hubieran cometido el robo y el saqueo de bienes culturales, y reconociendo la importancia de prestar la más amplia cooperación internacional, en consonancia con los instrumentos y mecanismos internacionales aplicables,

*Reconociendo* la necesidad de reforzar y aplicar plenamente, cuando proceda, los mecanismos para la recuperación y devolución de los bienes culturales robados u objeto de tráfico, así como para su protección y conservación,

1. *Acoge con beneplácito* el informe de la reunión del Grupo de expertos sobre la protección contra el tráfico de bienes culturales, celebrada en Viena del 24 al 26 de noviembre de 2009 de conformidad con lo dispuesto en la resolución 2008/23 del Consejo Económico y Social, de 24 de julio de 2008, e invita a los Estados Miembros a dar adecuado seguimiento a las recomendaciones del Grupo de expertos en materia de prevención, penalización, cooperación,

---

<sup>93</sup> *Ibíd.*, cap. I, resolución 1.

<sup>94</sup> Naciones Unidas, Treaty Series, vol. 2225, núm. 39574.

<sup>95</sup> E/CN.15/2010/4.

sensibilización, creación de capacidad y asistencia técnica y utilización de las nuevas tecnologías<sup>96</sup>;

2. *Solicita* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que, de conformidad con su mandato, como complemento de la labor en curso y en estrecha colaboración con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y otras organizaciones internacionales competentes, dé seguimiento apropiado a las recomendaciones del Grupo de expertos sobre la protección contra el tráfico de bienes culturales, y convoque, como mínimo, una reunión adicional del Grupo intergubernamental de expertos de composición abierta, a fin de que presente a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal, en su 22º período de sesiones, propuestas prácticas para aplicar, cuando proceda, esas recomendaciones, prestando la debida atención a los aspectos de la penalización, la cooperación internacional y la asistencia judicial recíproca;

3. *Invita* a los Estados Miembros a que adopten medidas apropiadas para impedir el tráfico de bienes culturales, y hace notar a ese respecto la necesidad de asistencia técnica suficiente;

4. *Insta* a los Estados Miembros y a las instituciones pertinentes, según proceda, a que refuercen y apliquen plenamente mecanismos para intensificar la cooperación internacional, incluida la asistencia judicial recíproca, a fin de combatir el tráfico de bienes culturales en todas sus formas y aspectos, así como para facilitar la recuperación y devolución de esos bienes;

5. *Insta también* a los Estados Miembros a que adopten medidas eficaces para impedir que se transfiera la propiedad de bienes culturales adquiridos en forma ilícita, especialmente en subastas e incluso a través de Internet, así como para efectuar su recuperación y devolución a los propietarios legítimos;

6. *Insta* además a los Estados Miembros a proteger los bienes culturales y evitar su tráfico promulgando leyes adecuadas, incluidos, en particular, procedimientos para su incautación, recuperación y devolución, así como promoviendo la educación, impulsando campañas de sensibilización, localizando e inventariando esos bienes, adoptando medidas de seguridad adecuadas, aumentando la capacidad y los recursos humanos de instituciones de vigilancia como la policía y los servicios de aduanas y de las del sector turístico, logrando la participación de los medios de comunicación y difundiendo información sobre el robo y el saqueo de bienes culturales;

7. *Toma nota* del Tratado modelo para la prevención de los delitos que atentan contra los bienes muebles que forman parte del patrimonio cultural de los pueblos<sup>97</sup> aprobado por el Octavo Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente y que la Asamblea General acogió con satisfacción en su resolución 45/121, de 14 de diciembre de 1990, e invita a los Estados Miembros a que sigan presentando por escrito sus opiniones

---

<sup>96</sup> E/CN.15/2010/5.

<sup>97</sup> *Octavo Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente, La Habana, 27 de agosto a 7 de septiembre de 1990*: informe preparado por la Secretaría (publicación de las Naciones Unidas, núm. de venta S.91.IV.2), cap. I, secc. B.1, anexo.

sobre ese Tratado modelo, incluso sobre su posible utilidad y respecto de si se deberían estudiar formas de mejorarlo;

8. *Invita* a los Estados Miembros a que examinen, según proceda, la posibilidad de revisar sus marcos jurídicos, con miras a prestarse la más amplia cooperación internacional posible para hacer frente en todos sus aspectos a la situación del tráfico de bienes culturales mediante actividades clandestinas;

9. *Alienta* a los Estados Miembros a que adopten todas las medidas apropiadas para aumentar al máximo la transparencia de las actividades de los marchantes de bienes culturales;

10. *Insta* a los Estados Miembros a que sigan fortaleciendo la cooperación internacional y la asistencia judicial recíproca para prevenir los delitos contra los bienes culturales que formen parte del patrimonio cultural de los pueblos y enjuiciar y sancionar a sus responsables, y en ese sentido los invita a estudiar la posibilidad de ratificar y aplicar los instrumentos internacionales pertinentes, incluida, según proceda, la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional<sup>98</sup>;

11. *Insta* a todos los Estados que aún no hayan ratificado la Convención para la Protección de los Bienes Culturales en caso de Conflicto Armado<sup>99</sup> o no se hayan adherido a ella a que estudien la posibilidad de hacerlo, e insta a las Partes Contratantes en esa Convención a que apliquen plenamente sus disposiciones, en particular los artículos 4 y 5, con arreglo a los cuales las Partes Contratantes se comprometen a respetar los bienes culturales situados tanto en su propio territorio como en el de otras Partes Contratantes, incluso si lo han ocupado total o parcialmente;

12. *Considera* que la Convención contra la Delincuencia Organizada y la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción<sup>100</sup> se deberían aplicar plenamente para reforzar la lucha contra el tráfico de bienes culturales, incluso estudiando la elaboración de otros posibles instrumentos normativos, cuando proceda;

13. *Solicita* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que aúne esfuerzos con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y otras organizaciones internacionales pertinentes para promover y organizar reuniones, seminarios y actividades análogas a las que pueda contribuir la Oficina en lo relativo a los aspectos de la protección contra el tráfico de bienes culturales relacionados con la prevención del delito y la justicia penal;

14. *Invita* a los Estados Miembros a que celebren reuniones regionales y subregionales en todas las regiones sobre el asunto de la protección contra el tráfico de bienes culturales;

15. *Invita también* a los Estados Miembros a que consideren el tráfico de bienes culturales como un delito grave;

---

<sup>98</sup> Naciones Unidas, Treaty Series, vol. 2225, núm. 39574.

<sup>99</sup> *Ibid.*, vol. 249, núm. 3511.

<sup>100</sup> *Ibid.*, vol. 2349, núm. 42146.

16. *Solicita* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que, de conformidad con su mandato y en estrecha colaboración con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y otras organizaciones internacionales competentes, siga estudiando la posibilidad de elaborar directrices específicas para la prevención del delito relativas al tráfico de bienes culturales;

17. *Alienta* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito a que siga contribuyendo a la labor de la red de cooperación establecida entre la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, el Consejo Internacional de Museos, la Organización Internacional de Policía Criminal (INTERPOL), el Instituto Internacional para la Unificación del Derecho Privado, y la Organización Mundial de Aduanas en las esferas del tráfico de bienes culturales y su recuperación y devolución;

18. *Solicita* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que, en consulta con los Estados Miembros, de conformidad con su mandato y en estrecha colaboración con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y otras organizaciones internacionales competentes, estudie posibles formas de reunir, analizar y difundir datos de interés relacionados concretamente con los aspectos pertinentes del tráfico de bienes culturales;

19. *Invita* a los Estados Miembros y otros donantes a que aporten recursos extrapresupuestarios, cuando se requieran y de conformidad con las normas y los procedimientos de las Naciones Unidas, para la aplicación de los párrafos pertinentes de la presente resolución;

20. *Solicita* al Secretario General que informe a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal en su 21º período de sesiones acerca de la aplicación de la presente resolución.

## **Proyecto de resolución II**

### **Apoyo a la formulación y aplicación de un enfoque integral de la elaboración de programas en la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito**

*El Consejo Económico y Social,*

*Recordando* las resoluciones de la Asamblea General 63/197, de 18 de diciembre de 2008, titulada “Cooperación internacional contra el problema mundial de las drogas”, y 64/179, de 18 de diciembre de 2009, titulada “Fortalecimiento del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal, en particular de su capacidad de cooperación técnica”,

*Recordando también* la estrategia de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito para el período 2008-2011<sup>101</sup>, en la que se establece un marco claro para la labor de la Oficina,

---

<sup>101</sup> Resolución 2007/12 del Consejo Económico y Social, anexo.

*Recordando además* su resolución 2009/23, de 30 de julio de 2009, titulada “Apoyo a la elaboración y ejecución de los programas regionales de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito”,

1. *Acoge* con beneplácito el informe sobre los programas regionales y los progresos realizados en la elaboración de un enfoque basado en programas integrados, que comprenda los programas temáticos y regionales para el cumplimiento de los mandatos normativo y de asistencia técnica de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito;

2. *Expresa su aprecio* por el mayor grado de identificación y participación de los países que se ha logrado con los programas regionales, y alienta a los Estados Miembros de otras subregiones a que participen junto con la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito en la preparación de programas subregionales análogos;

3. *Alienta* a los Estados Miembros a que apoyen los programas regionales y temáticos de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito mediante contribuciones voluntarias para fines generales, cuando sea posible, respaldando de esa manera la implicación nacional y la fijación de prioridades regionales;

4. *Acoge con beneplácito* los avances registrados en la aplicación de la iniciativa interregional del Pacto de Santo Domingo y el Mecanismo de Managua;

5. *Aguarda con interés* los resultados de la ejecución de los programas regionales para Asia oriental y el Pacífico, Europa sudoriental, América Central y el Caribe y el África oriental;

6. *Acoge con beneplácito* la celebración en El Cairo, del 27 al 29 de abril de 2010, de la reunión regional de expertos sobre fiscalización de drogas, prevención del delito y reforma de la justicia penal en los Estados árabes, organizada por la Liga de los Estados Árabes en asociación con la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y con el apoyo del Gobierno de Egipto, a fin de preparar un programa regional para el período 2011-2015;

7. *Solicita* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que siga elaborando programas regionales en 2010;

8. *Observa* que se ha aumentado la coherencia de los programas regionales y temáticos, con miras a simplificar las modalidades de ejecución;

9. *Apoya* la labor de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito como conductora de la elaboración del enfoque basado en programas integrados;

10. *Alienta* a los Estados Miembros a que, cuando proceda, se basen en las actividades de asistencia técnica esbozadas en los programas regionales de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y utilicen los programas regionales como medio para ampliar la cooperación regional en favor de estrategias temáticas;

11. *Alienta* a los organismos de ayuda y las instituciones financieras bilaterales y multilaterales a que sigan prestando apoyo a la ejecución de los programas regionales de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito;

12. *Solicita* al Director Ejecutivo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que siga asignando un alto grado de prioridad y prestando apoyo a la aplicación del enfoque basado en programas integrados mediante la promoción de los programas regionales y temáticos, y que informe de los progresos realizados al respecto a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal en su 20º período de sesiones, que se celebrará en el primer semestre de 2011, y comparta el informe con la Comisión de Estupefacientes en su 54º período de sesiones.

### **C. Proyecto de decisión que se somete a la aprobación del Consejo Económico y Social**

3. La Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal recomienda al Consejo Económico y Social que apruebe el siguiente proyecto de decisión:

#### **Proyecto de decisión**

#### **Informe de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal sobre su 19º período de sesiones y programa provisional de su 20º período de sesiones**

El Consejo Económico y Social:

- a) Toma nota del informe de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal sobre su 19º período de sesiones;
- b) Decide que el tema principal del 20º período de sesiones de la Comisión sea “Proteger a los niños en la era digital: el uso indebido de la tecnología en el abuso y la explotación de los niños”;
- c) Decide también que el tema principal del 21º período de sesiones de la Comisión sea “La violencia contra los migrantes, los trabajadores migratorios y sus familias”, teniendo presente el párrafo 38 de la Declaración de Salvador sobre estrategias amplias ante problemas globales: los sistemas de prevención del delito y justicia penal y su desarrollo en un mundo en evolución<sup>102</sup>;
- d) Decide además que el tema principal del 22º período de sesiones de la Comisión sea “Los retos que plantean las nuevas formas de delincuencia que tienen importantes repercusiones en el medio ambiente y las maneras de enfrentar eficazmente ese reto”, teniendo presente el párrafo 14 de la Declaración de Salvador;
- e) Decide que el tema principal del 23º período de sesiones de la Comisión sea “Cooperación internacional en asuntos penales”, teniendo presente el párrafo 21 de la Declaración de Salvador;

---

<sup>102</sup> A/CONF.213/18, cap. I, resolución 1.

f) Exhorta a los Estados Miembros que deseen identificar cuestiones nuevas o recientes relacionadas con la delincuencia a que suministren información oportuna a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito a fin de que se tenga en cuenta al preparar el informe del Secretario General sobre el tema del programa relativo a las tendencias de la delincuencia a nivel mundial y nuevas cuestiones y respuestas;

g) Decide que la Comisión, en su próxima reunión entre períodos de sesiones, estudie opciones sobre la forma de mejorar sus métodos de trabajo, incluso con respecto a la presentación y el examen de proyectos de resolución y de decisión;

h) Aprueba el programa provisional y la documentación del 20º período de sesiones de la Comisión que figuran a continuación.

**Programa provisional y documentación del 20º período de sesiones de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal**

1. Elección de la Mesa.
2. Aprobación del programa y otras cuestiones de organización.

*Documentación*

Programa provisional y anotaciones

3. Cuestiones de gestión estratégica, presupuestarias y administrativas:
  - a) Labor del Grupo de Trabajo sobre el mejoramiento de la gobernanza y la situación financiera de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito;
  - b) Directrices de política y cuestiones presupuestarias para el Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal.

*Documentación*

Informe del Director Ejecutivo sobre las actividades de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito

Informe del Secretario General sobre la elaboración y ejecución de los programas regionales de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito

Nota de la Secretaría acerca de la labor del Grupo de Trabajo sobre el mejoramiento de la gobernanza y la situación financiera de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito

Informe del Director Ejecutivo sobre el reajuste de la División para Asuntos de Tratados y la División de Operaciones de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito

Nota del Secretario General por la que se transmite el informe del Consejo Directivo del Instituto Interregional de las Naciones Unidas para Investigaciones sobre la Delincuencia y la Justicia

4. Debate temático: “Proteger a los niños en la era digital: el uso indebido de la tecnología en el abuso y la explotación de los niños”.

*Documentación*

Nota de la Secretaría

5. Integración y coordinación de los esfuerzos de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y de los Estados Miembros en la esfera de la prevención del delito y la justicia penal:
  - a) Ratificación y aplicación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional y sus Protocolos;
  - b) Ratificación y aplicación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción;
  - c) Ratificación y aplicación de los instrumentos internacionales sobre prevención y lucha contra el terrorismo;
  - d) Otras cuestiones relativas a la prevención del delito y la justicia penal;
  - e) Otras actividades en apoyo de la labor de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, en particular las actividades de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal, las organizaciones no gubernamentales y otros organismos.

*Documentación*

Informe del Secretario General sobre la cooperación internacional en la lucha contra la delincuencia organizada internacional y la corrupción

Informe del Secretario General sobre la asistencia en la aplicación de los convenios y protocolos universales relativos al terrorismo

Informe del Secretario General sobre las actividades de los institutos de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal

Informe del Secretario General sobre el fortalecimiento del estado de derecho mediante el aumento de la integridad y capacidad del ministerio público

6. Tendencias de la delincuencia a nivel mundial y nuevas cuestiones y respuestas relativas a la prevención del delito y la justicia penal.

*Documentación*

Informe del Director Ejecutivo sobre las actividades de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito

Informe del Secretario General sobre la cooperación internacional en materia de prevención, investigación y enjuiciamiento y castigo del fraude económico y los delitos relacionados con la identidad

Informe del Secretario General sobre el mejoramiento de la reunión, la presentación y el análisis de datos para aumentar los conocimientos sobre las tendencias en esferas delictivas concretas



Nota de la Secretaría acerca de las actividades del grupo de expertos sobre los servicios de seguridad privada civil

Nota de la Secretaría (según proceda)

7. Seguimiento del 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal y preparativos del 13º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal.

*Documentación*

Informe del Secretario General (según proceda)

8. Utilización y aplicación de las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal.

*Documentación*

Informe del Secretario General sobre las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal

Informe del Secretario General sobre las medidas adoptadas en el plano nacional e internacional para reformar la justicia de menores, en particular mediante una mejor coordinación de la asistencia técnica

9. Programa provisional del 21º período de sesiones de la Comisión.
10. Otros asuntos.
11. Aprobación del informe de la Comisión sobre su 20º período de sesiones.

**D. Cuestiones que se señalan a la atención del Consejo Económico y Social**

4. Se señalan a la atención del Consejo Económico y Social las siguientes resoluciones y decisiones aprobadas por la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal:

**Resolución 19/1**

**Fortalecimiento de la colaboración del sector público con el sector privado para combatir la delincuencia en todas sus formas y manifestaciones**

*La Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal,*

*Consciente* del número cada vez mayor de asociaciones de colaboración entre los sectores público y privado en todo el mundo,

*Recordando* la resolución 60/215 de la Asamblea General, de 22 de diciembre de 2005, titulada “Hacia formas mundiales de colaboración”, y las resoluciones de la Asamblea 62/211, de 19 de diciembre de 2007, y 64/223, de 21 de diciembre de 2009, tituladas “Hacia asociaciones mundiales de colaboración”,

*Poniendo de relieve* que los Estados tienen la responsabilidad primordial de garantizar el orden público y la seguridad,

*Poniendo de relieve también* que, debido a la naturaleza y magnitud de los retos y amenazas actuales en materia de delito, en constante evolución, los Estados Miembros pueden necesitar la participación activa del sector privado, como elemento importante de la sociedad civil, para enfrentar con éxito esos retos y amenazas,

*Teniendo presente* la Declaración de Salvador sobre estrategias amplias ante problemas globales: los sistemas de prevención del delito y justicia penal y su desarrollo en un mundo en evolución<sup>103</sup>, en la que los Estados Miembros reconocieron la importancia de fortalecer las asociaciones de colaboración entre los sectores público y privado para prevenir y combatir la delincuencia en todas sus formas y manifestaciones, y convencida de que a través del intercambio eficaz y recíproco de información, conocimientos y experiencia y mediante acciones conjuntas y coordinadas, los gobiernos y las empresas pueden elaborar, mejorar y aplicar medidas para prevenir la delincuencia y enjuiciar y sancionar a los autores de delitos, incluso cuando se trate de retos incipientes y cambiantes,

*Teniendo presente* que el sector privado establece, opera y mantiene gran parte de la infraestructura internacional de información, de comunicación y de comercio que es aprovechada por los delincuentes y terroristas o que es centro de su interés,

*Reconociendo* el apoyo y la participación del sector privado en las iniciativas que la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito lleva actualmente adelante para combatir la delincuencia en todas sus formas y manifestaciones,

*Reconociendo también* que la colaboración estratégica con el sector privado es un método eficaz para promover los objetivos de las Naciones Unidas, incluidos los Objetivos de Desarrollo del Milenio,

*Recordando* la Declaración política y el Plan de Acción sobre cooperación internacional en favor de una estrategia integral y equilibrada para contrarrestar el problema mundial de las drogas<sup>104</sup>,

*Teniendo presentes* las importantes contribuciones del sector privado al aumento de la eficacia de los instrumentos jurídicos internacionales pertinentes que se refieren a las drogas, la delincuencia y el terrorismo,

*Tomando nota* del Pacto Mundial de las Naciones Unidas y las Directrices para la cooperación entre las Naciones Unidas y el sector empresarial, por los que se establecieron marcos para una colaboración innovadora y práctica con el sector empresarial,

*Tomando nota también* de la Estrategia de Asociación entre el Estado y el sector empresarial en la lucha contra el terrorismo<sup>105</sup>, en la que se planteó una plataforma amplia para las asociaciones entre entidades de los sectores público y privado en la lucha contra el terrorismo,

1. *Alienta* a los Estados Miembros a cooperar con el sector privado, de conformidad con las prioridades y las legislaciones nacionales, con carácter voluntario y en el marco de sus respectivas esferas de competencia, en un espíritu

---

<sup>103</sup> A/CONF.213/18, cap. I, resolución 1.

<sup>104</sup> A/64/92-E/2009/98, secc. II.A.

<sup>105</sup> A/61/606-S/2006/936, anexo.

de colaboración y confianza mutua, para combatir todas las formas de delincuencia, incluidos el tráfico de drogas y el terrorismo;

2. *Invita* a los Estados Miembros a que, en estrecha colaboración con la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y, cuando proceda, la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes y otras organizaciones intergubernamentales pertinentes, prosigan su labor de sensibilización, determinen esferas prioritarias para el establecimiento de asociaciones, divulguen buenas prácticas y presten apoyo a la creación de redes;

3. *Solicita* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que, en cooperación con los Estados Miembros, reúna, analice y divulgue información de los Estados Miembros sobre su labor encaminada a promover las asociaciones entre los sectores público y privado para combatir la delincuencia en todas sus formas y manifestaciones y que incluya esa información en las actividades de reunión de datos de la Oficina;

4. *Invita* a los Estados Miembros y, cuando proceda, la Junta Internacional de Fiscalización de Estupefacientes y otras organizaciones intergubernamentales pertinentes, así como al sector privado, a que participen en un diálogo con miras a identificar las esferas prioritarias para las asociaciones de colaboración entre el sector público y el sector privado;

5. *Solicita* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que determine, sobre la base de la orientación impartida por los Estados Miembros, esferas prioritarias para el fortalecimiento de esas asociaciones en el ámbito de la Oficina;

6. *Solicita también* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que, en el marco de su mandato, se empeñe en lograr la participación del sector privado, según proceda, en sus actividades de lucha contra la delincuencia en todas sus formas y manifestaciones;

7. *Alienta* a los Estados Miembros y a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito a adoptar medidas para promover la sensibilización de las entidades del sector privado interesadas acerca de las fuentes de información disponibles de las Naciones Unidas, con miras a fortalecer la colaboración del sector público con el sector privado para combatir la delincuencia en todas sus formas y manifestaciones;

8. *Invita* a los Estados Miembros y otros donantes a que proporcionen recursos extrapresupuestarios, cuando sea necesario y de conformidad con las normas y los procedimientos de las Naciones Unidas, para la aplicación de los párrafos pertinentes de la presente resolución;

9. *Solicita* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que informe con regularidad a los Estados Miembros sobre su colaboración con el sector privado y acerca de los procesos y resultados conexos;

10. *Solicita* al Secretario General que informe a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal en su 21º período de sesiones sobre la aplicación de la presente resolución.

## Resolución 19/2

### **Fortalecimiento de la reunión, el análisis y la presentación de información comparable relativa a la delincuencia**

*La Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal,*

*Consciente* de que se dispone de muy poca información internacionalmente comparable sobre la delincuencia,

*Reconociendo* la necesidad de contar con información precisa sobre las tendencias y modalidades de la delincuencia a nivel mundial, incluidas las cuestiones concretas relativas al delito y la necesidad de aumentar la calidad, el alcance y la exhaustividad de la información relativa a la delincuencia,

*Recordando* la estrategia de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito para el período 2008-2011<sup>106</sup>, entre cuyos objetivos figuraba el de mejorar el conocimiento de las tendencias temáticas e intersectoriales para lograr eficacia en la formulación de políticas, la respuesta operacional y la evaluación de las repercusiones en relación con las drogas y el delito,

*Teniendo presente* la Declaración de Salvador sobre estrategias amplias ante problemas globales: los sistemas de prevención del delito y justicia penal y su desarrollo en un mundo en evolución<sup>107</sup>, en la que los Estados Miembros invitaron a la Comisión a que reforzara la capacidad analítica de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito,

*Recordando* la resolución 64/179 de la Asamblea General, de 18 de diciembre de 2009, en la que la Asamblea solicitó a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que, en el marco de su mandato actual, intensificara la reunión, el análisis y la difusión de información a fin de mejorar los conocimientos sobre las tendencias delictivas y prestar apoyo a los Estados Miembros para que elaboraran respuestas apropiadas en ámbitos delictivos concretos, en particular en su dimensión transnacional, teniendo en cuenta la necesidad de utilizar de la mejor manera posible los recursos existentes,

*Tomando nota* de la resolución 2009/25 del Consejo Económico y Social, de 30 de julio de 2009, relativa al mejoramiento de la reunión, la presentación y el análisis de información para aumentar los conocimientos sobre las tendencias en esferas delictivas concretas, en la que el Consejo pidió a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que estableciera un grupo de trabajo intergubernamental de expertos para preparar recomendaciones sobre el mejoramiento de los instrumentos de reunión de datos pertinentes sobre la delincuencia y pidió al Secretario General que, en coordinación con la Comisión de Estadística, informara a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal sobre la aplicación de esa resolución,

1. *Toma nota* de las recomendaciones formuladas en la reunión del grupo de expertos celebrada del 8 al 10 de febrero de 2010 en Buenos Aires<sup>108</sup>, que tienen por objeto ayudar a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito a

---

<sup>106</sup> Resolución 2007/12 del Consejo Económico y Social, anexo.

<sup>107</sup> A/CONF.213/18, cap. I, resolución 1.

<sup>108</sup> E/CN.15/2010/14.

mejorar la reunión, el análisis y la presentación de información relativa a la delincuencia;

2. *Solicita* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que, en consulta con los Estados Miembros y en cooperación con los institutos de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal, refuerce la reunión, el análisis y la presentación de datos precisos, fiables y comparables sobre las tendencias y modalidades de la delincuencia a nivel mundial, y que realice estudios sobre las cuestiones prioritarias determinadas por los Estados Miembros conforme al mandato de la Oficina;

3. *Solicita también* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que siga elaborando un sistema de presentación de la información sencillo y eficiente con el que se aliente a los Estados Miembros a comunicar, de manera coordinada, oportuna e integrada, datos sobre sus iniciativas, logros y dificultades en la esfera de la prevención del delito, así como a presentar información relativa a la naturaleza, el alcance y la evolución de la situación de la delincuencia en sus países;

4. *Solicita* además a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que siga prestando asistencia técnica a los Estados Miembros que la requieran, a fin de mejorar su capacidad de reunir, analizar y presentar datos relativos a la delincuencia;

5. *Invita* a los Estados Miembros a que intensifiquen sus esfuerzos para examinar y mejorar los instrumentos de reunión de datos con miras a mejorar el conocimiento sobre las tendencias y las modalidades de la delincuencia a nivel mundial;

6. *Solicita* al Secretario General que le informe, en su 20º período de sesiones, sobre la aplicación de la presente resolución.

### **Resolución 19/3**

### **Celebración de la Cuarta Cumbre Mundial de Fiscales y Procuradores Generales, Jefes de Ministerios Públicos y Ministros de Justicia en la República de Corea**

*La Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal,*

*Destacando la importancia* de la cooperación internacional en asuntos penales, esfera a la que los fiscales pueden contribuir considerablemente,

*Recordando* su resolución 18/4, de 24 de abril de 2009, titulada “Cuarta Cumbre Mundial de Fiscales y Procuradores Generales, Jefes de Ministerios Públicos y Ministros de Justicia”,

*Lamentando profundamente* el devastador desastre natural que asoló Chile en febrero de 2010 y que llevó al Gobierno de Chile a retirar su ofrecimiento de actuar como anfitrión de la Cuarta Cumbre Mundial de Fiscales y Procuradores Generales, Jefes de Ministerios Públicos y Ministros de Justicia,

1. *Toma nota* de las conclusiones y recomendaciones de la Tercera Cumbre Mundial de Fiscales y Procuradores Generales, Jefes de Ministerios Públicos y Ministros de Justicia, celebrada en Bucarest los días 24 y 25 de marzo de 2009<sup>109</sup>;
2. *Acoge con beneplácito* la iniciativa del Gobierno de la República de Corea de actuar como anfitrión de la Cuarta Cumbre Mundial de Fiscales y Procuradores Generales, Jefes de Ministerios Públicos y Ministros de Justicia en 2011;
3. *Solicita* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que preste asistencia al Gobierno de la República de Corea en los preparativos de la Cuarta Cumbre Mundial, en colaboración con la secretaría técnica de la Cumbre Mundial y la Asociación Internacional de Fiscales, e invita a los Estados Miembros y a otros donantes a que aporten contribuciones extrapresupuestarias para prestar asistencia en la organización de la Cuarta Cumbre Mundial, de conformidad con las normas y los procedimientos de las Naciones Unidas.

#### **Resolución 19/4**

### **Medidas para avanzar en la lucha contra la trata de personas, con arreglo a la Declaración de Salvador sobre estrategias amplias ante problemas globales: los sistemas de prevención del delito y justicia penal y su desarrollo en un mundo en evolución**

*La Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal,*

*Teniendo presente* la Declaración de Salvador sobre estrategias amplias ante problemas globales: los sistemas de prevención del delito y justicia penal y su desarrollo en un mundo en evolución<sup>110</sup>, aprobada por el 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal, celebrado en Salvador (Brasil) del 12 al 19 de abril de 2010,

*Poniendo de relieve* que en la Declaración de Salvador se abordaba la trata de personas en sentido amplio y sin que los Estados Miembros se pronunciaran sobre problemas específicos relacionados con ese delito ni sobre los progresos registrados en los planos nacional, subregional y regional respecto de medidas destinadas a desalentar la demanda de ese delito esa trata,

*Recordando* las resoluciones de la Asamblea General sobre las medidas para mejorar la coordinación de la lucha contra la trata de personas y otras resoluciones de la Asamblea relativas a la trata de personas y otras formas contemporáneas de esclavitud, en particular las resoluciones 61/180, de 8 de marzo de 2007, 63/156, de 18 de diciembre de 2008, 63/194, de 18 de diciembre de 2008, 64/137, de 18 de diciembre de 2009 y 64/178, de 18 de diciembre de 2009,

*Recordando* la resolución 2008/33 del Consejo Económico y Social, de 25 de julio de 2008, relativa al fortalecimiento de la coordinación de las actividades de las Naciones Unidas y otros esfuerzos en la lucha contra la trata de personas, y las resoluciones anteriores del Consejo sobre la trata de personas,

---

<sup>109</sup> E/CN.15/2009/18.

<sup>110</sup> A/CONF.213/18, cap. I, resolución 1.

*Acogiendo con beneplácito* la resolución 11/3 del Consejo de Derechos Humanos, de 17 de junio de 2009, relativa a la trata de personas, especialmente mujeres y niños,

*Reafirmando* el compromiso asumido por los líderes mundiales en la Cumbre del Milenio y la Cumbre Mundial 2005 de elaborar y aplicar medidas eficaces para prevenir, perseguir y sancionar todas las formas de trata de personas, y de mejorar las medidas existentes a fin de eliminar la demanda y proteger a las víctimas de la trata, con arreglo al Protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente mujeres y niños, que complementa la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional<sup>111</sup>,

*Resaltando* los compromisos contraídos por los Estados parte en la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional<sup>112</sup> y el Protocolo contra la trata de personas,

*Resaltando en particular* el hecho de que, en virtud del Protocolo contra la trata de personas, se insta a los Estados a que, entre otras cosas, adopten medidas o refuercen las ya existentes, recurriendo en particular a la cooperación bilateral y multilateral, a fin de mitigar factores como la pobreza, el subdesarrollo y la falta de oportunidades equitativas que hacen a las personas, especialmente las mujeres y los niños, vulnerables a la trata,

*Resaltando en particular también* el hecho de que, en virtud del Protocolo contra la trata de personas, se insta a los Estados a que, entre otras cosas, adopten medidas legislativas o de otra índole, tales como medidas educativas, sociales y culturales, o refuercen las ya existentes, recurriendo en particular a la cooperación bilateral y multilateral, a fin de desalentar la demanda que propicia cualquier forma de explotación conducente a la trata de personas, especialmente mujeres y niños,

*Subrayando* la importancia del apoyo prestado por la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito a los Estados Miembros para aplicar la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional y el Protocolo contra la trata de personas, y acogiendo con beneplácito la elaboración de instrumentos que permitan su aplicación, en particular el marco general de acción para aplicar el Protocolo,

*Teniendo presente* que, entre otras decisiones adoptadas por la Conferencia de las Partes en la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional en su cuarto período de sesiones, se invitó a los Estados parte a que adoptaran medidas para desalentar la demanda que fomentaba todas las formas de explotación y se estableció un grupo intergubernamental de expertos de composición abierta en materia de trata de personas para que formulara recomendaciones a la Conferencia,

*Subrayando* que en el siglo XXI la trata de personas se ha exacerbado y ha adquirido mayor complejidad con el uso de diversas tecnologías nuevas,

*Consciente* de la falta de visibilidad que suelen tener en nuestras sociedades las diversas formas de explotación como la explotación sexual, la extracción de órganos, el trabajo forzado, la servidumbre y prácticas análogas a la esclavitud,

---

<sup>111</sup> Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 2237, núm. 39574.

<sup>112</sup> *Ibid.*, vol. 2225, núm. 39574.

*Reconociendo* la necesidad de seguir forjando una alianza mundial contra la trata de personas y otras formas contemporáneas de esclavitud,

*Reconociendo también* que una amplia cooperación internacional entre los Estados Miembros y las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales pertinentes es fundamental para contrarrestar eficazmente la amenaza de la trata de personas y otras formas contemporáneas de esclavitud,

*Observando* los progresos realizados en esa materia en los ámbitos regional y subregional, en particular para reducir la demanda, teniendo en cuenta especialmente los resultados obtenidos respecto de los clientes, los consumidores o los usuarios del trabajo forzoso o los servicios de las víctimas de la trata y otras formas contemporáneas de esclavitud,

*Acogiendo con beneplácito* la labor del Grupo Interinstitucional de coordinación contra la trata de personas, aprovechando las ventajas comparativas de los respectivos organismos, para compartir información, experiencias y buenas prácticas relativas a las actividades de lucha contra la trata de personas de los organismos asociados con los gobiernos, otras organizaciones internacionales y regionales, organizaciones no gubernamentales y otros organismos pertinentes,

*Poniendo de relieve* que toda política destinada a prevenir, perseguir y sancionar la trata de personas debe basarse en el respeto pleno de los derechos humanos,

1. *Insta* a los Estados Miembros que aún no lo hayan hecho a que consideren la posibilidad de ratificar la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional<sup>113</sup> y el Protocolo para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente mujeres y niños, que complementa esa Convención<sup>114</sup>, o de adherirse a ellos, según sea el caso, e insta también a los Estados parte en esos instrumentos que aún no lo hayan hecho a que los apliquen plenamente en todos sus aspectos, incluso mediante la promulgación de leyes específicas en materia de trata de personas;

2. *Exhorta* a los gobiernos a que mejoren las medidas preventivas y desalienten la demanda que fomenta la explotación en todas sus formas y conduce a la trata de personas, con miras a eliminarla, y por lo tanto a que creen conciencia respecto de los efectos negativos de los clientes, los consumidores o los usuarios de la trata, ya que son ellos los que generan la demanda;

3. *Exhorta* a los Estados Miembros a que consideren, en el marco de sus respectivas legislaciones nacionales, entre otras medidas, la aplicación de sanciones penales o de otro tipo a los consumidores o usuarios que de manera intencional y consciente utilicen los servicios de víctimas de la trata con fines de cualquier tipo de explotación;

4. *Exhorta* a los gobiernos a que apliquen medidas destinadas a reducir el riesgo de que las personas se conviertan en víctimas de la trata, por ejemplo mediante actividades de sensibilización y de aplicación de la ley para enjuiciar a los traficantes y desarticular sus operaciones.

---

<sup>113</sup> *Ibíd.*

<sup>114</sup> *Ibíd.*, vol. 2237, núm. 39574.



## Resolución 19/5

### Cooperación internacional en la esfera forense

*La Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal,*

*Reconociendo* el importante papel que desempeñan los proveedores de servicios de ciencias forenses en materia de investigación e inteligencia en el marco de los sistemas de justicia penal,

*Reconociendo también* la importancia de la cooperación y la colaboración internacionales en la esfera forense para la armonización internacional mediante el intercambio y la coordinación de los conocimientos, la información y los datos forenses a escala mundial, y mediante la asistencia y el apoyo operacionales recíprocos a fin de llegar a niveles adecuados de preparación para la prestación de servicios forenses,

*Reconociendo además* el papel que desempeñan, para promover la calidad de la ciencia forense a nivel regional, las asociaciones y redes regionales de institutos y profesionales de la ciencia forense, como la Sociedad Estadounidense de Directores de Laboratorios de Investigación Criminal, la Red Europea de Institutos Forenses, los Directivos Superiores de Laboratorios Forenses de Australia y Nueva Zelanda, la Academia Iberoamericana de Criminalística y Estudios Forenses, la Red de ciencias forenses de Asia y el Subcomité de Ciencia Forense de la Organización Coordinadora de Jefes de Policía del África Meridional,

*Convencida* de la necesidad de una cooperación estratégica y abierta entre las redes regionales existentes y nuevas y entre sus miembros, mediante el intercambio de información y la transferencia de conocimientos y tecnología, con miras a reforzar la experiencia, los conocimientos y las competencias regionales,

*Convencida también* del papel complementario que desempeñan las organizaciones internacionales, regionales y subregionales competentes, así como las iniciativas bilaterales, al favorecer las actividades forenses, para promover un enfoque amplio, sinérgico, coordinado y rentable de la cooperación y la colaboración internacionales en la esfera forense,

*Convencida además* de la utilidad de los datos forenses para las actividades de represión y en el ámbito de la inteligencia en asuntos penales, así como de las ventajas de una mayor integración de las redes y asociaciones forenses con sus contrapartes y los servicios de represión a nivel regional, como es el caso de la Red Europea de Institutos Forenses y la Oficina Europea de Policía,

*Recordando* las deliberaciones celebradas a ese respecto por el grupo de trabajo sobre servicios forenses en África durante la 19ª Reunión de Jefes de los Organismos Nacionales Encargados de Combatir el Tráfico Ilícito de Drogas, África, celebrada en Windhoek del 12 al 16 de octubre de 2009, en la que se reconoció que el establecimiento de redes de proveedores de servicios forenses era una iniciativa excelente para fortalecer la capacidad forense en la región y se recomendó a los gobiernos que alentaran a los proveedores de servicios forenses a establecer redes de cooperación regional a fin de fortalecer su capacidad,

*Tomando nota* del estudio sobre los obstáculos a la cooperación y al intercambio de información entre laboratorios forenses y otros organismos

competentes de diferentes Estados Miembros, y entre estos y sus contrapartes de terceros países,

*Reconociendo* la función que cumple la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito para promover la cooperación internacional en la esfera forense, en particular en lo que respecta a los preparativos para la Red regional de ciencias forenses del África meridional en octubre de 2008 y la reciente inauguración de la Red de ciencias forenses de Asia en Kuala Lumpur en noviembre de 2009,

1. Exhorta a los Estados Miembros y a las organizaciones y órganos internacionales, regionales y subregionales a que contribuyan a la cooperación internacional en el ámbito forense, alentando y apoyando a las instituciones de ciencia forense para que participen activamente en la labor de las redes regionales, como una forma de establecer servicios forenses sostenibles en todo el mundo; aportando, según proceda conocimientos especializados como recurso para el desarrollo y el mantenimiento de redes de cooperación entre proveedores de servicios forenses y científicos; y estudiando formas innovadoras de asegurar un intercambio más eficaz de conocimientos técnicos e información forenses a escala mundial, garantizando la autonomía de los laboratorios forenses nacionales y promoviendo su desarrollo interno y modernización, incluso mediante actividades de educación y capacitación, a fin de aumentar su competencia técnica;

2. *Solicita* a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que siga apoyando la cooperación internacional en la esfera forense, promueva y facilite el establecimiento o la sostenibilidad de asociaciones o de redes regionales de ciencia forense y, que a tal fin, siga estudiando las esferas de sinergia entre sus actividades tradicionales de apoyo a los laboratorios de análisis de drogas y, más generalmente, a las instituciones de ciencia forense;

3. *Solicita* al Director Ejecutivo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que le informe, en su 21º período de sesiones, sobre la aplicación de la presente resolución.

#### **Resolución 19/6**

### **Lucha contra la piratería marítima frente a las costas de Somalia**

*La Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal,*

*Observando* la función encomendada a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito de prestar asistencia a los Estados Miembros en la lucha contra la piratería marítima frente a las costas de Somalia,

*Observando también* la función de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito en lo que respecta a prestar asistencia técnica a los Estados interesados que la soliciten en las esferas de creación de capacidad en el sector de la justicia penal y en la aplicación de las convenciones, para combatir la piratería marítima frente a las costas de Somalia,

*Observando además* la función de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito en lo que respecta a administrar el Fondo Fiduciario para apoyar las iniciativas de los Estados que combaten la piratería frente a las costas de

Somalia, con miras a sufragar los gastos relacionados con el enjuiciamiento de presuntos piratas y apoyar otras iniciativas de lucha contra la piratería,

*Tomando nota* con aprecio de las contribuciones de los Estados participantes y otros asociados al Fondo Fiduciario y a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito,

1. *Toma nota* de las sesiones de información técnica para los Estados Miembros organizadas por la Secretaría, y solicita a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que informe periódicamente a los Estados Miembros sobre la asistencia técnica prestada a los Estados Miembros interesados y sobre la administración del Fondo Fiduciario para apoyar las iniciativas de los Estados que combaten la piratería frente a las costas de Somalia;

2. *Alienta* a los Estados Miembros y a otros donantes a que aporten recursos extrapresupuestarios para apoyar la labor de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, en el marco de su mandato, destinada a ayudar a los Estados Miembros en la lucha contra la piratería marítima frente a las costas de Somalia, incluso por conducto de su programa regional pertinente, el Fondo Fiduciario y la asistencia técnica bilateral;

3. *Solicita* al Director Ejecutivo de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que le informe, en su 20º período de sesiones, sobre la aplicación de la presente resolución.

#### **Resolución 19/7**

### **Fortalecimiento de las redes regionales de cooperación internacional en asuntos penales**

*La Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal,*

*Reconociendo* la importancia de la cooperación jurídica internacional en la lucha contra todas las formas de la delincuencia organizada transnacional,

*Subrayando* la valiosa contribución de las redes regionales de cooperación a la lucha contra la delincuencia organizada transnacional,

*Reconociendo* los beneficios que podría reportar el establecimiento, en la medida de lo posible, de esas redes en las regiones en que no existen,

*Tomando nota* de las contribuciones presentadas por varias redes regionales durante el 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal, celebrado en Salvador (Brasil), del 12 al 19 de abril de 2010, y de la participación de representantes de algunas de esas redes, que demostraron la importancia de la coordinación entre las diversas instituciones que se ocupan de la prevención de la delincuencia organizada transnacional, así como de la investigación y el enjuiciamiento de sus responsables,

*Tomando nota también* de que para combatir adecuadamente los delitos graves a nivel mundial debe fomentarse la cooperación judicial internacional entre los miembros de las diferentes redes existentes, y de que en la actualidad sería al parecería más eficaz reforzar la cooperación entre las redes regionales que crear una red de cooperación judicial a nivel mundial,

*Tomando en consideración* el establecimiento de los centros de excelencia sobre análisis forense (Costa Rica), prevención de la delincuencia urbana (El Salvador), delincuencia organizada transnacional (Guatemala), seguridad marítima (Panamá) y reducción de la demanda de drogas y reforma del sistema penitenciario (República Dominicana), cuyo objetivo principal es promover la cooperación interregional en materia penal mediante el intercambio de experiencias y de estadísticas fiables, unido a actividades regionales de creación de capacidad para expertos y funcionarios encargados de la prevención del delito y de las investigaciones penales,

1. *Insta* a los Estados Miembros que participan en redes de cooperación jurídica a que fortalezcan la cooperación en asuntos penales y la coordinación entre esas redes;

2. *Recomienda* que en la interacción entre las redes regionales se respeten los principios fundamentales, las tradiciones y las características distintivas de cada red regional y se tengan en cuenta las diferencias entre culturas y ordenamientos jurídicos;

3. *Alienta* a los Estados Miembros a que, en la medida de lo posible, faciliten el establecimiento de redes regionales similares, mediante, entre otras cosas, la capacitación y el intercambio de mejores prácticas en materia penal, de ser necesario con la asistencia de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito;

4. *Recomienda* a la Conferencia de las Partes en la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional que considere la posibilidad de invitar a las redes regionales existentes a que participen en su quinto período de sesiones, con miras a mejorar la cooperación entre esas redes regionales, la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y los Estados parte en la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional y sus Protocolos<sup>115</sup>.

#### **Decisión 19/1**

#### **Fortalecimiento de las respuestas en materia de prevención del delito y justicia penal a la falsificación y la piratería**

En su décima sesión, celebrada el 21 de mayo de 2010, la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal tomó nota de la publicación en 2007 del informe del Instituto Interregional de las Naciones Unidas para Investigaciones sobre la Delincuencia y la Justicia titulado *Counterfeiting: A Global Spread, a Global Threat*, y decidió invitar al Instituto a que, en su 20º período de sesiones, le presentara ese informe, junto con sus versiones actualizadas, en el marco del tema del programa titulado “Tendencias de la delincuencia a nivel mundial y nuevas cuestiones y respuestas relativas a la prevención del delito y la justicia penal”.

---

<sup>115</sup> Naciones Unidas, *Treaty Series*, vols. 2225, 2237, 2241 y 2326, núm. 39574.

## Capítulo II

### Debate temático sobre la protección contra el tráfico ilícito de bienes culturales

5. En sus sesiones tercera y cuarta, celebradas el 18 de mayo de 2010, la Comisión examinó el tema 3 del programa, titulado “Debate temático sobre la protección contra el tráfico ilícito de bienes culturales”. El debate se guió con arreglo a los siguientes subtemas:

a) Legislación y políticas aplicables, desde el punto de vista de la prevención del delito y la justicia penal, para combatir el tráfico de bienes culturales, incluidas cuestiones de penalización y ejecución de decisiones judiciales, haciendo hincapié en los vínculos entre ese tráfico y la delincuencia organizada transnacional;

b) Prevención del tráfico de bienes culturales, en particular mediante:

i) La concienciación, la creación de capacidad, la asistencia técnica y la coordinación interdisciplinaria;

ii) La penalización en el contexto de la prevención;

iii) Medidas concebidas para salvaguardar los bienes culturales, incluidos medios para identificar bienes culturales y medidas de protección física;

c) Nuevas tendencias (como el uso de Internet y el comercio y de las subastas electrónicas) y respuestas adecuadas;

d) Cooperación internacional, regional y bilateral, en el marco del mandato de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, para prevenir y combatir el tráfico de bienes culturales, incluso mediante la asistencia judicial recíproca, las alianzas entre el sector privado y el público y mecanismos para la restitución y devolución de los bienes objeto de tráfico, teniendo debidamente en cuenta el papel de la asistencia técnica.

6. Para su examen del tema 3, la Comisión tuvo ante sí los siguientes documentos:

a) Informe del Secretario General sobre protección contra el tráfico de bienes culturales (E/CN.15/2010/4);

b) Nota de la Secretaría acerca de las recomendaciones del Grupo de expertos sobre la protección contra el tráfico de bienes culturales (E/CN.15/2010/5);

c) Nota de la Secretaría acerca de la guía para el debate temático sobre la protección contra el tráfico de bienes culturales (E/CN.15/2010/6);

d) Nota de la Secretaría sobre tendencias de la delincuencia a nivel mundial y nuevas cuestiones y respuestas relativas a la prevención del delito y la justicia penal: protección contra el tráfico de bienes culturales (E/CN.15/2010/17);

7. Con el Presidente ocupando la presidencia, el debate temático sobre el tema 3 estuvo dirigido por los siguientes ponentes: Boules Iskandar (Egipto), Jorge Costa Palacios (Ecuador), Francisco Javier Dorantes Díaz (México), Laurence Massy

(Bélgica) y Giovanni Nistri (Italia), que hicieron uso de la palabra en relación con el subtema a); Paolo Giorgio Ferri (Italia), Gregory J. Borgstede (Estados Unidos de América) y V.V. Petrakov (Federación de Rusia), que hicieron uso de la palabra en relación con el subtema b); Zhan Jianxin (China), que abordó los subtemas c) y d); Benno Widmer (Suiza), que se refirió al subtema c); y Adel Fahmy (Egipto), Ali Beizaei (República Islámica del Irán) y Michael Peay (Estados Unidos de América) que se refirieron al subtema d).

8. El Presidente hizo una declaración introductoria. También hizo una declaración introductoria el Oficial encargado de la División para Asuntos de Tratados de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC). Hicieron declaraciones los representantes del Sudán, la Argentina, la Jamahiriya Árabe Libia, el Canadá, Argelia, Alemania, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Belarús, Austria, Irán (República Islámica del), los Estados Unidos, Bélgica, Turquía, Rumania, y la India y México. También hicieron declaraciones los observadores de Italia, el Ecuador (en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que integran el Grupo de los Estados de América Latina y el Caribe), el Iraq, Francia, el Líbano, Suiza, Bolivia (Estado Plurinacional de), Colombia, Grecia, Bulgaria, Venezuela (República Bolivariana de), el Perú, y los Países Bajos y Suecia. El observador de Palestina hizo una declaración. Además, hicieron declaraciones los observadores del Instituto Internacional para la Unificación del Derecho Privado (UNIDROIT), la Organización Internacional de Policía Criminal (INTERPOL), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y el Consejo Académico del Sistema de las Naciones Unidas.

## **A. Deliberaciones**

9. El Oficial encargado de la División para Asuntos de Tratados, en sus observaciones introductorias, observó que el tráfico de bienes culturales era una cuestión importante en el programa de las Naciones Unidas. Hizo referencia a las resoluciones 2004/34 y 2008/23 del Consejo Económico y Social, tituladas “Protección contra el tráfico de bienes culturales” -en particular a la preocupación expresada por el Consejo, que se había declarado alarmado por la creciente participación de grupos delictivos organizados en todos los aspectos del tráfico ilícito de bienes culturales-, y a la necesidad de que los Estados Miembros adoptaran diversas medidas para promover la protección de los bienes culturales. Se refirió también a la petición que formuló el Consejo en esas resoluciones, de que la UNODC organizara una reunión de un grupo de expertos en colaboración con la UNESCO. Seguidamente, hizo referencia al marco jurídico internacional en vigor para la protección de los bienes culturales y los beneficios suplementarios que podía aportar a ese régimen la Convención contra la Delincuencia Organizada.

10. En la primera mesa redonda, los cinco ponentes y varios otros oradores abordaron el subtema titulado “Legislación y políticas aplicables, desde el punto de vista de la prevención del delito y la justicia penal, para combatir el tráfico de bienes culturales, incluidas cuestiones de penalización y ejecución de decisiones judiciales, haciendo hincapié en los vínculos entre ese tráfico y la delincuencia organizada transnacional”. El resumen del debate figura en los párrafos 17 a 25 *infra*.

11. En la segunda mesa redonda, los tres ponentes y varios otros oradores abordaron el subtema titulado “Prevención del tráfico de bienes culturales, en particular mediante: i) la concienciación, la creación de capacidad, la asistencia técnica y la coordinación interdisciplinaria; ii) la penalización en el contexto de la prevención; iii) medidas concebidas para salvaguardar los bienes culturales, incluidos medios para identificar bienes culturales y medidas de protección física”. El resumen del debate figura en los párrafos 26 a 35 *infra*.

12. En la tercera mesa redonda, los dos ponentes y varios otros oradores abordaron el subtema titulado “Nuevas tendencias (como el uso de Internet y el comercio y de las subastas electrónicas) y respuestas adecuadas”. El resumen del debate figura en los párrafos 36 a 39 *infra*.

13. En la cuarta mesa redonda, los cuatro ponentes y varios otros oradores abordaron el subtema titulado “Cooperación internacional, regional y bilateral, en el marco del mandato de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, para prevenir y combatir el tráfico de bienes culturales, incluso mediante la asistencia judicial recíproca, las alianzas entre el sector privado y el público y mecanismos para la restitución y devolución de los bienes objeto de tráfico, teniendo debidamente en cuenta el papel de la asistencia técnica”. El resumen del debate figura en los párrafos 40 a 42 *infra*.

#### **Resumen de la Presidencia**

14. Al término del debate temático, la Presidencia resumió sus aspectos destacados, que son los siguientes:

##### *Observaciones generales*

15. La protección de los bienes culturales era indispensable para mantener el patrimonio de la humanidad y salvaguardar el derecho a la cultura, reconocido como un derecho fundamental por varios países. Pese a ello, se consideró que no se había hecho lo suficiente para asegurar la debida protección de los bienes culturales.

16. La Comisión debería estudiar la posibilidad de aprobar todas las recomendaciones formuladas por el Grupo de expertos sobre la protección contra el tráfico de bienes culturales en su reunión celebrada en Viena del 24 al 26 de noviembre de 2009 (E/CN.15/2010/5) y en la Declaración de Salvador sobre estrategias amplias ante problemas globales: los sistemas de prevención del delito y justicia penal y su desarrollo en un mundo en evolución (A/CONF.213/18, cap. I, resolución 1), las que, respectivamente, constituían orientaciones concretas sobre la protección de los bienes culturales.

- a) *Legislación y políticas aplicables, desde el punto de vista de la prevención del delito y la justicia penal, para combatir el tráfico de bienes culturales, incluidas cuestiones de penalización y ejecución de decisiones judiciales, haciendo hincapié en los vínculos entre ese tráfico y la delincuencia organizada transnacional*

17. Se precisaba reforzar la reacción de la justicia penal ante el problema cada vez más grave del tráfico de bienes culturales. Algunos de los aspectos principales que se debían estudiar eran la armonización de las leyes nacionales, la penalización del tráfico de bienes culturales como delito concreto y la imposición de sanciones apropiadas que reflejaran la gravedad de ese delito. De manera análoga, la

legislación nacional debería garantizar la reglamentación del mercado, en particular las casas de subastas y las plataformas basadas en Internet. Se señaló que en varios Estados no se había penalizado ninguna de esas formas de transferencia (la importación y la exportación).

18. Los Estados no habían aplicado plenamente el marco jurídico internacional en vigor para la protección de los bienes culturales, por lo que se consideraba necesario adoptar medidas suplementarias para reforzar los aspectos de la prevención de la criminalidad en el ámbito de la protección de los bienes culturales.

19. Era necesario garantizar la devolución de los bienes culturales objeto de tráfico a sus propietarios legítimos, en cumplimiento de lo dispuesto en los instrumentos internacionales pertinentes. Se había tropezado con dificultades y problemas para la recuperación y devolución de los bienes robados. Se requerían mejores mecanismos de cooperación internacional e instrumentos adecuados para facilitar y acelerar los procedimientos para la restitución de los bienes culturales robados.

20. Los grupos delictivos organizados transnacionales participaban cada vez más en el tráfico de bienes culturales, y se reconoció que el mercado de obras de arte tenía un carácter sustancialmente transnacional. Las enormes utilidades que reportaba habían convertido en los últimos tiempos al tráfico de bienes culturales en un delito nuevo importante, lo que estimulaba la demanda de esos objetos y alentaba a la comisión de actos dolosos. El tráfico de bienes culturales estaba vinculado a otros tipos de actos ilícitos, como los que cometían los grupos delictivos organizados, la corrupción, el blanqueo de dinero y la evasión fiscal, a los que podía hacerse frente en el marco de instrumentos existentes contra la delincuencia como la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional<sup>116</sup> y la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción<sup>117</sup>.

21. La Convención contra la Delincuencia Organizada era un instrumento útil de cooperación internacional, en el que se preveían medidas como la utilización de técnicas especiales de investigación y el establecimiento de dependencias conjuntas de investigación. La definición de grupo estructurado y del delito de participación en las actividades de un grupo delictivo contribuía a ayudar a los Estados a combatir ese nuevo delito. Los Estados que ya utilizaban la Convención contra la Delincuencia Organizada para proteger los bienes culturales habían puesto de relieve la utilidad y los beneficios suplementarios de ese instrumento.

22. Se consideró que un posible nuevo protocolo de la Convención contra la Delincuencia Organizada sería una opción posible para ayudar a los Estados a combatir de manera más concreta el tráfico de bienes culturales. En el marco de dicho protocolo se tipificaría como delito grave el tráfico de bienes culturales y se elaborarían, entre otras cosas, disposiciones relativas a la penalización, la cooperación y la recuperación de los bienes en los casos en que no hubiera inventarios. Sin embargo, esa propuesta no recibió apoyo de todos los oradores, dado que varios de ellos consideraron que un protocolo no era la manera más idónea de hacer frente a ese problema. A su juicio, los aspectos de reglamentación relativos a la protección de los bienes culturales, como las bases de datos, la concesión de

---

<sup>116</sup> Naciones Unidas, Treaty Series, vol. 2225, núm. 39574.

<sup>117</sup> *Ibid.*, vol. 2349, núm. 42146.



licencias a los marchantes, el requisito de diligencia debida y las campañas de sensibilización, no debían formar parte de un instrumento de derecho penal. En lugar de ello, antes de considerar la posibilidad de elaborar instrumentos nuevos, la Comisión debería buscar formas de mejorar la aplicación de los instrumentos en vigor y darles más eficacia.

23. Muchos oradores consideraron que era preciso elaborar directrices concretas para aplicar las disposiciones penales relativas a la protección de los bienes culturales y, según procediera, el criterio de diligencia debida. Se podría impartir más orientación a los Estados redactando una ley modelo para la aplicación de las disposiciones penales pertinentes, incluidas las de la Convención contra la Delincuencia Organizada y la Convención contra la Corrupción.

24. Se examinó la función de la UNODC en lo que respecta a ayudar a los Estados a proteger los bienes culturales. Algunos Estados consideraron que dicha función se limitaba a la prestación de asistencia y asesoramiento a otros organismos de las Naciones Unidas en los aspectos de la prevención del delito y la justicia penal, en tanto que la UNESCO asumía la función principal en la protección general de los bienes culturales.

25. Varios oradores consideraron que se requería aclarar y aplicar más el concepto de “buena fe”. Algunos señalaron que no correspondía del todo a los códigos penales, con arreglo a los cuales no se debía invertir la carga de la prueba, sin embargo, podía resultar adecuado en el contexto de la indemnización prevista en el derecho civil para los tenedores de buena fe. La Convención del UNIDROIT sobre los Bienes Culturales Robados o Exportados Ilícitamente podía constituir una base útil a ese respecto.

- b) *Prevención del tráfico de bienes culturales, en particular mediante: i) la concienciación, la creación de capacidad, la asistencia técnica y la coordinación interdisciplinaria; ii) la penalización en el contexto de la prevención; y iii) medidas concebidas para salvaguardar los bienes culturales, incluidos medios para identificar bienes culturales y medidas de protección física*

26. En diversos ámbitos, se requerían medidas preventivas para proteger los bienes culturales. Se debería sensibilizar e impartir capacitación y prestar asistencia técnica no solo a los jueces y otros funcionarios responsables de adoptar decisiones, sino también al público en general. Con ello se contribuiría al mismo tiempo a promover el concepto de diligencia debida. Los Estados que ya prestaban asistencia técnica y asesoramiento a otros Estados deberían continuar haciéndolo.

27. La penalización también podía tener un carácter preventivo, por su posible efecto de disuasión del tráfico de bienes culturales. Con esa finalidad, era importante que los tipos penales reflejaran el carácter grave del delito y que en ellos se previeran sanciones disuasivas.

28. La creación de un comité multidisciplinario nacional en cada Estado, integrado por representantes de las instituciones pertinentes y por expertos, y la de un centro de coordinación que sirviera de enlace con otros Estados, se consideró otra forma importante y eficaz de proteger los bienes culturales y prevenir su tráfico. Esos órganos habían dado buenos resultados en varios países y habían contribuido a lograr una mayor coordinación interinstitucional.

29. La intensificación del intercambio de información, incluida la información espontánea, se consideró una de las medidas más pertinentes. El intercambio de información en tiempo real, y la práctica de celebrar consultas oficiosas antes de presentar solicitudes oficiales de asistencia o información, también habían resultado fructíferos. La creación de un marco de acuerdos bilaterales facilitaba el intercambio y reforzaba la cooperación con fines de prevención.

30. Se reconoció que admitir los elementos de prueba reunidos por otros Estados era un factor importante para facilitar la investigación de delitos transnacionales y promover la cooperación internacional.

31. Otras medidas preventivas comprendían actividades de capacitación y creación de capacidad para la policía y otras instituciones interesadas, y para la ciudadanía en general, así como el establecimiento de inventarios nacionales, listas de objetos culturales y, de ser posible, un archivo fotográfico de esos objetos y el establecimiento de una base de datos nacional, que pudiera vincularse a otras del mismo carácter y a las bases de datos internacionales, en particular la de la INTERPOL.

32. Se requería seguir desarrollando y difundiendo entre los Estados formas de promover la cooperación preventiva, incluida la vigilancia de los mercados de subastas y la difusión de información por conducto de los sitios web de acceso público. Además, se abordó la conveniencia de utilizar tecnologías modernas para la vigilancia y protección de los emplazamientos arqueológicos, como detectores de metales y tecnología espacial, entre otras cosas.

33. En todos los casos, las medidas preventivas deberían orientarse a los países de origen, tránsito y destino, y ajustarse a su situación concreta.

34. La utilización de códigos de conducta para los profesionales, como los elaborados por la UNESCO y el Consejo Internacional de Museos, era una medida preventiva importante.

35. Se debían seguir elaborando medidas para hacer frente a la oferta y la demanda, utilizando incentivos económicos.

*c) Nuevas tendencias (como el uso de Internet y el comercio y las subastas electrónicas) y respuestas adecuadas*

36. La ampliación del mercado y el aumento de los precios de los objetos de arte robados, así como la utilización de la tecnología de la información (en particular en Internet) para el tráfico de bienes robados, habían significado que aumentarían la demanda y la oferta de esos objetos, lo que suponía un incentivo para cometer esos delitos. La investigación de las ventas ilícitas por Internet era difícil por la precariedad de la información, que podría desaparecer con rapidez y podría significar, por ejemplo, que determinados números de teléfono ya no existieran.

37. El saqueo de bienes se debía abordar por separado, a fin de tener en cuenta la ausencia de inventarios. Para intercambiar información se requerían soluciones creativas.

38. Se debían adoptar medidas de reglamentación, como exigir a los marchantes que cumplieran determinados requisitos, someter a estos a exámenes anuales y eliminar a las empresas que no los cumplieran, así como vigilar a las tiendas

dedicadas a la venta de objetos de arte; otra medida posible sería la certificación de los objetos que se ofrecieran a la venta en las subastas. La mejor forma de hacer frente a la negligencia de las empresas con respecto a su obligación de actuar con la diligencia debida era ajustar las disposiciones penales correspondientes en caso de que los interesados no cumplieran sus obligaciones.

39. En el futuro, sería posible hacer frente a las ventas ilícitas por Internet mediante un instrumento internacional relativo al cibernético.

- d) *Cooperación internacional, regional y bilateral, en el marco del mandato de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, para prevenir y combatir el tráfico de bienes culturales, incluso mediante la asistencia judicial recíproca, las alianzas entre el sector privado y el público y mecanismos para la restitución y devolución de los bienes objeto de tráfico, teniendo debidamente en cuenta el papel de la asistencia técnica*

40. Se debían abordar y resolver los problemas relativos a la cooperación internacional en asuntos penales. Entre esos problemas figuraban la falta de claridad respecto de la autoridad central competente, la ausencia de un archivo fotográfico de los bienes robados en algunos países, la falta de coordinación adecuada en el plano nacional, la ausencia de leyes y procedimientos armonizados y la falta de voluntad política para prestar asistencia a los Estados que la solicitaran. La adhesión a los tratados internacionales sería la base de esa cooperación. Sin embargo, en ocasiones esos instrumentos debían reflejarse en el derecho interno o en acuerdos bilaterales.

41. El recurso a acuerdos bilaterales de cooperación como complemento de los acuerdos internacionales había resultado muy útil para algunos Estados Miembros. Se puso de relieve la utilidad de la Convención contra la Delincuencia Organizada para promover, la cooperación con terceros países de otras regiones. Varios Estados indicaron su disposición a utilizar esa Convención como base jurídica de la cooperación internacional para la protección de los bienes culturales.

42. La INTERPOL podía facilitar la cooperación entre los organismos de policía, en particular por medio de su base de datos digital de bienes robados y sus sistemas de comunicación. La labor de la UNESCO en materia de sensibilización y capacitación estaba ayudando a crear un cuadro de profesionales capacitados. La UNODC debería cooperar y coordinar sus medidas con otras organizaciones, en particular la UNESCO y la INTERPOL, y participar en esas actividades cuando procediera.

## **B. Seminario sobre protección contra el tráfico ilícito de bienes culturales**

43. Los institutos de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal organizaron un seminario sobre la protección contra el tráfico ilícito de bienes culturales. El seminario estuvo presidido por el Primer Vicepresidente de la Comisión y actuó como moderador el Coordinador Científico del Consejo Consultivo Internacional Científico y Profesional.

44. Se hizo referencia a la mesa redonda sobre el tráfico ilícito de antigüedades, que había tenido lugar en la reunión de 2008 del Consejo Consultivo Internacional Científico y Profesional celebrada en Courmayeur (Italia), y a los documentos conexos publicados por dicho Instituto de la red del Programa. Los ponentes resumieron los distintos marcos jurídicos que penalizaban el tráfico ilícito de bienes culturales y explicaron las dificultades en cuanto a la determinación de la procedencia lícita de objetos específicos. Entre los temas subyacentes a todas las presentaciones cabe citar la naturaleza transnacional de ese delito y el hecho de que fuera en aumento, y la creciente actividad de los grupos delictivos organizados a ese respecto. Por consiguiente, la cooperación y coordinación entre los Estados eran imprescindibles para atajar con éxito el problema.

45. Un representante de la Secretaría hizo una presentación sobre la importancia de la Convención contra la Delincuencia Organizada en la lucha contra el tráfico ilícito de bienes culturales. Se señaló que la Convención contra la Delincuencia Organizada, así como sus Protocolos, era aplicable a esos delitos, dado que contenía una definición de la delincuencia organizada. Además, las disposiciones de la Convención sobre la cooperación internacional incluida la cooperación judicial internacional, eran decisivas para la investigación y el enjuiciamiento de los delitos relacionados con el tráfico ilícito de bienes culturales.

46. El observador de la UNESCO mostró un vídeo sobre las actividades de esa organización en la lucha contra el tráfico ilícito de bienes culturales en el que se describían las repercusiones del tráfico ilícito de bienes culturales y las actividades de algunas asociaciones a ese respecto. En la presentación se describían en particular, entre las principales medidas enunciadas en la Convención de la UNESCO sobre las medidas que deben adoptarse para prohibir e impedir la importación, la exportación y la transferencia de propiedad ilícitas de bienes culturales<sup>118</sup>, los esfuerzos más destacados en lo que respecta a la creación de inventarios, la educación y la certificación y la obligación de establecer en cada país servicios especializados y competentes de protección contra ese tipo de tráfico ilícito. También se hizo referencia a códigos de conducta para marchantes de arte y medidas de autovigilancia, basados en la ética, y se señaló que los traficantes conocían perfectamente la manera de burlar las leyes que limitaban sus actividades.

47. El orador de la Universidad de Glasgow (Reino Unido) se refirió a su investigación sobre el tráfico ilícito de bienes culturales en una presentación titulada “Perspectivas de la prevención del delito de tráfico ilícito de bienes culturales y recomendaciones del grupo de trabajo intergubernamental de expertos”. La investigación dio lugar a una serie de recomendaciones temáticas conexas sobre, entre otras cosas, instrumentos internacionales, prevención, penalización, cooperación, sensibilización, creación de capacidad y asistencia técnica y uso de nuevas tecnologías. Se examinaron en detalle tres recomendaciones específicas, destacando que a) los esfuerzos en materia de prevención deberían incluir una mayor regulación y supervisión de los marchantes de bienes culturales, mediante el mantenimiento de un registro de todas las transacciones; b) los gobiernos deberían tipificar como delito la importación, exportación o transferencia ilícitas de bienes culturales; y c) las autoridades deberían incautar los bienes culturales respecto de los cuales no se pudiera establecer la licitud de su procedencia.

---

<sup>118</sup> *Ibid.*, vol. 823, núm. 11806.

48. El observador del Departamento de Protección del Patrimonio Cultural de Italia se refirió al papel de los carabinieri en la lucha contra el tráfico ilícito de bienes culturales y expuso a grandes rasgos la experiencia de Italia en la lucha contra ese tráfico. Los grupos delictivos del caso, aunque guardaban cierta semejanza con las estructuras de tipo mafioso, eran diferentes, lo que modificaba la perspectiva de la aplicación de la ley. Entre las operaciones que condujeron a la formulación de cargos, gracias a *Operazione Metallica* se habían formulado cargos contra 53 personas por blanqueo de dinero; se había recurrido por primera vez a la Convención contra la Corrupción para dismantelar un importante grupo delictivo organizado.

49. El observador del Instituto de Basilea sobre la Gobernanza hizo una ponencia sobre la necesidad de normas para la industria del mercado del arte. El orador se refirió a la necesidad de desarrollar en mayor medida normas para el sector, y señaló que los códigos de ética internacionales vigentes no preveían la reparación de las violaciones de los códigos o medidas de control. Señaló también que entre los marchantes de arte existían intereses encontrados en cuanto a su posible contribución a la elaboración de normas para el sector. Se destacaron tres objetivos: a) el uso de las bases de datos, sobre una base de cooperación; b) el establecimiento de normas para el sector, y c) el establecimiento de una lista de expertos para solucionar controversias.

50. Otro observador del Instituto de Basilea sobre la Gobernanza habló sobre la recuperación de activos robados y las medidas contra el blanqueo de dinero en el contexto de la propiedad cultural, y expuso las etapas necesarias para la recuperación de activos. El orador presentó una reseña sobre el modo de iniciar el proceso de un caso, cómo y dónde encontrar activos y la manera de rastrearlos y embargarlos preventivamente, las medidas que debían adoptar los Estados requirente y requerido, y cómo determinar la devolución del producto del delito. Los problemas de mayor envergadura que se presentaban en esos casos eran: la falta de comunicación en todas las etapas y la protección y gestión de bienes culturales durante el proceso.

51. Después de las presentaciones hubo un debate abierto. El observador de Italia informó sobre el uso con éxito de la Convención contra la Delincuencia Organizada en la lucha contra el tráfico ilícito de bienes culturales. El observador de Suecia informó de que, en ese país, se había establecido un sistema electrónico para el seguimiento de lugares y monumentos arqueológicos, y se habían realizado actividades de sensibilización y educación para grupos específicos.

52. El observador de Grecia expuso las actividades emprendidas por su país en materia de prevención, incluida la educación. Señaló la importancia de abordar las prácticas de las casas de subastas, ya que no siempre se informaba al Gobierno de los artículos vendidos por las casas de subastas y su procedencia. El representante de Turquía habló sobre la necesidad de contar con cartas de acuerdo entre países colindantes a fin de reducir el tráfico ilícito de bienes culturales, y el observador de Grecia señaló que los Primeros Ministros de ambos países habían firmado recientemente un memorando de entendimiento sobre esa cuestión.

53. Los observadores del Consejo Consultivo Internacional Científico y Profesional y de la Universidad de Nápoles II de Italia indicaron que era necesario contar con una definición común de los delitos relacionados con el tráfico ilícito de

bienes culturales, además de la información proporcionada por la UNESCO, y que se deberían estudiar tipos de sanciones.

54. Otros temas objeto de debate giraron en torno a cuestiones tales como la carga de la prueba, bienes culturales en tiempo de guerra, objetos de propiedad privada, supervisión de marchantes, criterios de reducción de daños y falta de concienciación.

### **C. Medidas adoptadas por la Comisión**

55. En su décima sesión, celebrada el 21 de mayo, la Comisión aprobó, para someterlo a la aprobación del Consejo Económico y Social, un proyecto de resolución (E/CN.15/2010/L.10) en su forma oralmente enmendada, patrocinado por Argelia (en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que integran el Grupo de los 77 y China, excepto Chile) y Costa Rica (en nombre del Grupo de los Estados de América Latina y el Caribe, excepto Chile). (Véase el texto en el capítulo I, sección B, proyecto de resolución I.) Antes de la aprobación del proyecto de resolución enmendado, un representante de la Secretaría dio lectura a una declaración financiera. (Véase el texto en el anexo I.) Formularon asimismo declaraciones los representantes de Cuba, Irán (República Islámica del), el Japón y Chile. La representante de Cuba expresó reservas respecto del párrafo 19 del proyecto de resolución, porque el Gobierno de Cuba estimaba que, antes de acceder a los recursos extrapresupuestarios, se debía explorar la posibilidad de utilizar los fondos disponibles en el fondo para imprevistos de las Naciones Unidas. El representante de la República Islámica del Irán dijo que el Gobierno de ese país hacía suya la declaración anterior. El representante del Japón dijo que, a juicio del Gobierno de ese país, el modo en que estaba formulado el párrafo 19 guardaba relación con los procedimientos presupuestarios. La representante de Chile dijo que si bien su Gobierno no tenía la intención de bloquear el consenso, Chile debía dejar de figurar en la lista de copatrocinadores, por las razones que se habían mencionado.

## Capítulo III

### **Integración y coordinación de los esfuerzos de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y de los Estados Miembros en la esfera de la prevención del delito y la justicia penal**

56. En sus sesiones primera, segunda y quinta, celebradas los días 17 y 19 de mayo de 2010, la Comisión examinó el tema 4 del programa, titulado:

“Integración y coordinación de los esfuerzos de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y de los Estados Miembros en la esfera de la prevención del delito y la justicia penal:

- a) Ratificación y aplicación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional y sus Protocolos;
- b) Ratificación y aplicación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción;
- c) Ratificación y aplicación de los instrumentos internacionales sobre prevención y lucha contra el terrorismo;
- d) Otras cuestiones relativas a la prevención del delito y la justicia penal;
- e) Otras actividades en apoyo de la labor de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, en particular las actividades de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal, las organizaciones no gubernamentales y otros organismos.”

57. Para su examen del tema 4 del programa, la Comisión tuvo ante sí los siguientes documentos:

- a) Informe del Director Ejecutivo sobre las actividades de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (E/CN.7/2010/3-E/CN.15/2010/3);
- b) Informe del Director Ejecutivo sobre la cooperación internacional en la lucha contra la delincuencia organizada transnacional y la corrupción (E/CN.15/2010/8);
- c) Informe del Secretario General sobre la asistencia para aplicar los convenios, convenciones y protocolos internacionales relativos al terrorismo (E/CN.15/2010/9);
- d) Informe del Secretario General sobre las actividades de los institutos de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal (E/CN.15/2010/10);
- e) Informe del Consejo Directivo sobre las principales actividades del Instituto Interregional de las Naciones Unidas para Investigaciones sobre la Delincuencia y la Justicia (E/CN.15/2010/15);
- f) Informe sobre las observaciones y conclusiones de la reunión sobre la utilización de la ciencia forense para combatir y prevenir los delitos relacionados con la identidad, celebrada durante la cuarta reunión del Grupo básico de expertos

sobre el delito relacionado con la identidad (E/CN.15/2010/CRP.2, en inglés únicamente);

g) Integración y coordinación de los esfuerzos de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y de los Estados Miembros en la esfera de la prevención del delito y la justicia penal: cuarta reunión del Grupo básico de expertos sobre el delito relacionado con la identidad (E/CN.15/2010/CRP.3, en inglés únicamente).

58. Formularon declaraciones introductorias el Oficial Encargado de la División para Asuntos de Tratados de la UNODC y Jefe de la Subdivisión de Lucha contra la Delincuencia Organizada y el Tráfico Ilícito, el Oficial Encargado de la Subdivisión de Lucha contra la Corrupción y los Delitos Económicos y el Jefe de la Subdivisión de Prevención del Terrorismo. También hicieron declaraciones el observador de España (en nombre de la Presidencia de la Unión Europea y de Albania, Armenia, Bosnia y Herzegovina, Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia, Noruega, la República de Moldova, Serbia, Turquía y Ucrania) y los representantes de Ucrania, Belarús, Austria, Nigeria, el Canadá, el Pakistán, el Reino Unido, Argelia, la Federación de Rusia, Irán (República Islámica del), la Argentina, China, la India, la Arabia Saudita, los Estados Unidos, México, el Japón, Tailandia, Turquía, la República de Corea y Cuba. Además, hicieron declaraciones los observadores de Kazajstán, Noruega, Italia, Croacia, Colombia, Côte d'Ivoire, Australia, Sri Lanka, Venezuela (República Bolivariana de), Indonesia, y el Iraq. Asimismo, el observador de Palestina formuló una declaración. También hicieron declaraciones los observadores del Instituto Raoul Wallenberg de Derechos Humanos y Derecho Humanitario, el Instituto de Asia y el Lejano Oriente para la Prevención del Delito y el Tratamiento del Delincuente, la Liga de los Estados Árabes y la Soberana Orden Militar de Malta.

## **A. Deliberaciones**

### **I. Ratificación y aplicación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional y sus Protocolos**

#### **Labor de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito para facilitar la ratificación y aplicación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional**

59. Varios oradores señalaron el hecho de que la delincuencia organizada transnacional socavaba el desarrollo, la estabilidad política y la actividad económica lícita. En particular, un orador destacó que la delincuencia organizada y la inestabilidad política eran dos fenómenos que estaban estrechamente vinculados. Otro orador subrayó la repercusión negativa de la delincuencia organizada en las actividades dirigidas a reducir la pobreza y en los sistemas sociales y de justicia penal. Los oradores expresaron profunda preocupación por la magnitud y complejidad crecientes de la delincuencia transnacional y sus múltiples formas y elaborados métodos. Observaron la convergencia creciente de las redes delictivas y los nexos entre distintas actividades delictivas, como el tráfico de drogas, la trata de personas y la financiación del terrorismo.



60. Varios oradores destacaron la importancia de la Convención contra la Delincuencia Organizada y sus Protocolos y señalaron que constituían un marco internacional adecuado para la lucha contra ese flagelo. Subrayaron que la Convención contenía normas internacionales aceptadas por la mayoría de los Estados y reconocieron la necesidad de concienciar a las autoridades nacionales respecto de las posibilidades que brindaba la Convención. Varios oradores observaron con satisfacción los progresos realizados en cuanto a la adhesión a la Convención y sus Protocolos, gracias a lo cual existía en la actualidad un marco casi universal de cooperación internacional para hacer frente a una amplia variedad de delitos graves. Se alentó a los Estados a que siguieran promoviendo esos instrumentos y a que velaran por su aplicación plena y efectiva. Varios oradores reconocieron la función de la UNODC como asociado clave en ese empeño y alentaron a los Estados Miembros a que siguieran apoyando su labor en esa esfera.

61. Varios oradores recordaron la próxima reunión de alto nivel de la Asamblea General sobre la delincuencia organizada transnacional, así como la ceremonia especial de firma y ratificación de tratados que se celebrará con ocasión de esa reunión. Se alentó enérgicamente a los Estados a que enviaran una representación del más alto nivel posible a esa ceremonia y a que consideraran la posibilidad de presentar en esa ocasión, si aún no lo hubieran hecho, sus instrumentos de ratificación. Los oradores hicieron referencia a la serie de sesiones de alto nivel que habría de celebrarse durante el quinto período de sesiones de la Conferencia de las Partes en la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional, que tendría lugar en Viena del 18 al 22 de octubre de 2010, y observaron que esa serie de sesiones brindaría la oportunidad de hacer hincapié en las nuevas formas de delincuencia y analizarlas.

62. Los oradores acogieron con satisfacción la celebración del décimo aniversario de la aprobación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional. Subrayaron que ese hito era una ocasión oportuna para evaluar los progresos realizados en aras de la plena aplicación de la Convención y para mejorar la respuesta a la delincuencia organizada transnacional. Muchos oradores reiteraron la esperanza de que los resultados del quinto período de sesiones de la Conferencia de las Partes dieran nuevo impulso a la aplicación de la Convención y los Protocolos que la complementan.

63. Varios oradores destacaron que a fin de lograr la aplicación eficaz de la Convención contra la Delincuencia Organizada y sus Protocolos se requería aprobar un mecanismo de examen sólido y eficaz. Se hizo referencia a varias posibles modalidades de funcionamiento de dicho mecanismo de examen, así como a la necesidad de que este fuera transparente e inclusivo. Un orador subrayó que la Convención y sus Protocolos constituían un complejo marco normativo y que la atención debería centrarse más en la reunión de información que en el examen de la aplicación.

64. Algunos oradores se refirieron también a la labor en curso para dar forma definitiva a un exhaustivo instrumento informático de autoevaluación que permitiría a los Estados evaluar sus actividades dirigidas a aplicar la Convención y sus Protocolos e informar al respecto. Se señaló que la autoevaluación por sí sola no era suficiente y que sería esencial reunir información de fuentes no gubernamentales a fin de tener una perspectiva completa de la delincuencia organizada transnacional. Además, se destacó que se debería tratar de evitar toda duplicación de esfuerzos en

dicho mecanismo y tener en cuenta las prácticas y experiencias con mecanismos vigentes a nivel regional e internacional.

65. Algunos oradores se refirieron al programa piloto de participación voluntaria elaborado en el marco de las recomendaciones de la reunión de expertos de composición abierta sobre posibles mecanismos para examinar la aplicación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional y sus Protocolos, celebrada en Viena los días 25 y 26 de enero de 2010. Se subrayó que ese programa ayudaría a la Conferencia de las Partes a adoptar una decisión fundamentada sobre un posible mecanismo de examen. Muchos oradores reafirmaron la necesidad de intensificar la cooperación bilateral, regional e internacional en las esferas de la asistencia judicial recíproca, la extradición y el intercambio de información. Habida cuenta de la capacidad de los delincuentes de planificar y cometer delitos transfronterizos, esa cooperación debería tener alcance mundial. Además, se puso de relieve la función de la UNODC como principal órgano internacional encargado de coordinar las iniciativas multilaterales contra la delincuencia organizada transnacional. Un orador alentó a los Estados a que promovieran la cooperación oficiosa, el diálogo sobre políticas y el intercambio de información de inteligencia, y los instó a que estudiaran formas de eliminar los obstáculos políticos, jurídicos y de otra índole para el intercambio de información.

66. Muchos oradores señalaron la amplia utilización de medios tecnológicos muy avanzados por la delincuencia organizada transnacional, lo que había propiciado la aparición de nuevas formas de delitos como el delito cibernético. En particular, los oradores expresaron su preocupación por el fenómeno cada vez más presente del delito cibernético y señalaron la necesidad de adoptar medidas para hacerle frente. A ese respecto, varios oradores exhortaron a los Estados a que aplicaran las recomendaciones de la Declaración de Salvador relativas al delito cibernético. Varios oradores invitaron a la Comisión a que estudiara la posibilidad de convocar a un grupo intergubernamental de expertos de composición abierta para que realizara un estudio exhaustivo del delito cibernético y las respuestas conexas.

67. Algunos oradores opinaron que se debería estudiar la viabilidad de elaborar una convención mundial contra el delito cibernético. Un orador se refirió a los aspectos específicos de algunos ordenamientos jurídicos que impedían a ciertos Estados adherirse al Convenio sobre el Delito Cibernético del Consejo de Europa<sup>119</sup>. Sin embargo, otro orador observó que los Estados deberían estudiar en primer lugar la posibilidad de adoptar todas las medidas nacionales necesarias antes de pasar a negociar un nuevo instrumento internacional.

68. Muchos oradores destacaron su inquietud especial por el tráfico de bienes culturales y acogieron con beneplácito la reunión del Grupo de expertos sobre la protección contra el tráfico de bienes culturales celebrada del 24 al 26 de noviembre de 2009 en Viena, así como el debate temático que celebraría la Comisión en relación con el tema 5 del programa. Varios oradores expresaron preocupación por el alcance del tráfico de armas de fuego. Resaltaron los nexos entre el tráfico de armas de fuego y el tráfico de drogas, y acogieron con satisfacción la labor dirigida a elaborar una ley modelo contra la fabricación y el tráfico ilícitos de armas de fuego.

---

<sup>119</sup> Consejo de Europa, *European Treaty Series*, núm. 185.

69. Varios oradores expresaron inquietud por la trata de personas y los problemas conexos de la explotación sexual, el tráfico de órganos humanos, los trabajos forzados, el abuso de niños y la utilización de niños en la pornografía. Se señaló que la trata de personas era una manifestación atroz de la delincuencia transnacional y exigía aplicar un enfoque coordinado e integrado en que se tuvieran en cuenta todos los factores posibles que causaban ese fenómeno. A ese respecto, se indicó que era preciso reprimir y contener la demanda. Los oradores pusieron de relieve el hecho de que la violencia contra los niños y las mujeres resultaba especialmente inaceptable y era preciso adoptar medidas drásticas para combatirla.

70. Varios oradores exhortaron a los Estados a que aprobaran leyes apropiadas e intensificaran la cooperación judicial y en materia de represión para combatir esos delitos. Se invitó a los Estados a que aplicaran las recomendaciones aprobadas por el Grupo de trabajo sobre la trata de personas en sus períodos de sesiones primero y segundo, celebrados, respectivamente, los días 14 y 15 de abril de 2009 y del 27 al 29 de enero de 2010. Se señaló que el Plan de acción mundial de las Naciones Unidas para prevenir la trata de personas, enjuiciar a los tratantes y proteger y asistir a las víctimas de la trata podría constituir una guía útil para ayudar a armonizar la aplicación de todos los instrumentos jurídicos internacionales pertinentes relativos a la trata de personas. Varios oradores hicieron referencia a Iniciativa mundial de las Naciones Unidas para luchar contra la trata de personas (UN.GIFT), observando que esa Iniciativa ayudaba a definir los objetivos nacionales y a potenciar las sinergias entre los asociados nacionales y las organizaciones internacionales. Varios oradores expresaron su apoyo a la campaña “Corazón Azul”, con la que se había aumentado la conciencia pública mundial respecto del problema de la trata de personas.

71. Se invitó a los Estados a que siguieran adoptando medidas preventivas y disuasivas contra el tráfico ilícito de migrantes. Se subrayó que esas medidas deberían ser respetuosas de la dignidad de los migrantes y ajustarse a las normas de derechos humanos. Se debería seguir mejorando la respuesta a la trata de personas y el tráfico ilícito de migrantes y los Estados deberían centrar su labor en la aplicación efectiva de las normas en vigor para hacer frente a esos delitos. Se subrayó que se debían adoptar medidas enérgicas contra quienes organizaban, financiaban y apoyaban materialmente el tráfico ilícito de migrantes. Algunos oradores aludieron a los pasaportes biométricos como una forma de combatir la trata de personas y el tráfico ilícito de migrantes.

72. Se destacaron algunas de las numerosas limitaciones que encaraban los países en desarrollo, en particular las restricciones presupuestarias y la falta de coordinación interinstitucional. A ese respecto, varios oradores pusieron de relieve la importancia de la creación de capacidad y la asistencia técnica para ayudar a los Estados a resolver esos problemas, mejorar su infraestructura y lograr resultados sostenibles en lo tocante a la prevención de delitos y el enjuiciamiento y la sanción de sus autores. Se instó a los Estados a que estudiaran la posibilidad de prestar asistencia, incluso mediante la asignación de fondos para fines generales o haciendo contribuciones a la UNODC asignadas con flexibilidad a fines específicos, a fin de poner a la Oficina en condiciones de prestar la asistencia técnica necesaria.

73. Varios oradores informaron de las medidas adoptadas en los planos nacional y regional para combatir la delincuencia organizada y promover el estado de derecho, como la elaboración de nuevas leyes en ámbitos como la trata de personas, el tráfico

ilícito de migrantes, el delito cibernético y otros delitos relacionados con el uso indebido de la tecnología de la información; y de la mejora de las disposiciones relativas a la investigación de esos delitos y el enjuiciamiento de sus autores. Habida cuenta de la estrecha relación entre el blanqueo de dinero y la mayoría de las formas de delincuencia transnacional, un orador se declaró partidario de que se elaborara una convención internacional sobre el blanqueo de dinero, como se propone en la recomendación 174 del informe del Grupo de Alto Nivel sobre las amenazas, los desafíos y el cambio (A/59/565 y Corr.1).

74. Un orador señaló que el Centro Regional de Información y Coordinación de Asia Central, inaugurado en 2009, se hallaba en pleno funcionamiento en la actualidad y facilitaba el intercambio y el análisis de información para apoyar la labor de los organismos de represión en esa región.

## **2. Ratificación y aplicación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción**

### **Labor de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito para facilitar la ratificación y aplicación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción**

75. Los oradores acogieron con beneplácito los resultados del tercer período de sesiones de la Conferencia de los Estados Parte en la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción celebrado en Doha del 9 al 13 de noviembre de 2009, incluidos la aprobación del mecanismo de examen, la continuación de la labor en materia de recuperación de activos y asistencia técnica y la decisión de establecer un grupo de trabajo sobre medidas preventivas. Varios oradores observaron con satisfacción la inauguración de la Escuela Internacional Anticorrupción, iniciativa conjunta de la UNODC, el Gobierno de Austria y la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude, y declararon que esperaban con interés la contribución de la Escuela a los Estados en términos de capacitación e investigación, entre otras cosas.

76. Los oradores también acogieron con beneplácito el aumento del número de Estados parte en la Convención contra la Corrupción y exhortaron a los Estados que aún no lo hubieran hecho a que se adhirieran a ella o la ratificaran y aplicaran sus disposiciones. La ceremonia anual de firma o ratificación de tratados que se celebraría durante el período de sesiones de la Asamblea General en septiembre de 2010 constituía una oportunidad para que los Estados depositaran sus instrumentos de ratificación o adhesión. Los oradores valoraron el establecimiento del mecanismo de examen de la aplicación de la Convención y lo consideraron un avance decisivo para lograr la aplicación plena de la Convención. Era importante apoyar firmemente la labor del mecanismo y la del Grupo de examen de la aplicación. Los oradores tomaron nota de la asignación de recursos del presupuesto ordinario de las Naciones Unidas al funcionamiento del mecanismo y exhortaron a que se siguiera trabajando en esa dirección. Se reafirmó la labor de la Conferencia y sus grupos de trabajo, y los oradores acogieron con beneplácito la importancia que se asignaba a las medidas preventivas, reflejada, entre otras cosas, en el establecimiento de un grupo de trabajo intergubernamental de composición abierta.

77. Varios oradores informaron de las iniciativas de sus gobiernos para aplicar la Convención contra la Corrupción. Algunos Estados habían promulgado legislación o

enmendado la existente para ajustar sus marcos jurídicos nacionales a la Convención, incluso reformando sus códigos penales y sus códigos de procedimiento penal. Se aludió concretamente a nuevas disposiciones encaminadas a la localización, el embargo preventivo y la incautación del producto del delito, con miras a reforzar la cooperación internacional y la recuperación de activos. Un avance importante a ese respecto era la promoción de la asistencia para adoptar medidas no coercitivas en ausencia de doble incriminación. Varios oradores subrayaron que la Convención contra la Corrupción era un marco sólido de cooperación internacional y que se debía alentar la utilización cada vez más frecuente y eficaz de sus disposiciones. Observaron la aprobación de planes de acción o estrategias nacionales para prevenir y combatir de manera integral la corrupción y establecer objetivos claros para los interesados. Se consideró que la participación de las organizaciones de la sociedad civil era un componente indispensable de las iniciativas para combatir la corrupción.

78. Varios oradores se refirieron a la creación de órganos de lucha contra la corrupción en sus países y a la necesidad de reforzar la capacidad de esos órganos y fortalecer su función. El establecimiento de tribunales especializados que entendieran de casos de corrupción se consideró una forma de contribuir al enjuiciamiento oportuno y eficaz de los responsables. Los oradores tomaron conocimiento de las medidas adoptadas con respecto a los funcionarios públicos, entre ellas la aprobación de códigos de conducta y declaraciones de bienes, así como de los mecanismos de supervisión, los órganos de administración pública y los mecanismos de gobierno electrónico establecidos. Un orador señaló que la investigación y el enjuiciamiento de las personas políticamente expuestas era cada vez más frecuente en su país, gracias a las sinergias y la coordinación establecidas entre los organismos pertinentes. Los oradores señalaron la importancia de la asistencia técnica y el apoyo de la UNODC para las iniciativas nacionales de lucha contra la corrupción.

79. En respuesta a una solicitud de aclaraciones, la Secretaría indicó que los proyectos de investigación sobre la lucha contra la corrupción a que se aludía en el informe del Director Ejecutivo sobre cooperación internacional en la lucha contra la delincuencia organizada transnacional y la corrupción (E/CN.15/2010/8) se realizarían sin perjuicio de la labor de la Conferencia de los Estados Parte en la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción en el marco del mecanismo de examen. Esos proyectos formaban parte del programa de asistencia técnica de la UNODC y se ejecutaban únicamente a petición de los Estados interesados.

### **3. Ratificación y aplicación de los instrumentos internacionales sobre prevención y lucha contra el terrorismo**

80. En su declaración introductoria, la Jefa de la Subdivisión de Prevención del Terrorismo se refirió a la labor de asistencia técnica para combatir el terrorismo llevada a cabo por la UNODC. Si bien se habían realizado progresos considerables, quedaba mucho por hacer para lograr la ratificación universal y la aplicación plena de los instrumentos jurídicos internacionales relativos al terrorismo. En respuesta a las solicitudes de los Estados Miembros, se proporcionaba asistencia específica para el fomento de la capacidad en la esfera del estado de derecho a profesionales de la justicia penal para apoyarlos en la investigación, el enjuiciamiento y la resolución

de casos de terrorismo. Se prestaba especial atención al fortalecimiento de la cooperación internacional en asuntos penales.

81. Muchos oradores pusieron de relieve que el terrorismo era un fenómeno mundial que requería una respuesta multilateral y que la prevención y lucha contra el terrorismo debían seguir figurando entre las máximas prioridades del programa de la comunidad internacional. Una respuesta eficaz debía incluir estrategias nacionales, regionales e internacionales aplicadas de manera integrada y sostenible y sobre la base del principio de responsabilidad compartida. Varios oradores se refirieron a la Estrategia global de las Naciones Unidas contra el terrorismo.

82. Muchos oradores subrayaron la importancia de defender el estado de derecho, respetar los derechos humanos y cumplir las obligaciones y normas internacionales en materia de lucha contra el terrorismo. Se observó que las medidas contra el terrorismo también debían respetar la Carta de las Naciones Unidas y las obligaciones que incumbían a los Estados Miembros en virtud del derecho humanitario internacional y el derecho de los refugiados. Varios oradores manifestaron que no debía asociarse al terrorismo con ninguna nacionalidad, civilización, religión o grupo étnico en particular.

83. Algunos oradores resaltaron la necesidad de terminar la labor relativa al proyecto de convención general sobre el terrorismo internacional, que incluiría una definición acordada del terrorismo. Se hizo referencia a la necesidad de distinguir entre los actos de terrorismo y los actos realizados en el curso de la lucha legítima por la autodeterminación, como se reconocía en el derecho humanitario internacional.

84. Varios oradores subrayaron la importancia de aprobar estrategias y planes de acción nacionales amplios, en consonancia con la Estrategia global de las Naciones Unidas contra el Terrorismo. Una serie de oradores destacaron la necesidad de abordar las condiciones propicias para la propagación del terrorismo, incluidos los conflictos no resueltos. Un orador opinó que en los esfuerzos para prevenir el terrorismo debía hacerse hincapié en valorizar la voz de las víctimas, dado que ello podía ayudar a quitar legitimidad al terrorismo y movilizar a la sociedad civil contra él.

85. Se puso de relieve la importancia de la respuesta de la justicia penal, sobre la base de los convenios, convenciones y protocolos internacionales para combatir el terrorismo. Reconociendo la necesidad de la adhesión universal a esos instrumentos, y de su aplicación plena, muchos oradores instaron a los Estados Miembros que aún no lo hubieran hecho a que pasaran a ser, con carácter urgente, partes en los instrumentos jurídicos internacionales pertinentes. Varios oradores destacaron que se requerían esfuerzos a largo plazo para una aplicación eficaz de esos instrumentos y que debía prestarse asistencia técnica a los Estados que carecieran de la capacidad necesaria con ese fin.

86. Muchos oradores pusieron de relieve que la cooperación internacional y regional en asuntos penales, especialmente en materia de extradición y asistencia judicial recíproca, era crucial en todo esfuerzo para prevenir y combatir el terrorismo. Algunos oradores se refirieron a la necesidad de elaborar mecanismos regionales y subregionales para fomentar la cooperación en asuntos penales en la esfera de la lucha contra el terrorismo.

87. Varios oradores hicieron notar los vínculos entre el terrorismo y otras formas de delincuencia, como la delincuencia organizada, el blanqueo de dinero, el tráfico de drogas y de armas, la trata de personas, el delito cibernético y la corrupción, y la necesidad de respuestas integradas. Se destacó la importancia de privar a los terroristas de sus fuentes de financiación y se exhortó a los Estados Miembros a fortalecer la coordinación entre sus dependencias de inteligencia financiera y a aumentar el intercambio de inteligencia e información financieras. Un orador resaltó la necesidad de abordar fenómenos como la toma de rehenes a fin de obtener el pago de un rescate para financiar actos terroristas.

88. Algunos oradores exhortaron a los Estados a adoptar medidas más enérgicas para combatir el uso de la Internet como instrumento para la propagación del odio racial, el extremismo y el terrorismo y observaron la necesidad de asistencia técnica a ese respecto. Un orador hizo referencia a los ataques basados en Internet contra infraestructuras críticas y solicitó que se negociara una convención internacional contra el delito cibernético. Se mencionó la necesidad de abordar la utilización de mapas de satélites de alta resolución por los terroristas y la posible cooperación con la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos a ese respecto.

89. Varios oradores describieron las actividades realizadas en los planos nacional y regional para combatir el terrorismo, incluidas las medidas adoptadas por sus gobiernos para ratificar y aplicar los instrumentos internacionales y regionales existentes relativos al terrorismo. Se refirieron a las medidas legislativas, incluida la penalización de los delitos, y a otras medidas para mejorar la capacidad de prevenir y enjuiciar actos terroristas y combatir la financiación del terrorismo, incluidas disposiciones para la incautación y el decomiso de fondos. Otras medidas consistían en la creación de órganos especializados en la lucha contra el terrorismo, el establecimiento de mecanismos de coordinación entre organismos y el fomento de la capacidad de los servicios policiales y de los organismo de inteligencia para que pudieran responder con eficacia a la amenaza del terrorismo internacional, así como en programas nacionales de desradicalización y rehabilitación.

90. Varios oradores destacaron la necesidad de asistencia técnica continuada y sostenida y expresaron aprecio por los instrumentos de asistencia técnica preparados por la UNODC en diversos idiomas y ajustados a las necesidades de diferentes países y ordenamientos jurídicos. Se hizo referencia concretamente a la base de datos en línea, los cursos de capacitación en línea y el Repertorio de casos de terrorismo, que se había lanzado con éxito durante el 12º Congreso.

91. Se resaltó la necesidad de que la UNODC proporcionara asistencia especializada en materia de creación de capacidad para funcionarios de la justicia penal en esferas temáticas específicas. Se hizo una referencia explícita a los retos planteados por el terrorismo nuclear, químico, biológico y radiológico y por la utilización de la Internet con fines terroristas, para hacer frente a los cuales se necesitaba asistencia técnica especializada. También se requería asistencia técnica para combatir la financiación del terrorismo, incluso mediante el intercambio de información financiera, la vigilancia de las transacciones financieras y el embargo preventivo de fondos. Algunos oradores acogieron con beneplácito los esfuerzos de la UNODC para prestar asistencia a las víctimas del terrorismo durante las actuaciones de la justicia penal.

92. Varios oradores expresaron su apoyo al enfoque integrado e intersectorial que aplicaba la UNODC en la prestación de asistencia técnica para luchar contra el terrorismo. Un orador observó que el programa temático de la Oficina sobre la prevención del terrorismo podría proporcionar una valiosa orientación estratégica a ese respecto. La competencia técnica de la UNODC en varios aspectos de la prevención del delito y del abuso de drogas y su capacidad operacional se consideraron importantes ventajas comparativas para prestar asistencia técnica en el ámbito de la lucha contra el terrorismo.

93. Con respecto a las actividades de divulgación realizadas por la UNODC y las asociaciones operacionales establecidas con muchas otras entidades y organizaciones internacionales y regionales, algunos oradores se refirieron a la estrecha colaboración con el Comité contra el Terrorismo y su Dirección Ejecutiva y otros órganos del Consejo de Seguridad que se ocupaban de cuestiones relacionadas con la lucha contra el terrorismo. Un orador exhortó a los órganos del Consejo de Seguridad que se ocupaban de la lucha contra el terrorismo, a la Oficina del Equipo especial de lucha contra el terrorismo y a las organizaciones internacionales, regionales y subregionales pertinentes a que intensificaran su cooperación con la UNODC en cuestiones relativas a la lucha contra el terrorismo.

94. Algunos oradores recordaron las aportaciones financieras y de otro tipo de sus gobiernos en apoyo de la labor de la UNODC y exhortaron a la comunidad internacional y a los donantes a que proporcionaran recursos financieros adecuados para la labor de lucha contra el terrorismo de la Oficina. Varios oradores observaron que la UNODC necesitaba mayor capacidad básica y competencia técnica especializada, incluso para su labor de lucha contra el terrorismo, y que eso, a su vez, requería más recursos previsibles y sostenibles, incluidas asignaciones del presupuesto ordinario de las Naciones Unidas.

#### **4. Otras cuestiones relativas a la prevención del delito y la justicia penal**

95. Un orador observó que en las anotaciones del programa no figuraba documentación con respecto a este subtema y manifestó que la UNODC realizaba una labor considerable que no estaba basada en tratados ni se relacionaba necesariamente con una regla o norma específica. El orador observó que se presentaría una propuesta en relación con el tema 9 del programa a fin de facilitar la preparación de los Estados Miembros para el 20º período de sesiones de la Comisión.

96. Un orador observó que los grupos delictivos organizados estaban estudiando nuevos ámbitos de actividades ilícitas, como el delito cibernético y los delitos contra los recursos naturales, incluidas la explotación forestal ilegal y la pesca ilícita. La cooperación internacional era fundamental para abordar la cuestión del delito cibernético y requería un marco internacional eficaz. Se alentó a los Estados que aún no lo hubieran hecho a que consideraran la posibilidad de adherirse al Convenio sobre el Delito Cibernético del Consejo de Europa, que era actualmente el único instrumento internacional que se ocupaba de los aspectos internacionales de ese tipo de delincuencia.

97. El orador se refirió también a la participación cada vez mayor de grupos delictivos organizados en delitos ambientales, en particular los delitos contra los recursos, que implicaban la explotación lucrativa de los recursos naturales,



especialmente en lo que respecta a la pesca, el talado de bosques y la fauna y la flora, así como al movimiento ilegal de sustancias químicas prohibidas y de sustancias peligrosas. Esta amenaza planteaba retos especiales y se había identificado como fuente importante del producto del delito. Resultaba necesaria la cooperación internacional para combatir este tipo de delincuencia; y los esfuerzos para luchar contra el blanqueo de dinero y los sistemas de recuperación de activos eran muy eficaces para combatir y prevenir esta clase de delitos. Se observó que los conocimientos especializados en materia de justicia penal de la Comisión podrían aportar soluciones para enfrentar este nuevo problema.

**5. Otras actividades en apoyo de la labor de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, en particular las actividades de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal, las organizaciones no gubernamentales y otros organismos**

98. Refiriéndose a los institutos de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal, un orador reconoció la importancia de las investigaciones que realizaban los institutos en el campo de la justicia penal para mejorar la comprensión de las tendencias de la delincuencia a nivel mundial, y los alentó a continuar con sus programas de investigaciones, sus cursos de capacitación y la asistencia técnica que prestaban. Se reconoció la importancia de coordinar las actividades de esos institutos con las del Instituto Interregional de las Naciones Unidas para Investigaciones sobre la Delincuencia y la Justicia y con las de la UNODC.

99. Un orador felicitó a la UNODC y a la red del Programa por la organización del seminario sobre la protección contra el tráfico ilícito de bienes culturales conjuntamente con el período de sesiones de la Comisión, dado que esto demostraba que la red del Programa era un recurso importante que debía apoyarse y podía resultar de interés para todos. El orador citó una serie de valiosas iniciativas, incluidos manuales y cursos prácticos, emprendidas por los institutos durante el año anterior.

**B. Medidas adoptadas por la Comisión**

100. En su décima sesión, celebrada el 21 de mayo, la Comisión aprobó un proyecto de resolución revisado (E/CN.15/2010/L.5/Rev.1) patrocinado por Armenia, Belarús, el Canadá, los Estados Unidos, la Federación de Rusia, la India, Kazajstán, Noruega y Ucrania. (Véase el texto en el capítulo I, sección D, resolución 19/1.) Antes de la aprobación del proyecto de resolución revisado, un representante de la Secretaría dio lectura a una declaración financiera. (Véase el texto en el anexo II.) La representante de Cuba expresó las reservas de la delegación de ese país respecto del método propuesto para financiar la aplicación del proyecto de resolución revisado, que, en opinión del Gobierno de ese país, violaba los procedimientos presupuestarios establecidos. El representante del Japón dijo que, en opinión del Gobierno de ese país, los arreglos propuestos no contravenían los procedimientos presupuestarios establecidos. El representante de la República Bolivariana de Venezuela, en una declaración formulada para explicar la posición del Gobierno de ese país, subrayó que la gestión del orden público y la seguridad, que incluía el monopolio del uso de la fuerza, era prerrogativa exclusiva de los Estados y que la posibilidad de transferir al sector privado competencias

relacionadas con la formulación y aplicación de políticas en materia de seguridad implicaba un debilitamiento de la capacidad de los Estados en esa esfera; la República Bolivariana de Venezuela se sumaba al consenso sobre esa base. La representante de El Salvador dijo que el Gobierno de ese país hacía suya la declaración del representante de la República Bolivariana de Venezuela. El representante de la Jamahiriya Árabe Libia expresó su apoyo a la declaración del representante de la República Bolivariana de Venezuela y, en relación con una posible alianza con el sector privado en asuntos penales, dijo que el derecho penal formaba parte de las prerrogativas de los Estados soberanos y expresó reservas sobre el proyecto de resolución revisado a ese respecto. La representante de Cuba dijo que, a juicio del Gobierno de su país, esa cooperación se realizaba en la forma señalada en el párrafo 1 del proyecto de resolución revisado, a saber, de conformidad con las prioridades y las legislaciones nacionales y con carácter voluntario, y observó que no todos los Estados Miembros necesitaban la participación del sector privado.

101. En la misma sesión, la Comisión aprobó un proyecto de resolución (E/CN.15/2010/L.7) patrocinado por Chile, El Salvador, Guatemala, Hungría, Italia, el Japón, el Perú, Qatar, la República de Corea y Rumania. (Véase el texto en el capítulo I, sección D, resolución 19/3.)

102. En la misma sesión, la Comisión aprobó un proyecto de resolución revisado (E/CN.15/2010/L.13/Rev.1) patrocinado por Australia, Bélgica, los Estados Unidos, Ghana, Guatemala, el Reino Unido y Suiza. (Véase el texto en el capítulo I, sección D, resolución 19/5.)

103. En la misma sesión, la Comisión aprobó un proyecto de resolución revisado (E/CN.15/2010/L.15/Rev.1) patrocinado por Australia, el Canadá, España (en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que integran la Unión Europea), los Estados Unidos, la Federación de Rusia, Filipinas y Turquía. (Véase el texto en el capítulo I, sección D, resolución 19/6.)

104. En la misma sesión, la Comisión aprobó un proyecto de resolución revisado (E/CN.15/2010/L.17/Rev.1) patrocinado por Costa Rica (en nombre del Grupo de los Estados de América Latina y el Caribe) y los Estados Unidos. (Véase el texto en el capítulo I, sección D, resolución 19/7.)

## Capítulo IV

### **Tendencias de la delincuencia a nivel mundial y nuevas cuestiones y respuestas relativas a la prevención del delito y la justicia penal**

105. En sus sesiones sexta y séptima, celebradas los días 19 y 20 de mayo de 2010, la Comisión examinó el tema 5 del programa, titulado “Tendencias de la delincuencia a nivel mundial y nuevas cuestiones y respuestas relativas a la prevención del delito y la justicia penal”.

106. Para su examen del tema 5, la Comisión tuvo ante sí los siguientes documentos:

- a) Informe del Director Ejecutivo sobre las actividades de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (E/CN.7/2010/3-E/CN.15/2010/3);
- b) Informe del Director Ejecutivo sobre las actividades del Grupo de expertos sobre mejoramiento de la reunión, la presentación y el análisis de información sobre la delincuencia (E/CN.15/2010/14);
- c) Nota de la Secretaría sobre tendencias de la delincuencia a nivel mundial y nuevas cuestiones y respuestas relativas a la prevención del delito y la justicia penal: protección contra el tráfico de bienes culturales (E/CN.15/2010/17);
- d) Informe del Secretario General sobre la situación de la delincuencia y la justicia penal en el mundo (A/CONF.213/3);

107. La Comisión escuchó declaraciones de los representantes de la República de Corea, Chile, China, la Federación de Rusia, México, Tailandia, la Argentina, Irán (República Islámica del), el Canadá y Argelia. También formularon declaraciones los observadores de Venezuela (República Bolivariana de), Italia, Indonesia y la República Árabe Siria.

#### **A. Deliberaciones**

108. En su declaración introductoria, la representante de la Secretaría presentó un panorama general, basado en la información disponible, de las tendencias recientes de la delincuencia a nivel internacional e informó a la Comisión acerca de la labor de consulta con los Estados Miembros con respecto a la reunión de datos llevada a cabo recientemente por la UNODC. Observó que entre los retos en la esfera de las estadísticas sobre la delincuencia y la justicia penal figuraban la limitada capacidad de algunos Estados Miembros para reunir y difundir datos relacionados con la delincuencia, la necesidad de aumentar la tasa de respuesta a los estudios y la necesidad de mejorar la coherencia de los datos proporcionados por los Estados Miembros. La UNODC se estaba esforzando por solucionar esos problemas, incluso mediante un análisis y una difusión más cabales de las estadísticas sobre la delincuencia y la promoción de estudios sobre victimización basados en la población. Se puso de relieve la necesidad de designar puntos de contacto nacionales para facilitar la reunión de datos a nivel internacional.

109. Varios oradores expresaron aprecio por los esfuerzos realizados por la UNODC para proporcionar un panorama amplio de las tendencias de la delincuencia y las operaciones de los sistemas de justicia penal en todo el mundo. Varios oradores encomiaron a la UNODC por el informe del Secretario General sobre la situación de la delincuencia y la justicia penal en el mundo (A/CONF.213/3), y se expresó apoyo a los esfuerzos que se estaban realizando para racionalizar el Estudio de las Naciones Unidas sobre tendencias delictivas y funcionamiento de los sistemas de justicia penal.

110. Varios oradores observaron que la disponibilidad de información oportuna, precisa e integral a nivel internacional era crucial para elaborar políticas, poner en práctica respuestas operacionales y evaluar las repercusiones de las actividades de prevención del delito. Algunos oradores pusieron de relieve la índole cada vez más transnacional de la delincuencia, observando que, en un mundo globalizado, era necesario fortalecer los mecanismos para la coordinación y el intercambio de información sobre la delincuencia y la justicia penal. A ese respecto, un orador resaltó el valor del Estudio de las Naciones Unidas sobre tendencias delictivas y funcionamiento de los sistemas de justicia penal para la comunidad internacional. Algunos oradores expresaron la opinión de que la UNODC debería convertirse en el principal centro para la reunión y el intercambio de información sobre todos los tipos de amenazas relacionadas con la delincuencia, y se subrayó la utilidad de un fondo central de información sobre la magnitud y las tendencias de la delincuencia y la justicia penal.

111. La mayoría de los oradores se refirieron a la creciente amenaza planteada por formas de delincuencia organizada como el tráfico de drogas, el blanqueo de dinero, la trata de personas, el tráfico ilícito de migrantes, los delitos cibernéticos, los delitos ambientales y la corrupción. Un orador acogió con beneplácito el hecho de que en las iniciativas de reunión de datos de la UNODC se prestara atención tanto a los tipos nuevos de delincuencia como a los tradicionales.

112. Varios oradores resaltaron la necesidad de aumentar los conocimientos acerca de las diferentes formas y tendencias de la delincuencia organizada. En particular, los oradores resaltaron las nuevas formas de delincuencia que se identificaban cada vez más como manifestaciones de la delincuencia organizada transnacional o que tenían vinculaciones con ella. Entre los temas planteados por los oradores figuraron la delincuencia ambiental, en particular la tala y la pesca ilícitas; la falsificación y piratería de obras digitales; y el tráfico de armas de fuego.

113. Un orador informó de que la investigación indicaba que la falsificación representaba una lucrativa fuente de ingresos para los grupos delictivos organizados y que esos ingresos podían utilizarse para financiar nuevas actividades ilícitas. Otro orador manifestó que en su país los grupos delictivos organizados estaban al parecer involucrados tanto en la piratería de obras digitales como en el tráfico ilícito de drogas. Con respecto a la delincuencia ambiental, un orador observó que la tala ilícita privaba a las comunidades de recursos y ponía en peligro el desarrollo. Algunos oradores propusieron específicamente que los nuevos tipos de delincuencia, incluidos la falsificación, la piratería de obras digitales y los delitos ambientales, fueran el tema de estudios o informes de la UNODC que se presentarían a la Comisión en futuros períodos de sesiones.

114. Un orador resaltó que los retos planteados por la delincuencia organizada transnacional no debían abordarse desde una perspectiva de seguridad únicamente y que también era necesario reconocer los aspectos sociales y de desarrollo pertinentes. A ese respecto, el orador se refirió a una reunión del Consejo de Seguridad celebrada el 24 de febrero de 2010 en la que el Consejo había examinado la cuestión de la delincuencia organizada transnacional como amenaza para la paz y la seguridad internacionales. En opinión del orador, los foros multilaterales competentes para abordar la cuestión eran la Asamblea General y el Consejo Económico y Social y sus comisiones orgánicas, incluida la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal.

115. Los oradores resaltaron la importancia de las capacidades nacionales para la reunión y el análisis de datos relacionados con la delincuencia y presentaron ejemplos sobre la utilización de bases de datos centralizadas y de la web para almacenar y difundir estadísticas sobre el delito a nivel nacional. Se convino en que la disponibilidad y accesibilidad de la información eran de particular importancia. Se observó que el apoyo técnico, incluido el proporcionado por la UNODC, era crucial para el desarrollo de esas capacidades y para la lucha contra la delincuencia organizada transnacional y las nuevas formas de delincuencia.

116. Una serie de oradores acogieron con beneplácito las recomendaciones formuladas por el Grupo de expertos sobre mejoramiento de la reunión, la presentación y el análisis de información sobre la delincuencia en la reunión que había celebrado en Buenos Aires del 8 al 10 de febrero de 2010 (E/CN.15/2010/14) y expresaron la esperanza de que las reuniones periódicas de esos grupos siguieran orientando la labor de la UNODC. Un orador observó que los Estados deberían tener amplia oportunidad de examinar las recomendaciones del Grupo de expertos antes de que fuesen examinadas por la Comisión.

117. Un orador solicitó a la UNODC que siguiera esforzándose por racionalizar sus cuestionarios para la reunión de datos a fin de reducir al mínimo la carga y la complejidad inherentes a la presentación de información por parte de los Estados Miembros, alentando al mismo tiempo la racionalización de los diversos esfuerzos de reunión de datos llevados a cabo por diferentes organizaciones regionales e internacionales y teniendo en cuenta los mecanismos de presentación de informes relacionados con la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción y la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional.

118. Un orador alentó a la UNODC a que siguiera presentando datos y análisis pertinentes para el tráfico ilícito de bienes culturales en futuros períodos de sesiones de la Comisión. El orador también recomendó que la documentación presentada en el marco del nuevo tema del programa relativo a las tendencias de la delincuencia a nivel mundial abarcara cuestiones sustantivas de interés para la Comisión. Los documentos presentados tanto a la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal como a la Comisión de Estupefacientes deberían incluir solo temas que interesaran directamente a ambas comisiones.

119. El mismo orador acogió con beneplácito la revisión del 11º Estudio de las Naciones Unidas sobre tendencias delictivas y funcionamiento de los sistemas de justicia penal, dado que representaba un paso crítico y un compromiso para el mejoramiento de la reunión de datos sobre la delincuencia a nivel internacional.

El orador exhortó también a los Estados Miembros a que proporcionaran apoyo financiero a la UNODC para garantizar el respaldo a los esfuerzos por aumentar la calidad y la cantidad de datos internacionalmente comparables sobre la delincuencia.

## **B. Medidas adoptadas por la Comisión**

120. En su décima sesión, celebrada el 21 de mayo, la Comisión aprobó un proyecto de resolución revisado (E/CN.15/2010/L.6/Rev.1) patrocinado por la Argentina, Armenia, Belarús, el Canadá, Chile, El Salvador, la Federación de Rusia, Filipinas, Guatemala, Indonesia, Kazajstán, el Líbano, México, Noruega, Ucrania, Venezuela (la República Bolivariana de). (Véase el texto en el capítulo I, sección D, resolución 19/2.)

121. En la misma sesión, la Comisión aprobó un proyecto de decisión presentado por Italia y Rumania, en su forma oralmente enmendada. (Véase el texto en el capítulo I, sección D, decisión 19/1.)

## Capítulo V

### **Examen de las conclusiones y recomendaciones del 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal**

122. En sus sesiones séptima y octava, celebradas el 20 de mayo de 2010, la Comisión examinó el tema 6 del programa, titulado: “Examen de las conclusiones y recomendaciones del 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal”.

123. Para su examen del tema, la Comisión tuvo ante sí los siguientes documentos:

- a) Nota de la Secretaría sobre el 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal (E/CN.15/2010/11);
- b) Informe del Consejo Consultivo Internacional Científico y Profesional de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal sobre las actividades de las organizaciones no gubernamentales y las reuniones complementarias: 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal (E/CN.15/2010/CRP.6, en inglés únicamente).

124. El Presidente de la Comisión y el Oficial Encargado de la División para Asuntos de Tratados formularon declaraciones introductorias. Hicieron declaraciones el observador de España (en nombre de la Unión Europea y de Albania, Armenia, Bosnia y Herzegovina, Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia, Irlanda, Montenegro, Noruega, la República de Moldova, Serbia, Turquía y Ucrania) y los representantes de China, Austria, la Federación de Rusia, la República de Corea, el Canadá, el Brasil, Irán (República Islámica del), los Estados Unidos, Argelia y la Jamahiriya Árabe Libia. También hizo una declaración el observador de Finlandia. Formularon asimismo declaraciones los observadores del Instituto Interregional de las Naciones Unidas para Investigaciones sobre la Delincuencia y la Justicia, el Consejo de Europa, el Centro Internacional de Reforma del Derecho Penal y de Política de la Justicia Penal, la Sociedad Mundial de Victimología y Reforma Penal Internacional.

#### **A. Deliberaciones**

125. Los oradores expresaron gratitud Gobierno del Brasil por haber acogido el 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal y al Embajador y Representante Permanente del Brasil ante las Naciones Unidas (Viena) por sus esfuerzos por lograr un resultado satisfactorio. Los oradores encomiaron la labor de la UNODC y los institutos de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal para preparar el Congreso y prestarle servicios, así como la labor de las organizaciones no gubernamentales que intervinieron en las reuniones complementarias. Además, varios oradores expresaron aprecio al Gobierno de Qatar por su ofrecimiento de acoger el 13º sobre Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal en 2015.

126. Los oradores acogieron con beneplácito los resultados del 12º Congreso, que se reflejan en la Declaración de Salvador. Se señaló que las actividades internacionales de lucha contra la delincuencia debían evolucionar con el mismo dinamismo que caracteriza a las correspondientes amenazas planteadas por la

delincuencia, y que las Naciones Unidas eran la plataforma a partir de la cual la comunidad internacional podía preparar respuestas jurídicas a esos retos.

127. Varios oradores destacaron que los congresos de las Naciones Unidas sobre prevención del delito y justicia penal ofrecían a los responsables de formular las políticas, los profesionales, los académicos y los representantes de la sociedad civil la oportunidad de intercambiar opiniones, conocimientos y experiencias pertinentes sobre las nuevas tendencias, las investigaciones y la elaboración de políticas relativas a la prevención del delito y la justicia penal. Varios oradores señalaron la importancia de adoptar medidas prácticas para hacer frente al problema del delito cibernético, como se recomendaba en la declaración de Salvador.

128. Los oradores recordaron las recomendaciones contenidas en el informe de la reunión del Grupo Intergubernamental de Expertos encargado de examinar la experiencia adquirida en los congresos de las Naciones Unidas sobre prevención del delito y justicia penal, celebrada del 15 al 18 de agosto de 2006 en Bangkok (E/CN.15/2007/6), y señalaron que la Comisión era el foro indicado para abordar la forma de encarar en el futuro la organización del próximo congreso.

129. Los oradores examinaron ampliamente cuestiones relativas a la organización del 12º Congreso, así como los medios de mejorar la preparación y organización de los congresos futuros, incluso examinando más a fondo la relación entre el Congreso y la Comisión. Algunos oradores se refirieron a la necesidad de organizar mejor los trabajos y seleccionar menos temas para el examen, y observaron que el programa podría estructurarse de manera diferente a fin de permitir un debate más focalizado e interactivo. También se deliberó sobre las formas de mejorar la organización de la serie de sesiones de alto nivel y el momento de su celebración, con miras a lograr un máximo de participación de funcionarios de alto nivel, y acerca del procedimiento para redactar la declaración final. Se recomendó que los preparativos del 13º Congreso comenzaran ya durante el 20º período de sesiones de la Comisión, para que los resultados del Congreso fueran óptimos.

130. Se reiteró la propuesta formulada por un orador de alto nivel durante la apertura del 12º Congreso, según la cual los Estados asignarían a la prestación de asistencia técnica por la UNODC un porcentaje del producto del delito recuperado. Los oradores reconocieron la necesidad de proporcionar a la Oficina un nivel de recursos acorde con su mandato, al igual que su papel primordial en la prestación de asistencia técnica.

## **B. Medidas adoptadas por la Comisión**

131. En su décima sesión, celebrada el 21 de mayo, la Comisión examinó un proyecto de resolución para recomendar su aprobación por el Consejo Económico y Social, con miras a su ulterior aprobación por la Asamblea General (E/CN.15/2010/L.9), en su forma oralmente enmendada, patrocinado por Argelia (en nombre del Grupo de los 77 y China), el Canadá, la Federación de Rusia, México y Turquía. (Véase el texto en el capítulo I, sección A, proyecto de resolución IV.) Un representante de la Secretaría dio lectura a una declaración financiera. (Véase el texto en el anexo III.) La representante de Cuba observó que la aprobación del proyecto de resolución requeriría modificaciones en el texto del presupuesto por programas y que la Secretaría había indicado que se harían esfuerzos por ajustar el programa interno de la Secretaría, de modo que se pudieran destinar recursos para servicios de conferencias a la aplicación de los párrafos 9 y 10, y solicitó que la



Secretaría informara a los Estados Miembros en caso de que no se dispusiera de recursos para celebrar alguna de las reuniones previstas. En la misma sesión, la Comisión convino en recomendar que el Consejo aprobara el proyecto de resolución, para a su aprobación ulterior por la Asamblea.

132. En la misma sesión, la Comisión aprobó un proyecto de resolución revisado (E/CN.15/2010/L.12/Rev.1) patrocinado por Antigua y Barbuda, Arabia Saudita, la Argentina, Bahamas, Barbados, Belice, Bolivia (Estado Plurinacional de), el Brasil, el Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Dominica, el Ecuador, El Salvador, Filipinas, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Indonesia, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, el Paraguay, el Perú, Qatar, la República Dominicana, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Suriname, Trinidad y Tabago, el Uruguay, Venezuela (República Bolivariana de). (Véase el texto en el capítulo I, sección D, resolución 19/4.)

## Capítulo VI

### **Utilización y aplicación de las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal**

133. En sus sesiones octava y novena, celebradas el 20 y el 21 de mayo de 2010, la Comisión examinó el tema 7 del programa, titulado “Utilización y aplicación de las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal”. Para su examen del tema, la Comisión tuvo a la vista los siguientes documentos:

- a) Informe del Secretario General sobre la pena capital y la aplicación de las salvaguardias para garantizar la protección de los derechos de los condenados a la pena de muerte (E/2010/10);
- b) Informe de la reunión del Grupo intergubernamental de expertos encargado de examinar y actualizar las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo para la eliminación de la violencia contra la mujer en el campo de la prevención del delito y la justicia penal, celebrada en Bangkok del 23 al 25 de marzo de 2009 (E/CN.15/2010/2);
- c) Informe del Director Ejecutivo sobre las actividades de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (E/CN.7/2010/3-E/CN.15/2010/3);
- d) Informe del Secretario General sobre la protección contra el tráfico de bienes culturales (E/CN.15/2010/4);
- e) Nota de la Secretaría sobre las recomendaciones del Grupo de expertos sobre la protección contra el tráfico de bienes culturales (E/CN.15/2010/5);
- f) Nota de la Secretaría sobre la pena capital y la aplicación de las salvaguardias para garantizar la protección de los derechos de los condenados a la pena de muerte (E/CN.15/2010/7);
- g) Informe del Secretario General sobre la utilización y aplicación de las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal (E/CN.15/2010/12);
- h) Nota de la Secretaría sobre las tendencias de la delincuencia a nivel mundial y nuevas cuestiones y respuestas relativas a la prevención del delito y la justicia penal: protección contra el tráfico de bienes culturales (E/CN.15/2010/17);
- i) Nota del Secretario General sobre reglas complementarias específicas para el tratamiento de las mujeres detenidas y sometidas a medidas privativas o no privativas de la libertad (E/CN.15/2010/18);
- j) Informe sobre los resultados de la reunión del Grupo de expertos encargado de elaborar reglas complementarias específicas para el tratamiento de las mujeres detenidas y sometidas a medidas privativas o no privativas de la libertad, presentado por la Presidencia del Grupo de expertos (A/CONF.213/17)

k) Nota del Director Ejecutivo sobre fiscalización de drogas, prevención del delito y justicia penal: una perspectiva de derechos humanos (E/CN.7/2010/CRP.6-E/CN.15/2010/CRP.1, en inglés únicamente);

l) Declaración presentada por la Asociación Internacional de Magistrados de la Juventud y de la Familia, (E/CN.15/2010/NGO/1), en francés e inglés únicamente.

134. El Oficial encargado de la Sección de lucha contra la delincuencia organizada y justicia penal de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito hizo una declaración introductoria. Formularon declaraciones el observador de España (en nombre de la Unión Europea y de Albania, Armenia, Bosnia y Herzegovina, Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia, Islandia, Liechtenstein, Montenegro, Noruega, la República de Moldova, Serbia, Turquía, y Ucrania) y los representantes de Tailandia, China, el Canadá y la Argentina. La Comisión también escuchó declaraciones de los observadores de Egipto, Polonia y los Emiratos Árabes Unidos. Hicieron asimismo declaraciones los observadores del Instituto Africano para la Prevención del Delito y el Tratamiento del Delincuente, la Federación Japonesa de Colegios de Abogados, la Asociación Internacional Soroptimista, Pax Romana, el Centro Internacional de Reforma del Derecho Penal y de Política de la Justicia Penal, la Asociación Nacional de Abogados Defensores en lo Penal, el Consejo Consultivo Internacional Científico y Profesional y la Asociación Internacional de Autoridades Anticorrupción.

## **A. Deliberaciones**

### **1. Utilización y aplicación de las reglas y normas**

135. Varios oradores reconocieron la importancia de las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal, que se consideraban importantes instrumentos en el esfuerzo mundial por encarar eficazmente las cuestiones relacionadas con el delito. Constituían un amplio marco de referencia que contribuía a afianzar la legislación y la práctica nacionales, así como la cooperación internacional. Las reglas y normas se calificaron de “derecho indicativo”, que conjugaba la claridad de los instrumentos jurídicos internacionales con la flexibilidad de los instrumentos no vinculantes.

136. Algunos oradores observaron que las normas se habían elaborado a lo largo de más de medio siglo, por lo que abarcaban una variedad de cuestiones. Varias normas habían pasado a ser tratados modelo y otras se habían convertido en convenios jurídicamente vinculantes, como por ejemplo la Declaración sobre la Protección de Todas las Personas Contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes <sup>120</sup>. Las reglas y normas facilitaban la elaboración de leyes nacionales y contribuían a mejorar los ordenamientos jurídicos y la cooperación internacional.

137. Se recalcó el vínculo esencial entre el sistema de justicia penal, los derechos humanos y el estado de derecho, por un lado, y el creciente papel de las reglas y normas en la reforma del sector de seguridad y la buena gobernanza, por el otro. Varios oradores acogieron con beneplácito la labor de la UNODC en lo que respecta

---

<sup>120</sup> Resolución 3452 (XXX) de la Asamblea General, anexo.

a la elaboración de instrumentos y la prestación de asistencia técnica en las esferas de la prevención del delito y la justicia penal, en particular la elaboración de programas regionales y temáticos y de proyectos específicos en esferas sustantivas, como el acceso a la justicia y la asistencia letrada, la supervisión y la integridad de la policía y la justicia de menores. Se dijo que la labor de la Oficina y el papel de las reglas y normas debían considerarse en un contexto más amplio, que incluyera los derechos humanos y el estado de derecho. Un orador indicó que si bien su Gobierno apoyaba la preparación de manuales y textos por los grupos de expertos, era contrario a que los grupos de expertos prepararan leyes modelo sin que esas leyes se sometieran a la consideración de la Comisión.

## **2. Revisión, actualización y complementación de las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal**

138. Varios oradores se refirieron a la propuesta de que se revisaran, actualizaran y complementaran las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal, e indicaron distintas formas de enfocar esa tarea.

139. Un orador dijo que las reglas y normas internacionales debían considerarse un modelo a seguir en la salvaguardia del estado de derecho y los derechos humanos. A ese respecto, podía convenir abordar las cuestiones desde una perspectiva nacional. Por ello, el orador apoyaba la iniciativa de que se actualizaran las reglas y normas, teniendo en cuenta las perspectivas y experiencias nacionales y los instrumentos internacionales existentes. También debían tenerse en cuenta los avances en las cuestiones relacionadas con el género. A ese respecto, se hizo referencia al proceso de examen de las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo para la eliminación de la violencia contra la mujer en el campo de la prevención del delito y la justicia penal 121<sup>121</sup>, como buen ejemplo para revisar y actualizar otras reglas y normas.

140. Un orador acogió con beneplácito el examen periódico de determinadas reglas y normas por la Comisión, y observó que era necesario aplicar un nuevo enfoque a la luz de los nuevos retos. Otro orador dijo que el examen debía ser un proceso continuo que propiciara una participación más amplia de la comunidad internacional, por ejemplo, en el marco de la Comisión o de los congresos de las Naciones Unidas sobre prevención del delito y justicia penal.

141. Se hizo referencia al párrafo 4 de la Declaración de Salvador, en el que los Estados Miembros invitaron a la Comisión a que considerara la posibilidad de examinar y, de ser necesario, actualizar y complementar las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal. Un orador señaló que si bien su Gobierno había convenido en que debían evaluarse las reglas y normas para determinar si era necesario adaptarlas a las nuevas realidades con miras a prestar una asistencia técnica más selectiva, él mismo dudaba de que la Comisión pudiera hacer mucho más.

142. Se señaló que en vista de la evolución de los retos a que se enfrentaban los Estados, incluidos el terrorismo, la delincuencia organizada transnacional y la corrupción, el debate debía centrarse en una mejor aplicación de las reglas vigentes y en la sistematización y facilitación de su difusión y utilización. En lo que respecta

---

<sup>121</sup> Resolución 52/86 de la Asamblea General, anexo.

a hacer frente a los nuevos problemas, se sugirió que la atención se centrara en las esferas urgentes y en las que requirieran actualización a fin de prevenir la delincuencia y facilitar la cooperación. Entre esas esferas figuraban el tráfico de bienes culturales, la asistencia judicial recíproca, la extradición y el decomiso.

143. Se insistió en que la delincuencia organizada constituía una grave amenaza, por lo que debían elaborarse reglas y normas para hacerle frente. Se hizo referencia a la resolución 18/2 de la Comisión, sobre el papel de los servicios de seguridad privada civil en la prevención del delito, y se habló de una reunión de planificación que se había celebrado en los Emiratos Árabes Unidos para organizar la labor de un grupo intergubernamental de expertos encargado de elaborar nuevas reglas y normas en esa esfera. Los oradores acogieron con beneplácito los progresos realizados en la aplicación de la resolución 18/2 de la Comisión y expresaron la esperanza de que se hiciera un seguimiento apropiado de esa resolución.

144. Se puso de relieve la necesidad de preparar nuevas reglas y normas. Era preciso ampliar y examinar con más detenimiento la labor de la Comisión en ese sentido. Se mencionó la labor realizada en América Latina para mejorar las normas aplicables a los reclusos, que podría servir de base para una convención sobre los derechos de los reclusos.

145. Se señaló la necesidad de asegurar la representación geográfica en la composición de los grupos de expertos en el contexto de todo proceso de examen. Para ser aceptada y aplicada por los Estados, cualquier norma nueva debía reflejar la experiencia de los sistemas nacionales y abordar sus necesidades específicas.

### **3. Violencia contra la mujer**

146. Varios oradores acogieron con beneplácito las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas para la eliminación de la violencia contra la mujer en el campo de la prevención del delito y la justicia penal y dieron las gracias al Gobierno de Tailandia por haber acogido la reunión del Grupo intergubernamental de expertos celebrada en Bangkok del 23 al 25 de marzo de 2009. Se dijo que la aprobación de las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo por la Comisión transmitiría un mensaje firme en el sentido de que la Comisión proporcionaba respuestas de justicia penal a la violencia contra la mujer. Un orador explicó que las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas eran realistas y se podían aplicar de manera universal, no obstante las diferencias en los sistemas políticos y religiosos.

### **4. Las mujeres detenidas y sometidas a medidas privativas o no privativas de la libertad**

147. Varios oradores acogieron con beneplácito la preparación de un conjunto de reglas complementarias específicas para el tratamiento de las mujeres detenidas y sometidas a medidas privativas o no privativas de la libertad, fruto de la labor de la reunión del grupo de expertos celebrada en Bangkok del 23 al 26 de noviembre de 2009. Varios oradores recordaron que en el 12º Congreso se había recomendado que se aprobaran las reglas, y aguardaban con interés su aprobación por parte de la Asamblea General. Algunos oradores describieron las medidas adoptadas en sus países para atender a las necesidades de las reclusas y sus hijos en la cárcel, como por ejemplo los llamados “centros de acogida para madres e hijos” y el hecho de

que en el acta de nacimiento del niño no se dejara constancia de que la madre estaba recluida al dar a luz.

**5. Pena capital y aplicación de las salvaguardias para garantizar la protección de los derechos de los condenados a la pena de muerte**

148. Encomiando la elevada calidad del octavo informe quinquenal del Secretario General sobre la pena capital y la aplicación de las salvaguardias para garantizar la protección de los derechos de los condenados a la pena de muerte E/2010/10, varios oradores solicitaron que la Secretaría siguiera recopilando información y preparando informes quinquenales de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo Económico y Social. El octavo informe quinquenal contenía información importante y exhaustiva sobre la aplicación de la pena capital y las salvaguardias conexas. Venía a confirmar una tendencia notable a la abolición de la pena capital o a la limitación de su utilización.

149. Se expresó preocupación porque algunos Estados no respetaban las salvaguardias que garantizaban la protección de los derechos de los condenados a la pena de muerte. Un orador dijo que su Gobierno mantenía la pena de muerte, pero solo para los crímenes más graves, como el homicidio intencional y premeditado y los delitos graves contra la seguridad del Estado; ese Gobierno había adoptado medidas para garantizarlos derechos de los condenados a muerte, que estaban establecidos por ley.

**B. Medidas adoptadas por la Comisión**

150. En su décima sesión, celebrada el 21 de mayo, la Comisión examinó un proyecto de resolución revisado para recomendar su aprobación por el Consejo Económico y Social, con miras a su ulterior aprobación por la Asamblea General (E/CN.15/2010/L.2/Rev.1), patrocinado por Albania, Andorra, Bolivia (Estado Plurinacional de), Burkina Faso, el Canadá, Chile, Côte d'Ivoire, Croacia, El Salvador, España (en nombre de la Unión Europea), Filipinas, Guatemala, Kazajstán, Mongolia, Namibia, Nigeria, Noruega, el Perú, Serbia, Suiza, Tailandia, Turquía y Ucrania. (Véase el texto en el capítulo I, sección A, proyecto de resolución I.) Un representante de la Secretaría dio lectura a una declaración financiera. (Véase el texto en el anexo IV.) Se observó que la Comisión entendía que el párrafo 4 del proyecto de resolución revisado se aplicaba a la parte dispositiva del anexo de ese proyecto de resolución revisado. La representante de Cuba formuló una declaración, en que expresó reservas sobre el párrafo 19 del proyecto de resolución revisado, que, en opinión de su Gobierno, violaba los procedimientos presupuestarios establecidos. El representante del Japón dijo que el Gobierno de ese país estimaba que los arreglos previstos no contravenían los procedimientos presupuestarios establecidos. El representante de la República Islámica del Irán, expresó las reservas del Gobierno de ese país respecto del proyecto de resolución revisado, sobre todo respecto de los párrafos segundo y cuarto del preámbulo, y opinó que, al redactar la resolución, se hubiera debido tener presente la importancia de las particularidades nacionales y regionales, así como diversos antecedentes históricos, culturales y religiosos. Además, expresó preocupación por el hecho de que las deliberaciones sobre esas cuestiones durante las consultas oficiosas relativas al proyecto de resolución no habían sido suficientes; sin embargo, el Gobierno de la

República Islámica del Irán se sumaba al consenso. El representante de la Arabia Saudita expresó también similares reservas del Gobierno de ese país a ese respecto. En la misma sesión, la Comisión convino en recomendar que el Consejo aprobara el proyecto de resolución revisado, para su aprobación ulterior por la Asamblea.

151. En la misma sesión, la Comisión examinó un proyecto de resolución revisado para recomendar su aprobación por el Consejo Económico y Social, con miras a su ulterior aprobación por la Asamblea General (E/CN.15/2010/L.3/Rev.1), patrocinado por el Canadá, El Salvador, los Estados Unidos, Filipinas, Indonesia, los Países Bajos, Tailandia y Venezuela (República Bolivariana de). (Véase el texto en el capítulo I, sección A, proyecto de resolución II.) Un representante de la Secretaría dio lectura a una declaración financiera. (Véase el texto en el anexo V.) La representante de Cuba formuló una declaración en que expresó reservas sobre los párrafos 10 y 11 y sobre la declaración financiera conexa, dado que, en opinión del Gobierno de ese país, se violaban los procedimientos presupuestarios establecidos. El representante del Japón dijo que, en opinión del Gobierno de ese país, los arreglos previstos no contravenían los procedimientos presupuestarios establecidos. En la misma sesión la Comisión convino en recomendar que el Consejo aprobara el proyecto de resolución revisado, para su aprobación ulterior por la Asamblea.

## Capítulo VII

### **Cuestiones de gestión estratégica, presupuestarias y administrativas:**

152. En su novena sesión, celebrada el 21 de mayo de 2010, la Comisión examinó el tema 8 del programa titulado “Cuestiones de gestión estratégica, presupuestarias y administrativas:

- a) Labor del Grupo de trabajo sobre gobernanza y finanzas;
- b) Directrices de política y cuestiones presupuestarias para el Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal”.

153. Para el examen del tema 8 del programa, la Comisión tuvo ante sí los siguientes documentos:

- a) Informe del Director Ejecutivo sobre las actividades de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (E/CN.7/2010/3-E/CN.15/2010/3);
- b) Informe del Director Ejecutivo sobre los cambios que deberían introducirse en el marco estratégico y sus consecuencias para la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y para la asignación de recursos a los subprogramas del programa de trabajo, y sobre el establecimiento de la dependencia de evaluación independiente y la sostenibilidad de la Dependencia de Planificación Estratégica (E/CN.7/2010/13-E/CN.15/2010/13);
- c) Nota de la Secretaría sobre la labor del Grupo de trabajo intergubernamental permanente de composición abierta sobre el mejoramiento de la gobernanza y la situación financiera de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (E/CN.7/2010/16-E/CN.15/2010/16);
- d) Nota del Secretario General sobre la propuesta de marco estratégico para el período 2012-2013 (E/CN.15/2010/19);
- e) Proyecto de marco estratégico para el período 2012-2013. Segunda parte: plan por programas bienal, Programa 13 (Fiscalización internacional de drogas, prevención del delito y el terrorismo y justicia penal (A/65/6 (Prog. 13));
- f) Nota de la Secretaría sobre la situación financiera de la Oficina de las Naciones Unidas contra la droga y el delito (en inglés únicamente) (E/CN.15/2010/CRP.5).

154. La tercera Vicepresidenta de la Comisión, que presidía la novena sesión, formuló una declaración sobre la renovación del mandato de los Copresidentes del Grupo de trabajo intergubernamental permanente de composición abierta sobre el mejoramiento de la gobernanza y la situación financiera de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito. El Director Ejecutivo Adjunto de la UNODC y Director de la División de Operaciones y el Oficial encargado de la Dependencia de Evaluación Independiente formularon declaraciones introductorias. Formularon declaraciones los representantes del Japón, China, el Canadá, los Estados Unidos, la República de Corea, Cuba y la Argentina. Los observadores de España (en nombre de la Unión Europea y de Albania, Armenia, Bosnia y Herzegovina, Croacia, Islandia, Montenegro, la República de Moldova, Serbia,



la ex República Yugoslava de Macedonia, Turquía y Ucrania) y Costa Rica (en nombre del Grupo de Estados de América Latina y el Caribe) formularon declaraciones. Los observadores de Noruega, Finlandia y el Perú formularon también declaraciones.

## **A. Deliberaciones**

155. En su declaración introductoria, el Director Ejecutivo Adjunto hizo hincapié en el rendimiento de la UNODC en 2009, en particular en las tasas de ejecución sin precedentes de la Oficina. Asimismo, presentó un panorama general de la elaboración de los programas regionales y temáticos de la Oficina, del abandono del enfoque basado en proyectos en favor de un enfoque basado en los programas y del reajuste de la División de Operaciones y la División para Asuntos de Tratados. El Director Ejecutivo Adjunto hizo referencia al proyecto de marco estratégico para el período 2012-2013, en relación con el programa 13, Fiscalización internacional de drogas, prevención del delito y el terrorismo y justicia penal, en que se invitaba a los Estados Miembros a examinar el plan bienal por programas propuesto y a formular observaciones al Comité del Programa y de la Coordinación. Se presentó también un breve panorama de la situación financiera de la UNODC, en que se hizo referencia a la nota de la Secretaría sobre la situación financiera de la Oficina (E/CN.15/2010/CRP.5).

156. El Director Ejecutivo Adjunto recordó a los Estados Miembros que si bien las contribuciones voluntarias para fines especiales hechas a la UNODC habían aumentado considerablemente (de 60 millones de dólares en 2003 a más de 215 millones de dólares en 2009), los ingresos para fines generales se habían reducido, en cambio, y la proporción del presupuesto ordinario de las Naciones Unidas asignada a la UNODC seguía estando por debajo del 1% del total del presupuesto ordinario, a pesar de que se habían encomendado a la Oficina mandatos importantes. El Director Ejecutivo Adjunto dijo que la disminución significativa en los ingresos para fines generales en 2009 y la disminución prevista para 2010 habían enfrentado a la Oficina con el reto inmediato de reducir los gastos; por ello, se habían hecho reducciones drásticas en las esferas que se financiaban con cargo a fondos para fines generales. El orador recalcó que el actual modelo de financiación de la UNODC no era sostenible e hizo referencia al hecho de que, en el momento de la aprobación del presupuesto por programas de las Naciones Unidas para el bienio 2010-2011, la Asamblea General había expresado su preocupación por la situación financiera general de la Oficina y había solicitado al Secretario General que, en su proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2012-2013, presentara propuestas para asegurar que la Oficina tuviera los recursos suficientes para el desempeño de su mandato (resolución 64/243 de la Asamblea General, párr. 85). Recalcó asimismo que a menos que se adoptaran medidas para prevenir una futura disminución, la UNODC debería hacer reducciones adicionales, lo cual, a su vez, tendría un efecto importante sobre la capacidad de cumplir su mandato.

157. Un orador dijo que el informe del Secretario General relacionado con el tema 5 del programa podría estar más centrado e invitó a los Estados Miembros a comunicar a la UNODC los problemas que se presentaban o las nuevas formas de delincuencia que surgían y que la UNODC complementaría esos datos con otras fuentes de información u otras investigaciones. Asimismo, se observó que solamente

algunas partes de ese informe eran pertinentes a la labor de la Comisión de Estupefacientes y la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal, como las esferas de cooperación interinstitucional y los asuntos relacionados con la justicia penal y las tendencias de la delincuencia.

158. Varios oradores expresaron su preocupación por la disminución de los fondos para fines generales y reconocieron que la cuestión de una estructura de financiación eficaz era muy importante para la UNODC. Varios oradores manifestaron la esperanza de que las fuentes de los recursos para fines generales fueran más diversas y predecibles y solicitaron que aumentara el número de Estados que contribuían con fondos de ese tipo. Varios oradores expresaron la esperanza de que la orientación hacia los programas temáticos y regionales y el fortalecimiento en un enfoque programático integrado en las actividades de la UNODC ayudaran a mejorar la situación de la financiación. Varios oradores pusieron de relieve las nuevas posibilidades que ofrecía el enfoque basado en programas regionales con respecto a una asignación más flexible de las contribuciones voluntarias. Otro orador solicitó a la UNODC que asesorara a los Estados Miembros acerca del modo de aplicar en la práctica soluciones de financiación innovadoras, sobre la base de una estimación realista de que muchos Estados seguirían asignando sus contribuciones a fines especiales. Un orador, que representaba a un grupo de Estados, pidió que aumentara la transparencia en el uso de los fondos para fines generales. Varios oradores observaron que el Grupo de trabajo sobre gobernanza y finanzas debía seguir analizando esas ideas.

159. Varios oradores expresaron su firme apoyo a un aumento en la financiación que se asignaba a la UNODC en el presupuesto ordinario, así como la esperanza de que, de conformidad con la resolución 64/243 de la Asamblea General, el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2012-2013 reflejara las necesidades reales de la Oficina.

160. Un orador hizo referencia a la aplicación de los cargos por concepto de gastos de apoyo a los programas e instó a la UNODC a que se esforzara por aplicar en forma coherente la tasa uniforme del 13% de gastos de apoyo a los programas.

161. Algunos Estados Miembros reiteraron la importancia de la labor de la Dependencia de Evaluación Independiente. Se dijo que, para preservar su independencia, se la debía financiar íntegramente con cargo al presupuesto ordinario. Se expresó la opinión de que las cuestiones de la gobernanza y la financiación estaban estrechamente interrelacionadas y que esos aspectos, junto con la transparencia en la utilización de los recursos, podían contribuir a aumentar la confianza y mejorar la situación financiera de la Oficina.

162. Los oradores expresaron su apoyo a la labor del Grupo de trabajo sobre gobernanza y finanzas y observaron que constituía un foro para que los Estados Miembros entablaran un diálogo entre sí y con la Secretaría.

163. Varios Estados Miembros acogieron con beneplácito la elaboración de programas regionales y temáticos, como parte de un enfoque programático integrado, y expresaron aprecio con respecto a esa iniciativa, que era un catalizador del cambio y del aumento de la eficiencia. Los Estados Miembros también acogieron con beneplácito el reajuste de la División de Operaciones y la División para Asuntos de Tratados. Un orador, que representaba a un grupo regional, expresó la esperanza de que el reajuste no afectara a la visibilidad ni a las actividades del

programa contra la droga de la UNODC, sobre todo en lo relacionado con la asistencia técnica.

164. Varios oradores hicieron hincapié en la importancia de la gestión y la evaluación basadas en los resultados para fortalecer el rendimiento y la eficacia de la UNODC.

165. Se expresó apoyo general al proyecto de marco estratégico para el bienio 2012-2013, que reflejaba la diversidad de los retos futuros. Un representante dijo que la División para Asuntos de Tratados debía seguir encargándose de las esferas relacionadas con las labores normativas. Asimismo, se sugirió que, para tener en cuenta más adecuadamente el mandato de la UNODC, se debía modificar el subprograma 4 del programa 13 y cambiar su nombre por el de “Prevención del delito y reforma de la justicia penal”, y que su objetivo debía ser: “Prevenir y combatir la delincuencia por medio del estado de derecho, el fomento de sistemas de justicia imparciales y responsables en línea con las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal y otros instrumentos internacionales pertinentes”.

166. Un orador pidió que, en el marco estratégico para el bienio 2012-2013, se suprimiera el término “seguridad humana”, dado que no había ningún mandato de la Asamblea General a ese respecto. Otros oradores hicieron suya esa opinión y, además, expresaron reservas sobre la utilización de un término que los órganos competentes de las Naciones Unidas no habían convenido en utilizar. Otro orador observó que la UNODC empleaba frecuentemente el término, señaló el informe del Secretario General sobre la seguridad humana (A/64/701) y observó que todavía se celebraban debates relativos al informe en Nueva York, incluso con miras a la preparación de un proyecto de resolución en la materia.

167. Se pidió a la UNODC que, al contratar personal, prestara la debida atención a la distribución geográfica y el equilibrio entre los sexos y que tuviera presentes esas políticas de contratación durante el proceso de reajuste.

168. Un orador recordó las disposiciones contenidas en las resoluciones 41/213 y 42/211 de la Asamblea y los criterios de utilización del fondo para imprevistos y formuló un llamamiento a la Comisión para que respetara las disposiciones contenidas en las resoluciones de la Asamblea General sobre cuestiones presupuestarias. Se instó a la UNODC a asegurar que las necesidades de recursos para cumplir su mandato se reflejaran adecuadamente en el documento que presentaría en relación con el proyecto de presupuesto para el bienio 2012-2013. Un orador hizo referencia al papel de la Comisión en relación con los órganos presupuestarios pertinentes de las Naciones Unidas y señaló que incumbía a las comisiones orgánicas y otros órganos la responsabilidad de suministrar información adecuada a la Quinta Comisión, a fin de ayudarla a adoptar decisiones con conocimiento de causa para aclarar las consecuencias financieras y establecer prioridades entre las actividades.

169. Varios oradores solicitaron que, en futuros períodos de sesiones de la Comisión, el tema relativo a la gestión estratégica se examinara más cerca del comienzo del programa y que un mayor número de miembros de la Comisión estuviera presente durante el debate sobre ese importante tema. Varios oradores expresaron la esperanza de que la labor de la Comisión estuviera más centrada y mejor organizada desde el punto de vista sustantivo, en particular cumpliendo el

principio acordado de presentar los proyectos de resolución con un mes de anticipación, de modo que las deliberaciones durante la semana que duraba el período de sesiones de la Comisión pudieran ser más productivas, y conviniendo en analizar un número limitado de temas.

## **B. Medidas adoptadas por la Comisión**

170. En su novena sesión, celebrada el 21 de mayo de 2010, la Comisión, en cumplimiento de su resolución 18/3, renovó el mandato de Norma Goicochea Estenoz (Cuba) e Ignacio Baylina Ruiz (España) como Copresidentes del Grupo de trabajo intergubernamental permanente de composición abierta sobre el mejoramiento de la gobernanza y la situación financiera de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito hasta el 20° período de sesiones de la Comisión.

171. En su décima sesión, celebrada el 21 de mayo, la Comisión examinó un proyecto de resolución para recomendar su ulterior aprobación por el Consejo Económico y Social, con miras a su ulterior aprobación por la Asamblea General (E/CN.15/2010/L.4), patrocinado por el Canadá, El Salvador, España (en nombre de la Unión Europea), los Estados Unidos y el Japón (Véase el texto en el capítulo I, sección A, proyecto de resolución III). Antes de la aprobación del proyecto de resolución, un representante de la Secretaría dio lectura a una declaración financiera. (Véase el texto en el anexo VI.) La representante de Cuba dijo, en relación con los párrafos 7, y 8 del proyecto de resolución, que la Dependencia de Evaluación Independiente debía financiarse íntegramente con cargo al presupuesto ordinario de las Naciones Unidas, para garantizar su imparcialidad, y observó que, en el proyecto de presupuesto ordinario para el bienio 2012-2013, se debían solicitar todos los recursos necesarios para financiar la Dependencia de Planificación Estratégica. Asimismo, expresó su apoyo al párrafo 13, en el entendimiento de que la Secretaría solicitara todos los recursos necesarios con cargo al presupuesto ordinario para estabilizar el funcionamiento de la Oficina, teniendo en cuenta la resolución 64/243 de la Asamblea General. El representante de Argelia dijo también que la Dependencia de Evaluación Independiente se debía financiar con cargo al presupuesto ordinario. El representante de la Federación de Rusia observó que era necesario pasar a una situación en que la Dependencia se financiara con cargo al presupuesto ordinario.

172. En la misma sesión, la Comisión aprobó, para someterlo a la aprobación del Consejo Económico y Social, un proyecto de resolución revisado (E/CN.15/2010/L.14/Rev.1) patrocinado por Australia, Costa Rica (en nombre del Grupo de los Estados de América Latina y el Caribe), Egipto, España (en nombre de la Unión Europea), los Estados Unidos, Etiopía, Kenya, Indonesia y el Iraq. (Véase el texto en el capítulo I, sección B, proyecto de resolución II.) Antes de que se aprobara el proyecto de resolución revisado para someterlo a la aprobación del Consejo Económico y Social, el representante de la República Islámica del Irán explicó su posición en una declaración según la cual el gobierno de ese país interpretaba el proyecto de resolución en el sentido de que la propiedad de todos los programas, tanto regionales como temáticos, incumbía a los Estados Miembros. Dijo también que, si bien reconocía el papel de la UNODC en la elaboración de programas, la Comisión debía examinar todos los programas de la oficina.

## Capítulo VIII

### Programa provisional del 20º período de sesiones de la Comisión

173. En su décima sesión, celebrada el 21 de mayo de 2010, la Comisión examinó el tema 9 del programa, titulado “Programa provisional del 20º período de sesiones de la Comisión”. Para su examen del tema, la Comisión tuvo ante sí el proyecto de programa provisional preparado por la Mesa ampliada de la Comisión (E/CN.15/2010/L.18).

174. El Presidente de la Comisión hizo una declaración introductoria. Formularon asimismo declaraciones los representantes del Canadá, el Brasil, Cuba, los Estados Unidos, Argelia, Turquía y Alemania. Los observadores de Colombia y Egipto también formularon declaraciones.

#### A. Deliberaciones

175. Un orador formuló una propuesta sobre los principales temas que la Comisión debía examinar en sus períodos de sesiones 20º a 23º. Varios oradores apoyaron esa propuesta. Un orador propuso que el Grupo de trabajo intergubernamental permanente de composición abierta sobre el mejoramiento de la gobernanza y la situación financiera de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito examinara antes de los períodos de sesiones los aspectos de la gobernanza, incluidos el funcionamiento de la Comisión y la presentación de resoluciones. Otro orador observó que el Grupo de trabajo analizaba sobre todo la labor de la Oficina y que la propia Comisión debía realizar el examen de su funcionamiento en los intervalos entre períodos de sesiones. Otro orador estuvo de acuerdo con esa opinión. Varios oradores expresaron su opinión sobre el modo de analizar el tema relativo a las tendencias de la delincuencia a nivel mundial y nuevas cuestiones y respuestas relativas a la prevención del delito y la justicia penal, a fin de facilitar a la Secretaría la preparación de la documentación conexa.

#### B. Medidas adoptadas por la Comisión

176. En su décima sesión, celebrada el 21 de mayo de 2010, la Comisión recomendó que el Consejo Económico y Social aprobara un proyecto de decisión (E/CN.15/2010/L.18), en su forma oralmente enmendada. (Véase el texto en el capítulo I, sección C.)

## **Capítulo IX**

### **Otros asuntos**

177. No se señalaron otros asuntos a la atención de la Comisión.

## **Capítulo X**

### **Aprobación del informe de la Comisión sobre su 19º período de sesiones**

178. En su décima sesión, celebrada el 21 de mayo de 2010, la Comisión aprobó por consenso el informe sobre su 19º período de sesiones (E/CN.15/2010/L.1 y Add.1 a 5), en su forma oralmente enmendada.

## Capítulo XI

### Organización del período de sesiones

#### A. Consultas oficiosas anteriores al período de sesiones

179. En la continuación de su 18º período de sesiones, la Comisión confirmó el acuerdo alcanzado en las reuniones entre períodos de sesiones celebradas los días 11 de septiembre y 23 de noviembre de 2009 de que el 19º período de sesiones se celebraría del 17 al 21 de mayo de 2010, y que se celebrarían consultas oficiosas el día laborable anterior al primer día del período de sesiones. En las consultas oficiosas anteriores al período de sesiones podría prestarse atención, entre otras cosas, al examen preliminar de los proyectos de resolución que habrían de considerarse en el 19º período de sesiones de la Comisión y facilitarse con antelación, así como a los subtemas del debate temático del 20º período de sesiones, el tema y los subtemas de períodos de sesiones subsiguientes, y la duración del 20º período de sesiones.

180. En las consultas oficiosas anteriores al período de sesiones celebradas el 14 de mayo de 2010 y presididas por el Primer Vicepresidente, la Comisión realizó un examen preliminar de los proyectos de resolución presentados con antelación al período de sesiones, y examinó partes de dos documentos elaborados por grupos de trabajo de la Comisión que se habían reunido en el intervalo entre períodos de sesiones (E/CN.15/2010/2, anexo, y A/CONF.213/17, anexo) y el proyecto de programa provisional del 20º período de sesiones de la Comisión.

#### B. Apertura y duración del período de sesiones

181. La Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal celebró su 19º período de sesiones en Viena del 17 al 21 de mayo de 2010. Se celebraron diez sesiones plenarias y ocho sesiones del Comité Plenario. El Presidente de la Comisión declaró abierto el período de sesiones y pronunció un discurso inaugural. El Director Ejecutivo de la UNODC formuló una declaración. También hicieron declaraciones los representantes de Argelia (en nombre del Grupo de los 77 y China) y la República de Corea (en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que integran el Grupo de los Estados de Asia) y los observadores de Zimbabwe (en nombre de los Estados Miembros de las Naciones Unidas que integran el Grupo de los Estados de África), Costa Rica (en nombre del Grupo de los Estados de América Latina y el Caribe) y España (en nombre de la Unión Europea y de Albania, Armenia, Bosnia y Herzegovina, Croacia, la ex República Yugoslava de Macedonia, Liechtenstein, Montenegro, Noruega, la República de Moldova, Serbia, Turquía y Ucrania). Además, hicieron declaraciones el Ministro de Justicia de Portugal, el Viceministro de Justicia de China, el Procurador General de la República de Corea, la Secretaria de Estado del Ministerio de Justicia de Croacia, el Presidente del Comité Estatal de Aduanas de Azerbaiyán y la Subsecretaria de Estado Adjunta del Departamento de Estado de los Estados Unidos.



## **C. Asistencia**

182. Asistieron al 19º período de sesiones representantes de 35 Estados miembros de la Comisión. También asistieron observadores de otros siete Estados Miembros de las Naciones Unidas, Palestina estuvo representada por un observador. Los representantes de 18 entidades del sistema de las Naciones Unidas y observadores de los institutos de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal, de 13 organizaciones intergubernamentales y de 37 organizaciones no gubernamentales reconocidas como entidades consultivas por el Consejo Económico y Social también estuvieron presentes. En el documento E/CN.15/2010/INF.1 figura una lista de los participantes.

## **D. Elección de la Mesa**

183. En su resolución 2003/31, titulada “Funcionamiento de la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal”, el Consejo Económico y Social decidió que, a partir de 2004, la Comisión, al final de cada período de sesiones, eligiera la Mesa del siguiente período de sesiones y alentara a sus miembros a que desempeñasen un papel activo en los preparativos de las reuniones del período ordinario de sesiones de la Comisión y de las reuniones oficiosas entre períodos de sesiones, a fin de que la Comisión pudiera proporcionar orientaciones normativas eficaces e ininterrumpidas al Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal.

184. De conformidad con la resolución 2003/31 del Consejo Económico y Social y el artículo 15 del reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo, la Comisión, al finalizar la continuación de su 18º período de sesiones, el 4 de diciembre de 2009, inauguró su 19º período de sesiones con el único fin de elegir su Mesa para ese período de sesiones. En esa sesión la Comisión eligió el Presidente, el Primer Vicepresidente, el Segundo Vicepresidente, el Tercer Vicepresidente y el Relator. Posteriormente, en el intervalo entre períodos de sesiones, el Grupo de los Estados de Asia presentó un nuevo candidato para el cargo de Segundo Vicepresidente.

185. En su primera sesión, celebrada el 17 de mayo de 2010, la Comisión aprobó la designación del Segundo Vicepresidente.

186. En su quinta sesión, celebrada el 19 de mayo de 2010, la Comisión eligió a Sitona Abdella Osman (Sudán) Tercera Vicepresidenta, a propuesta del Grupo de los Estados de África, al no poder contar con la presencia de Hakeem Balogun (Ghana), que había sido elegido por la Comisión en la apertura de su 19º período de sesiones, el 4 de diciembre de 2009.

187. La Mesa del 19º período de sesiones de la Comisión quedó integrada de la manera siguiente:

Presidente:	Eugenio María Curia (Argentina)
<i>Primer Vicepresidente:</i>	Rüdiger Lüdeking (Alemania)
<i>Segundo Vicepresidente:</i>	Dinkar Khullar (India)
<i>Tercera Vicepresidenta:</i>	Sitona Abdella Osman (Sudán)
<i>Relatora:</i>	Simona Manuela Marin (Rumania)

188. Se creó un grupo compuesto por los presidentes de los cinco grupos regionales (el representante de la República de Corea y los observadores de Australia, Costa Rica, Letonia y Zimbabwe), el representante de Argelia (en nombre del Grupo de los 77 y China) y el observador de España (en nombre de la Unión Europea), para que ayudara al Presidente de la Comisión con las cuestiones de organización. Ese grupo, junto con los miembros de la Mesa elegidos, constituyó la Mesa ampliada prevista en la resolución 2003/31 del Consejo Económico y Social. Durante el 19º período de sesiones de la Comisión, la Mesa ampliada se reunió los días 17, 20 y 21 de mayo de 2010 para examinar asuntos relacionados con la organización de los trabajos.

## **E. Aprobación del programa y organización de los trabajos**

189. En su primera sesión, celebrada el 17 de mayo de 2010, la Comisión aprobó su programa provisional (E/CN.15/2010/1), que había aprobado el Consejo Económico y Social en su decisión 2009/246. El programa era el siguiente:

1. Elección de la Mesa.
2. Aprobación del programa y otras cuestiones de organización.
3. Debate temático sobre la protección contra el tráfico ilícito de bienes culturales.
4. Integración y coordinación de los esfuerzos de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y de los Estados Miembros en la esfera de la prevención del delito y la justicia penal:
  - a) Ratificación y aplicación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional y sus Protocolos;
  - b) Ratificación y aplicación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción;
  - c) Ratificación y aplicación de los instrumentos internacionales sobre prevención y lucha contra el terrorismo;
  - d) Otras cuestiones relativas a la prevención del delito y la justicia penal;

- e) Otras actividades en apoyo de la labor de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, en particular las actividades de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal, las organizaciones no gubernamentales y otros organismos.
  - 5. Tendencias de la delincuencia a nivel mundial y nuevas cuestiones y respuestas relativas a la prevención del delito y la justicia penal.
  - 6. Examen de las conclusiones y recomendaciones del 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal.
  - 7. Utilización y aplicación de las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal.
  - 8. Cuestiones de gestión estratégica, presupuestarias y administrativas:
    - a) Labor del Grupo de trabajo sobre gobernanza y finanzas;
    - b) Directrices de política y cuestiones presupuestarias para el Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal.
  - 9. Programa provisional del 20º período de sesiones de la Comisión.
  - 10. Otros asuntos.
  - 11. Aprobación del informe de la Comisión sobre su 19º período de sesiones.
190. Tras la aprobación del programa, la Comisión llegó a un acuerdo sobre su proyecto de organización de los trabajos.

## **F. Documentación**

191. En el anexo VII del presente informe se enumeran los documentos que tuvo ante sí la Comisión en su 19º período de sesiones.

## **G. Clausura del período de sesiones**

192. En la 10ª sesión, celebrada el 21 de mayo de 2010, la Comisión escuchó declaraciones de clausura formuladas por un representante de la Secretaría en nombre del Director Ejecutivo de la UNODC y por el Presidente de la Comisión.

## Anexo I

### **Declaración financiera sobre el proyecto de resolución titulado “Prevención del delito y respuestas de la justicia penal para proteger los bienes culturales, en particular con respecto a su tráfico”**

1. La presente declaración se formuló de conformidad con lo dispuesto en el artículo 28 del reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social.

2. En los párrafos 2, 13, 16, 17 y 18 del proyecto de resolución E/CN.15/2010/L.10, en su forma enmendada, la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal recomendaría que el Consejo Económico y Social:

a) Solicitara a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC) que, de conformidad con su mandato, como complemento de la labor ya realizada y en estrecha colaboración con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y otras organizaciones internacionales competentes, diera seguimiento apropiado a las recomendaciones del Grupo de expertos, y convocara, como mínimo una reunión adicional del Grupo intergubernamental de expertos de composición abierta a fin de que presentara a la Comisión, en su 22º período de sesiones, propuestas prácticas para aplicar, cuando procediera, esas recomendaciones, prestando la debida atención a los aspectos de la penalización, la cooperación internacional y la asistencia judicial recíproca.

b) Solicitara a la UNODC que aunara esfuerzos con la UNESCO y otras organizaciones internacionales pertinentes para promover y organizar reuniones, seminarios y actividades análogas, a las que pudiera contribuir la Oficina en lo relativo a los aspectos de la protección contra el tráfico de bienes culturales relacionados con la prevención del delito y justicia penal;

c) Solicitara a la UNODC que, de conformidad con su mandato y en estrecha colaboración con la UNESCO y otras organizaciones internacionales competentes, siguiera estudiando la posibilidad de elaborar directrices específicas para la prevención del delito relativas al tráfico de bienes culturales;

d) Alentara a la UNODC a que siguiera contribuyendo a la labor de la red de cooperación establecida entre la UNESCO, el Consejo Internacional de Museos, la Organización Internacional de Policía Criminal (INTERPOL), el Instituto Internacional para la Unificación del Derecho Privado, y la Organización Mundial de Aduanas en las esferas del tráfico de bienes culturales y su recuperación y devolución;

d) Solicitara a la UNODC que, en consulta con los Estados Miembros, de conformidad con su mandato y en estrecha colaboración con la UNESCO y otras organizaciones internacionales competentes, estudiara posibles formas de reunir, analizar y difundir datos de interés relacionados concretamente con los aspectos pertinentes del tráfico de bienes culturales.

3. A fin de tener en cuenta las disposiciones contenidas en el párrafo 2, se preveía que se necesitarían recursos extrapresupuestarios adicionales por una

cuantía de 190.600 dólares, a fin de convocar, en Viena, al grupo intergubernamental de expertos, que celebraría un total de diez reuniones (cinco días), con interpretación en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas. Las necesidades del grupo de trabajo en materia de documentación incluirían la documentación ya publicada, así como las recomendaciones del grupo de trabajo (16 páginas en los seis idiomas oficiales). La cuantía de las necesidades de recursos serviría también para sufragar servicios de consultoría.

4. A fin de tener en cuenta las disposiciones contenidas en el párrafo 13, se preveía que se necesitarían recursos extrapresupuestarios adicionales por una cuantía de 24.900 dólares para la participación en reuniones, seminarios y acontecimientos similares.

5. Por lo que se refiere a las disposiciones contenidas en el párrafo 16, se preveía que se necesitarían recursos extrapresupuestarios adicionales por una cuantía de 74.600 dólares para elaborar directrices específicas para la prevención del delito relativo al tráfico de bienes culturales.

6. Por lo que se refiere a las disposiciones contenidas en el párrafo 17, la contribución a la red de cooperación requeriría la realización de viajes adicionales. Se preveía que se necesitarían recursos extrapresupuestarios adicionales por una cuantía de 13.700 dólares con ese fin.

7. Por lo que se refiere a las disposiciones contenidas en el párrafo 18, se preveía que se necesitarían recursos extrapresupuestarios adicionales por una cuantía de 140.500 dólares para preparar un estudio de viabilidad que requeriría un examen de las actividades actuales de reunión de datos y de la disponibilidad de datos en los diversos países, así como la elaboración del instrumento de reunión de datos.

8. Las consecuencias financieras para el bienio 2012-2013 se examinarían de conformidad con los procedimientos presupuestarios establecidos.

9. Por consiguiente, la aprobación del proyecto de resolución E/CN.15/2010/L.10, en su forma enmendada, no tendría consecuencias para el presupuesto por programas del bienio 2010-2011.

## Anexo II

### **Declaración financiera sobre el proyecto de resolución revisado titulado “Fortalecimiento de la colaboración del sector público con el sector privado para combatir la delincuencia en todas sus formas y manifestaciones”**

1. La presente declaración se formuló de conformidad con lo dispuesto en el artículo 28 del reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social.

2. En los párrafos 3, 5, 6 y 9 del proyecto de resolución revisado E/CN.15/2010/L.5 /Rev.1, la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal:

a) Solicitaría a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC) que, en cooperación con los Estados Miembros, reuniera, analizara y divulgara información de los Estados Miembros sobre su labor encaminada a promover las asociaciones entre los sectores público y privado para combatir la delincuencia en todas sus formas y manifestaciones y que incluyera esa información en las actividades de reunión de datos de la Oficina;

b) Solicitaría a la UNODC que determinara, sobre la base de la orientación impartida por los Estados Miembros, esferas prioritarias para el fortalecimiento de esas asociaciones en el ámbito de la Oficina;

c) Solicitaría también a la UNODC que, en el marco de su mandato, se empeñara en lograr la participación del sector privado, según procediera, en sus actividades de lucha contra la delincuencia en todas sus formas y manifestaciones;

d) Solicitaría además a la UNODC que informara con regularidad a los Estados Miembros sobre su colaboración con el sector privado y acerca de los procesos y resultados conexos.

3. Si la Comisión aprobara el proyecto de resolución revisado E/CN.10/2010/L.5/Rev.1, se preveía que se necesitarían recursos extrapresupuestarios adicionales por una cuantía de 211.600 dólares, cada año, en la Sección de Cofinanciación y Asociaciones, a fin de recabar de los Estados Miembros la información solicitada, así como evaluar y analizar esferas prioritarias en que establecer alianzas. La cuantía de las necesidades de recursos serviría para sufragar un puesto del Cuadro Orgánico de categoría P-4.

4. Además, se necesitarían recursos adicionales por una cuantía de 98.300 dólares en la Sección de Estadísticas y Encuestas para establecer la infraestructura necesaria a fin de iniciar el nuevo proceso de reunión de datos.

5. El marco general que rige la aceptación de las contribuciones en efectivo figura en los párrafos 3.11 y 3.12 del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, en que se estipula que el Secretario General puede aceptar contribuciones, ya sean o no en efectivo, siempre y cuando el propósito de esas contribuciones guarde relación con las políticas, los objetivos y las actividades de la Organización.

6. Además, el 20 de noviembre de 2009, el Secretario General dio a conocer una versión revisada de las Directrices para la cooperación entre las Naciones Unidas y el sector empresarial. Estas directrices constituyen un conjunto amplio y coherente de criterios que la UNODC deberá utilizar para seleccionar sus asociados comerciales. En el párrafo 9 del artículo III (“Elección de los asociados”), se estipula concretamente que, al elegir a un asociado en el sector empresarial, todas las entidades de las Naciones Unidas deberán utilizar como punto de referencia los criterios y principios contenidos en el Pacto Mundial.
7. La Organización se compromete a adherirse a las normas éticas más elevadas. Por ello, normalmente, la Organización, antes de aceptar contribuciones de fuentes del sector privado, realizará una investigación a fondo, con la diligencia debida, para desechar en forma definitiva cualquier preocupación que pueda haber respecto de posibles donantes, y tener la convicción de que esos donantes son capaces de cumplir todos los criterios estipulados en la versión revisada de las Directrices.
8. Las necesidades presupuestarias para el bienio 2012-2013 se examinarían de conformidad con los procedimientos presupuestarios establecidos.
9. Por consiguiente, la aprobación del proyecto de resolución revisado E/CN.15/2010/L.5/Rev.1 no tendría consecuencias para el presupuesto por programas del bienio 2010-2011.

## Anexo III

### **Declaración financiera sobre el proyecto de resolución titulado “12° Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal”**

1. La presente declaración se formuló de conformidad con lo dispuesto en el artículo 28 del reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social.

2. En los párrafos 9 y 10 del proyecto de resolución E/CN.15/2010/L.9, en su forma enmendada, la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal recomendaría, por conducto del Consejo Económico y Social, que la Asamblea General:

a) Solicitara a la Comisión que estableciera, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 42 de la Declaración de Salvador, un grupo intergubernamental de expertos de composición abierta, que se reuniría con antelación al 20° período de sesiones de la Comisión, para que realizara un estudio exhaustivo del problema del delito cibernético y las respuestas de los Estados Miembros, la comunidad internacional y el sector privado ante ese fenómeno, incluido el intercambio de información sobre legislación nacional, mejores prácticas, asistencia técnica y cooperación internacional, con miras a examinar opciones para fortalecer las actuales respuestas jurídicas o de otra índole ante el delito cibernético en los planos nacional e internacional y proponer otras nuevas;

b) Solicitara también a la Comisión que estableciera, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 49 de la Declaración de Salvador, un grupo intergubernamental de expertos de composición abierta, que se reuniría entre los períodos de sesiones 20° y 21° de la Comisión, para intercambiar información sobre las mejores prácticas, la legislación nacional y el derecho internacional en vigor, así como para que revisara las actuales Reglas mínimas de las Naciones Unidas para el tratamiento de los reclusos a fin de que reflejaran los avances recientes de la ciencia penitenciaria y las mejores prácticas, con miras a formular recomendaciones a la Comisión sobre posibles medidas posteriores.

3. En virtud de lo dispuesto en el párrafo 9 del proyecto de resolución E/CN.15/2010/L.9, la Comisión establecería un grupo intergubernamental de expertos de composición abierta para que realizara un estudio exhaustivo del problema del delito cibernético y las respuestas de los Estados Miembros, la comunidad internacional y el sector privado ante ese fenómeno, incluido el intercambio de información sobre legislación nacional, mejores prácticas, asistencia técnica y cooperación internacional, con miras a examinar opciones para fortalecer las actuales respuestas jurídicas o de otra índole ante el delito cibernético en los planos nacional e internacional y proponer otras nuevas.

4. A fin de tener en cuenta las disposiciones contenidas en el párrafo 9, sería necesario modificar la parte descriptiva del subprograma 1 (“Estado de derecho”) de la sección 16 (“Fiscalización internacional de drogas, prevención del delito y del terrorismo y justicia penal”) del presupuesto por programas propuesto para el bienio 2010-2011. Sería preciso añadir el siguiente producto en el



párrafo 16.55 a) iii) b: “informe del grupo intergubernamental de expertos de composición abierta encargado de realizar un estudio exhaustivo del problema del delito cibernético”.

5. Si la Comisión aprobara el párrafo 9, serían necesarios 135.700 dólares en la sección 2 (“Asuntos de la Asamblea General y del Consejo Económico y Social y gestión de conferencias”) del presupuesto por programas para el bienio 2010-2011, a fin de prestar servicios de conferencias al grupo intergubernamental de expertos de composición abierta, que celebraría un total de diez reuniones (cinco días), con interpretación en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas. Las necesidades del grupo de trabajo en materia de documentación incluirían la documentación ya publicada, así como las recomendaciones del grupo de trabajo (16 páginas en los seis idiomas). El Departamento de la Asamblea General y de Gestión de Conferencias de la Secretaría ha indicado que se podría atender a las necesidades, con arreglo a los servicios que estuvieran disponibles. La disponibilidad de esos recursos, los plazos de presentación y tramitación de la documentación, así como las fechas de las reuniones del grupo de trabajo se determinarían en consulta entre la secretaría de la Comisión y el Departamento, de modo que no se necesitarían recursos adicionales de servicios de conferencia por lo que se refiere a la aplicación de las disposiciones que figuran en el párrafo 9.

6. En virtud de lo dispuesto en el párrafo 10 del proyecto de resolución revisado E/CN.15/2010/L.9, la Comisión establecería un grupo intergubernamental de expertos de composición abierta para que intercambiara información sobre las mejores prácticas, la legislación nacional y el derecho internacional en vigor, así como para que revisara las actuales Reglas mínimas de las Naciones Unidas para el tratamiento de los reclusos a fin de que reflejaran los avances recientes de la ciencia penitenciaria y las mejores prácticas, con miras a formular recomendaciones a la Comisión sobre posibles medidas posteriores.

7. A fin de tener en cuenta las disposiciones contenidas en el párrafo 10, sería necesario modificar la parte descriptiva del subprograma 1 (“Estado de derecho”) de la sección 16 (“Fiscalización internacional de drogas, prevención del delito y del terrorismo y justicia penal”) del presupuesto por programas propuesto para el bienio 2010-2011. Sería preciso añadir el siguiente producto en el párrafo 16.55 a) iii) b: “informe del grupo intergubernamental de expertos de composición abierta encargado de examinar las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal”.

8. Si la Comisión aprobara el párrafo 10, serían necesarios 135.700 dólares en la sección 2 (“Asuntos de la Asamblea General y del Consejo Económico y Social y gestión de conferencias”) del presupuesto por programas para el bienio 2010-2011, a fin de prestar servicios de conferencias al grupo intergubernamental de expertos de composición abierta, que celebraría un total de diez reuniones (cinco días), con interpretación en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas. Las necesidades del grupo de trabajo en materia de documentación incluirían la documentación ya publicada, así como las recomendaciones del grupo de trabajo (16 páginas en los seis idiomas). El Departamento de la Asamblea General y de Gestión de Conferencias de la Secretaría ha indicado que se podría atender a las necesidades, con arreglo a los servicios que estuvieran disponibles. La disponibilidad de esos recursos, los plazos de presentación y tramitación de la documentación, así como las fechas de las reuniones del grupo de trabajo se determinarían en consulta entre la

secretaría de la Comisión y el Departamento, de modo que no se necesitarían recursos adicionales de servicios de conferencias por lo que se refiere a la aplicación de las disposiciones que figuran en el párrafo 10.

9. Las consecuencias financieras para el bienio 2012-2013 se examinarían de conformidad con los procedimientos presupuestarios establecidos.

10. Por consiguiente, la aprobación del proyecto de resolución E/CN.15/2010/L.9, en su forma enmendada, no tendría consecuencias para el presupuesto por programas del bienio 2010-2011.

## Anexo IV

### **Declaración financiera sobre el proyecto de resolución revisado titulado “Fortalecimiento de las respuestas en materia de prevención del delito y justicia penal a la violencia contra la mujer”**

1. La presente declaración se formuló de conformidad con lo dispuesto en el artículo 28 del reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social.

2. En el párrafo 19 del proyecto de resolución revisado E/CN.15/2010/L.2/Rev.1, la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal recomendaría, por conducto del Consejo Económico y Social, que la Asamblea General solicitara a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que intensificara sus esfuerzos por utilizar y dar la máxima difusión posible a las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas, incluso mediante la elaboración o revisión de los instrumentos pertinentes, como manuales, materiales de formación, programas y módulos, incluidos los módulos de creación de capacidad en línea correspondientes a cada sección de las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo Actualizadas, como forma eficiente y práctica de difundir el contenido pertinente, e invitara a los Estados Miembros y demás donantes a que hicieran contribuciones extrapresupuestarias con esos fines, de conformidad con las normas y procedimientos de las Naciones Unidas.

3. Si la Comisión aprobara el proyecto de resolución revisado E/CN.15/2010/L.2/Rev.1, se preveía que se necesitarían recursos extrapresupuestarios adicionales por una cuantía de 455.800 dólares para realizar las actividades relacionadas con el párrafo 19, en particular la preparación de los módulos de capacitación en línea para los profesionales pertinentes y una guía para legisladores y encargados de la formulación de políticas basada en la versión revisada y actualizada de las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo para la eliminación de la violencia contra la mujer en el campo de la prevención del delito y la justicia penal.

4. La cuantía de las necesidades de recursos serviría para sufragar lo siguiente:

a) Personal temporario general para realizar la labor vinculada con la planificación y aplicación de los mandatos ampliados que se derivarían de la aprobación de la resolución, así como con el apoyo a esos mandatos. El personal temporario general apoyaría la labor vinculada con la prestación de asistencia técnica y servicios de asesoramiento a los Estados Miembros en apoyo de los esfuerzos nacionales por fortalecer las respuestas en materia de prevención del delito y justicia penal a la violencia contra la mujer;

b) Servicios de consultoría para elaborar módulos de capacitación en línea destinados a los profesionales pertinentes;

c) Servicios de consultoría para elaborar una guía para legisladores y encargados de la formulación de políticas;

d) Una reunión en Viena de tres días de duración, en inglés únicamente, de un grupo de expertos encargado de revisar y finalizar los módulos de capacitación y la guía, con gastos de transporte aéreo en clase económica;

e) Gastos de tecnología de la información relacionados con los módulos de capacitación en línea para los profesionales pertinentes;

f) La traducción a cinco idiomas oficiales de las Naciones Unidas (árabe, chino, español, francés y ruso) y la impresión en los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas de la guía para legisladores y encargados de la formulación de políticas, sobre la base de la versión revisada y actualizada de las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo;

g) Los gastos de viajes oficiales de funcionarios para prestar servicios de asistencia técnica y asesoramiento a los Estados Miembros que lo soliciten, a fin de elaborar o reforzar – según proceda – la capacidad en materia de prevención del delito y justicia penal para combatir la violencia contra la mujer de conformidad con la versión actualizada de las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo.

5. Por consiguiente, la aprobación del proyecto de resolución revisado E/CN.15/2010/L.2/Rev.1 no tendría consecuencias para el presupuesto por programas del bienio 2010-2011.

## Anexo V

### **Declaración financiera sobre el proyecto de resolución revisado titulado “Reglas de las Naciones Unidas para el tratamiento de las reclusas y medidas no privativas de la libertad para las mujeres delincuentes (Reglas de Bangkok)”**

1. La presente declaración se formuló de conformidad con lo dispuesto en el artículo 28 del reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social.

2. En los párrafos 10 y 11 del proyecto de resolución revisado E/CN.15/2010/L.3/Rev.1, la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal recomendaría, por conducto del Consejo Económico y Social, que la Asamblea General:

a) Solicitara a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito que prestara servicios de asistencia técnica y de asesoramiento a los Estados Miembros que lo solicitaran a fin de elaborar o reforzar, según procediera, leyes, procedimientos, políticas y prácticas relativos a las reclusas y las medidas sustitutivas del encarcelamiento en el caso de las mujeres delincuentes;

b) Solicitara también a la Oficina que adoptara medidas, según procediera, para asegurar la difusión amplia de las Reglas de Bangkok, como complemento de las Reglas mínimas de las Naciones Unidas para el tratamiento de los reclusos y las Reglas mínimas de las Naciones Unidas sobre las medidas no privativas de la libertad (Reglas de Tokio), así como para intensificar las actividades de información en ese ámbito.

3. Si la Comisión aprobara el proyecto de resolución revisado E/CN.15/2010/L.3/Rev.1, se preveía que se necesitarían recursos extrapresupuestarios adicionales por una cuantía de 274.300 dólares para realizar las actividades relacionadas con los párrafos 10 y 11.

4. La cuantía de las necesidades de recursos serviría para sufragar lo siguiente:

a) Personal temporario general para realizar la labor vinculada con la planificación y aplicación de los mandatos ampliados que se derivarían de la aprobación de la resolución, así como con el apoyo a esos mandatos. El personal temporario general apoyaría la preparación de los módulos de capacitación en línea basados en las Reglas de las Naciones Unidas para el tratamiento de las reclusas y medidas no privativas de la libertad para las mujeres delincuentes y la organización en Viena de la reunión de un grupo de expertos encargado de revisar y ultimar los módulos de capacitación. Sería necesario también personal temporario general durante el bienio para realizar la labor vinculada con la prestación de asistencia técnica y servicios de asesoramiento a los Estados Miembros;

b) Los gastos de viajes oficiales de funcionarios para prestar servicios de asistencia técnica y de asesoramiento a los Estados Miembros que lo soliciten, a fin de elaborar o reforzar –según proceda– leyes, procedimientos, políticas y prácticas

relativos a las reclusas y medidas sustitutivas del encarcelamiento en el caso de las mujeres (12 países);

c) Servicios de consultoría para elaborar módulos de capacitación en línea destinados a los profesionales interesados en las Reglas de las Naciones Unidas para el tratamiento de las reclusas y medidas no privativas de la libertad para las mujeres delincuentes;

d) Una reunión en Viena de tres días de duración, en inglés únicamente, de un grupo de expertos encargado de revisar y finalizar los módulos de capacitación, con gastos de transporte aéreo en clase económica;

e) Gastos de tecnología de la información relacionados con los módulos de capacitación en línea para los profesionales pertinentes.

5. Por consiguiente, la aprobación del proyecto de resolución revisado E/CN.15/2010/L.3/Rev.1 no tendría consecuencias para el presupuesto por programas del bienio 2010-2011.

## Anexo VI

### **Declaración financiera sobre el proyecto de resolución titulado “Reajuste de las funciones de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y cambios en el marco estratégico”**

1. La presente declaración se formuló de conformidad con lo dispuesto en el artículo 28 del reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social.
2. En los párrafos 6, 7 y 13 del proyecto de resolución E/CN.15/2010/L.4, la Comisión de Prevención del Delito y Justicia Penal recomendaría, por conducto del Consejo Económico y Social, que la Asamblea General:
  - a) Recordara que, en la resolución 18/6 de la Comisión, de 3 de diciembre de 2009, la Comisión decidió que en el presupuesto unificado para el bienio 2010-2011 de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC) se incluyeran recursos adecuados para el establecimiento de una dependencia de evaluación sostenible, eficaz y operacionalmente independiente, e instara a la Secretaría a que pusiera en práctica rápidamente esa decisión y emprendiera el restablecimiento de la dependencia de evaluación independiente sin más demora;
  - b) Solicitara al Director Ejecutivo de la UNODC que velara por la sostenibilidad de la Dependencia de Planificación Estratégica, en forma acorde con la importancia de sus funciones;
  - c) Solicitara al Secretario General que en su proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2012-2013, dedicara la debida atención a las necesidades de recursos para cumplir los mandatos que se han encomendado a la UNODC, teniendo en cuenta los mandatos correspondientes en materia de prevención del delito y justicia penal y la Declaración política y el Plan de Acción sobre cooperación internacional en favor de una estrategia integral y equilibrada para contrarrestar el problema mundial de las drogas, prestando especial atención a las áreas con recursos insuficientes.
3. En el momento de la aprobación de la resolución 18/6, se informó a la Comisión de que se establecería una dependencia de evaluación independiente, que formaría parte de la Oficina del Director Ejecutivo. Esta dependencia se financiaría en parte mediante la redistribución de recursos del presupuesto por programas de las Naciones Unidas y en parte mediante contribuciones voluntarias. Se propuso la reasignación de un puesto de categoría P-5 con cargo al presupuesto por programas, que correspondía al de Jefe de la Dependencia de Planificación Estratégica, vacante en esos momentos y asignado en el subprograma 2, Análisis de políticas y tendencias, a Dirección y Gestión Ejecutivas.
4. Se informó también a la Comisión de que, además del puesto de categoría P-5 sufragado con cargo al presupuesto ordinario, se necesitarían contribuciones voluntarias para asegurar el funcionamiento eficaz y operacional de la dependencia

de evaluación independiente. Para que la dependencia pudiera entrar en pleno funcionamiento necesitaría:

a) Tener la siguiente dotación de personal: un jefe de la dependencia, de categoría P-5, financiado con cargo al presupuesto por programas de las Naciones Unidas, y cinco puestos financiados con cargo a contribuciones voluntarias (un P-4, un P-3, un P-2 y dos de Servicios Generales (Otras categorías));

b) Disponer de un presupuesto operacional para la labor de evaluación. Además de los recursos con cargo al presupuesto por programas, esa labor requeriría 1.560.000 dólares por bienio, que se financiarían con cargo a contribuciones voluntarias. Dado que la cuantía actual de las contribuciones voluntarias disponibles para la evaluación es de 800.000 dólares, harían falta otros 760.000 dólares para asegurar el funcionamiento eficaz de la dependencia de evaluación independiente en el bienio 2010-2011.

5. A pedido de la Comisión, se había vuelto a establecer la Dependencia de Evaluación Independiente, que formaba parte de la Oficina del Director Ejecutivo, a la vez que se preservaba la independencia orgánica y operacional de la Dependencia. Hasta la fecha, el puesto de P-5 previsto en el presupuesto por programas se había reasignado del subprograma 2 a Dirección y Gestión Ejecutivas, lo cual se regularizaría en el presupuesto por programas para el bienio 2010-2011, en caso de que el Consejo Económico y Social y la Asamblea General hicieran suya la reasignación permanente del puesto. En el ínterin, se había iniciado el proceso de contratación y la vacante se había publicado el 9 de marzo de 2010. La Dependencia estaba integrada actualmente por un P-4 y un funcionario de Servicios Generales (Otras categorías) que se financiaban con cargo a contribuciones voluntarias, y, antes de que terminara 2010, se cubriría un puesto de oficial auxiliar.

6. Como consecuencia del cambio de atribuciones y la reasignación propuesta del puesto de categoría P-5 (Jefe de la Dependencia de Planificación Estratégica) a la Dependencia de Evaluación Independiente, la Dependencia de Planificación Estratégica se financiaba actualmente en su totalidad con cargo a contribuciones voluntarias y constaba de un puesto de P-4, un puesto de P-3 y un puesto de Servicios Generales (Otras categorías). Para asegurar el desempeño adecuado de las funciones de planificación estratégica, harían falta recursos para sufragar seis puestos (un P-5, un P-4, un P-3, un P-2 y 2 de Servicios Generales (Otras categorías)) y un presupuesto operativo. Estos gastos representarían 1.680.000 dólares por bienio, que se financiarían con cargo a contribuciones voluntarias. El monto actual de las contribuciones voluntarias disponibles para la planificación estratégica era de 739.200 dólares, de manera que harían falta otros 940.800 dólares para asegurar el funcionamiento eficaz de la Dependencia de Planificación Estratégica en el bienio 2010-2011.

7. Las necesidades de recursos para el bienio 2012-2013 se examinaría de conformidad con los procedimientos presupuestarios establecidos.

9. Por consiguiente, la aprobación del proyecto de resolución E/CN.15/2010/L.4 no entrañaría consignación suplementaria alguna con cargo al presupuesto por programas para el bienio 2010-2011.



## Anexo VII

## Lista de documentos presentados a la Comisión en su 19º período de sesiones

<i>Signatura</i>	<i>Tema del programa</i>	<i>Título o descripción</i>
A/65/6 (Prog. 13)	8	Proyecto de marco estratégico para el período 2012-2013. Segunda parte: plan por programas bienal. Programa 13 (Fiscalización internacional de drogas, prevención del delito y el terrorismo y justicia penal)
A/CONF.213/3	5	Informe del Secretario General sobre la situación de la delincuencia y la justicia penal en el mundo
A/CONF.213/17	7	Informe sobre los resultados de la reunión del Grupo de expertos encargado de elaborar reglas complementarias específicas para el tratamiento de las mujeres detenidas y sometidas a medidas privativas o no privativas de libertad, presentado por la Presidencia del Grupo de expertos
E/2010/10	7	Informe del Secretario General sobre la pena capital y la aplicación de las salvaguardias para garantizar la protección de los derechos de los condenados a la pena de muerte
E/CN.15/2010/1	2	Programa provisional y anotaciones
E/CN.15/2010/2	7	Informe de la reunión del Grupo intergubernamental de expertos encargado de examinar y actualizar las Estrategias y Medidas Prácticas Modelo para la eliminación de la violencia contra la mujer en el campo de la prevención del delito y la justicia penal, celebrada en Bangkok del 23 al 25 de marzo de 2009
E/CN.7/2010/3– E/CN.15/2010/3	5 y 8	Informe del Director Ejecutivo sobre las actividades de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito
E/CN.15/2010/4	3 y 7	Informe del Secretario General sobre la protección contra el tráfico de bienes culturales
E/CN.15/2010/5	3	Nota de la Secretaría sobre las recomendaciones del Grupo de expertos sobre la protección contra el tráfico de bienes culturales
E/CN.15/2010/6	3	Nota de la Secretaría sobre la guía para el debate temático sobre la protección contra el tráfico de bienes culturales
E/CN.15/2010/7	7	Nota de la Secretaría sobre la pena capital y la aplicación de las salvaguardias para garantizar la protección de los derechos de los condenados a la pena de muerte
E/CN.15/2010/8	4 a) y b)	Informe del Director Ejecutivo sobre la cooperación internacional en la lucha contra la delincuencia organizada transnacional y la corrupción

<i>Signatura</i>	<i>Tema del programa</i>	<i>Título o descripción</i>
E/CN.15/2010/9	4 c)	Informe del Secretario General sobre la asistencia para aplicar los convenios, convenciones y protocolos internacionales relativos al terrorismo
E/CN.15/2010/10	4 e)	Informe del Secretario General sobre las actividades de los institutos de la red del Programa de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal
E/CN.15/2010/11	6	Nota de la Secretaría sobre el 12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal
E/CN.15/2010/12	7	Informe del Secretario General sobre la utilización y aplicación de las reglas y normas de las Naciones Unidas en materia de prevención del delito y justicia penal
E/CN.7/2010/13- E/CN.15/2010/13	8	Informe del Director Ejecutivo sobre los cambios que deberían introducirse en el marco estratégico y sus consecuencias para la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y para la asignación de recursos a los subprogramas del programa de trabajo, y sobre el establecimiento de la dependencia de evaluación independiente y la sostenibilidad de la Dependencia de Planificación Estratégica
E/CN.15/2010/14	5	Informe del Director Ejecutivo sobre las actividades del Grupo de expertos sobre mejoramiento de la reunión, la presentación y el análisis de información sobre la delincuencia
E/CN.15/2010/15	4 e)	Informe del Consejo Directivo sobre las principales actividades del Instituto Interregional de las Naciones Unidas para Investigaciones sobre la Delincuencia y la Justicia
E/CN.7/2010/16- E/CN.15/2010/16	8 a)	Nota de la Secretaría sobre la labor del Grupo de trabajo intergubernamental permanente de composición abierta sobre el mejoramiento de la gobernanza y la situación financiera de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito
E/CN.15/2010/17	3 y 5	Nota de la Secretaría sobre las tendencias de la delincuencia a nivel mundial y nuevas cuestiones y respuestas relativas a la prevención del delito y la justicia penal: protección contra el tráfico de bienes culturales
E/CN.15/2010/18	7	Nota del Secretario General sobre reglas complementarias específicas para el tratamiento de las mujeres detenidas y sometidas a medidas privativas o no privativas de la libertad
E/CN.15/2010/19	8	Nota del Secretario General sobre la propuesta de marco estratégico para el periodo 2012-2013
E/CN.15/2010/L.1 y Add.1	10	Proyecto de informe de la Comisión sobre su 19º período de sesiones

<i>Signatura</i>	<i>Tema del programa</i>	<i>Título o descripción</i>
E/CN.15/2010/L.2/Rev.1	7	Fortalecimiento de las respuestas en materia de prevención del delito y justicia penal a la violencia contra la mujer: proyecto de resolución revisado
E/CN.15/2010/L.3/Rev.1	7	Reglas de las Naciones Unidas para el tratamiento de las reclusas y medidas no privativas de la libertad para las mujeres delincuentes (Reglas de Bangkok): proyecto de resolución revisado
E/CN.15/2010/L.4	8 b)	Reajuste de las funciones de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito y cambios en el marco estratégico: proyecto de resolución
E/CN.15/2010/L.5/Rev.1	4 d)	Fortalecimiento de la colaboración del sector público con el sector privado para combatir la delincuencia en todas sus formas y manifestaciones: proyecto de resolución revisado
E/CN.15/2010/L.6/Rev.1	5	Fortalecimiento de la reunión, el análisis y la presentación de información comparable relativa a la delincuencia: proyecto de resolución revisado
E/CN.15/2010/L.7	4 d)	Ofrecimiento de la República de Corea de dar acogida a la Cuarta Cumbre Mundial de Fiscales y Procuradores Generales, Jefes de Ministerios Públicos y Ministros de Justicia: proyecto de resolución
E/CN.15/2010/L.8	4 e)	Seguimiento de la reunión regional de expertos sobre el programa regional de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito sobre fiscalización de drogas, prevención del delito y reforma de la justicia penal en los Estados árabes (2011-2015), celebrada en El Cairo del 27 al 29 de abril de 2010: proyecto de resolución
E/CN.15/2010/L.9	6	12º Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Justicia Penal: proyecto de resolución
E/CN.15/2010/L.10	3	Prevención del tráfico de bienes culturales y protección y cooperación internacional para combatirlo: proyecto de resolución
E/CN.15/2010/L.11	4	Fortalecimiento del apoyo internacional a los Estados del África occidental en su lucha contra los grupos delictivos organizados transnacionales: proyecto de resolución
E/CN.15/2010/L.12/Rev.1	6	Medidas para avanzar en la lucha contra la trata de personas, con arreglo a la Declaración de Salvador sobre estrategias amplias ante problemas globales: los sistemas de prevención del delito y justicia penal y su desarrollo en un mundo en evolución: proyecto de resolución revisado

<i>Signatura</i>	<i>Tema del programa</i>	<i>Título o descripción</i>
E/CN.15/2010/L.13/Rev.1	4 d)	Cooperación internacional en la esfera forense: proyecto de resolución revisado
E/CN.15/2010/L.14/Rev.1	4	Apoyo a la formulación y aplicación de un enfoque integral de la elaboración de programas en la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito: proyecto de resolución revisado
E/CN.15/2010/L.15/Rev.1	4 d)	Lucha contra la piratería marítima frente a las costas de Somalia: proyecto de resolución revisado
E/CN.15/2010/L.16	5	Fortalecimiento de las respuestas en materia de prevención del delito y justicia penal a la falsificación y la piratería: proyecto de resolución
E/CN.15/2010/L.17/Rev.1	4 d)	Fortalecimiento de las redes regionales de cooperación internacional en materia penal: proyecto de resolución revisado
E/CN.15/2010/CRP.1	7	Note by the Executive Director on Drug control, crime prevention and criminal justice: A Human Rights perspective
E/CN.15/2010/CRP.2	4	Report on observations and conclusions of the session on the use of forensic sciences to combat and prevent identity-related crime held during the fourth meeting of the Core Group of Experts on Identity-Related Crime
E/CN.15/2010/CRP.3	4 d)	Integration and coordination of efforts by the United Nations Office on Drugs and Crime and by Member States in the field of crime prevention and criminal justice: fourth meeting of the Core Group of Experts on Identity-Related Crime
E/CN.15/2010/CRP.4	4 d)	Identity theft: an inventory of best practices on public-private partnerships to prevent economic fraud and identity-related crime
E/CN.15/2010/CRP.5	8	Note by the Secretariat on the financial situation of the United Nations Office on Drugs and Crime
E/CN.15/2010/CRP.6	6	Report by the International Scientific and Professional Advisory Council of the United Nations Crime Prevention and Criminal Justice Programme on the activities of the non-governmental organizations and the ancillary meetings: Twelfth United Nations Congress on Crime Prevention and Criminal Justice
E/CN.15/2010/NGO/1	7	Statement submitted by the International Association of Youth and Family Judges and Magistrates
E/CN.15/2010/INF/1		List of participants